

cecotec

NEPTUNUS 750 DARK&GRILL

Bomba sumergible 2 en 1 para agua limpia y sucia/

2-in-1 submersible pump for clean and dirty water.



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati utasítás
تاميل عتلا ليلد

Instrucciones de seguridad 5

Safety instructions 9

Instructions de sécurité 13

Sicherheitshinweise 17

Istruzioni di sicurezza 21

Instruções de segurança 26

Veiligheidsinstructies 30

Instrukcja bezpieczeństwa 34

Bezpečnostní pokyny 38

Güvenlik talimatları 42

Οδηγίες ασφαλείας 45

Instruccions de seguretat 50

Biztonsági utasítások 54

قدمالسلامت 58

ÍNDICE

1. Piezas y componentes 62

2. Antes de usar 62

3. Instalación 62

4. Funcionamiento 64

5. Limpieza y mantenimiento 66

6. Resolución de problemas 67

7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos 68

8. Copyright 69

INDEX

1. Parts and components 70

2. Before use 70

3. Installation 70

4. Operation 72

5. Cleaning and maintenance 74

6. Troubleshooting 75

7. Recycling of electrical and electronic equipment 76

8. Copyright 76

SOMMAIRE

1. Pièces et composants 77

2. Avant utilisation 77

3. Installation 77

4. Fonctionnement 79

5. Nettoyage et entretien 81

6. Résolution de problèmes 82

7. Recyclage des équipements électriques et électroniques 83

8. Copyright 84

INHALT

1. Teile und Komponenten 85

2. Vor dem Gebrauch 85

3. Montage 86

4. Bedienung 87

5. Reinigung und Wartung 90

6. Problembehebung 90

7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten 91

8. Copyright 92

INDICE

1. Parti e componenti 93

2. Prima dell'uso 93

3. Installazione 93

4. Funzionamento 95

5. Pulizia e manutenzione 97

6. Risoluzione dei problemi 98

7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche 99

8. Copyright 100

ÍNDICE

1. Peças e componentes 101

2. Antes de usar 101

3. Instalação 102

4. Funcionamento 103

5. Limpeza e manutenção 105

6. Resolução de problemas 106

7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos 107

8. Copyright 108

INHOUD

1. Onderdelen en componenten 109

2. Voor gebruik 109

3. Installatie 109

4. Bediening 111

5. Reiniging en onderhoud 113

6. Probleemoplossing 114

7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur 115

8. Copyright 116

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty 117

2. Przed użyciem 117

3. Instalacja 118

4. Działanie 119

5. Czyszczenie i konserwacja 121

6. Rozwiązywanie problemów 122

7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych 123

8. Prawa autorskie 124

INDEX

1. Součásti a komponenty 125

2. Před použitím 125

3. Instalace 125

4. Provoz 127

5. Čištění a údržba 129

6. Řešení problémů 129

7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení 131

8. Autorská práva 131

DIZIN

1. Parçalar ve bileşenler 132

2. Kullanmadan önce 132

3. Kurulum 132

4. Operasyon 134

5. Temizlik ve bakım 136

6. Problem çözme 136

7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü 138

8. Telif Hakkı 138

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα 139

2. Πριν από τη χρήση 139

3. Εγκατάσταση 139

4. Λειτουργία 141

5. Καθαρισμός και συντήρηση 143

6. Επίλυση προβλημάτων 144

7. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού 146

8. Πνευματικά δικαιώματα 146

ÍNDICE

1. Peces i components 147

2. Abans de fer servir 147

3. Installació 147

4. Funcionament 149

5. Neteja i manteniment 151

6. Resolució de problemes 152

7. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics 153

8. Copyright 154

INDEX

1. Alkatrészek és részegységek 155

2. Használat előtt 155

3. Telepítés 155

4. Működés 157

5. Tisztítás és karbantartás 159

6. Problémamegoldás 160

7. Elektromos és elektronikus berendezések újra-hasznosítása 161

8. Szerzői jog 161

سرفيف

1. تانوكملال اعازجالا 162

2. ماديخمالا لبق 162

3. تيبيخمالا 162

4. ليغخمالا 164

5. قنايصالا و فيظنمالا 166

6. تالكلشمالا ل ح 166

7. قينورتكلالال و قينابرمكلال تادعملال ريودت قداغ 167

8. رشنلالا و عبطلالا قوق ح 168

NOTA

EU01_114736_Neptunus 750 Dark&Crystal

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهجلا ب قضاخلا ءي جمربلا تاملا عتلا تاري غتم عيمج ىلع قبطنيو اماع ليلدلا • يبرع

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

No se debe bombear agua salada ni líquidos corrosivos, fácilmente inflamables o explosivos (como gasolina, petróleo o disolventes nitrocelulósicos), aceites, gasóleo de calefacción o productos alimenticios.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica! Riesgo de lesión por descarga eléctrica.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de lesión! Riesgo de lesión por corriente eléctrica.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesiones si el producto se pone en marcha accidentalmente.

Desenchufe el producto del suministro de corriente eléctrica antes de montarlo.

¡ATENCIÓN! La bomba debe ser instalada y utilizada de acuerdo con las normas locales para instalaciones eléctricas. Consulte a su electricista especialista.

- Los niños a partir de los 8 años y en adelante así como personas con discapacidad física, sensoria o mental, o bien con falta de experiencia y conocimientos sólo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable, o si son instruidas en cuanto al empleo seguro del producto y comprenden los posibles peligros resultantes. Los niños deberán ser vigilados para asegurarse de que no pueden jugar con el producto. Los niños sólo pueden limpiar o mantener

el producto bajo vigilancia de una persona responsable.

- No exponga la salida a la humedad.
- No debe echar líquidos corrosivos (productos químicos, productos de limpieza) ni materiales abrasivos.
- No exponga la bomba a heladas.
- No opere la bomba sin agua, podría dañarla rápidamente.
- Mantenga a los niños alejados del área de trabajo.
- Nunca transporte la bomba por su cable. No tire del cable para desconectar la bomba, ya que podría dañar el cable de alimentación y el sello de agua. Para sumergir o levantar/asegurar la bomba, fije una cuerda a la empuñadura de la bomba.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso seguro del aparato y comprenden los peligros involucrados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las bombas sin indicación de protección contra congelación no deben dejarse afuera durante condiciones climáticas de heladas.
- Desconecte el producto de la red eléctrica antes de realizar trabajos de mantenimiento o de sustituir componentes.
- La bomba debe ser alimentada a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal de operación que no exceda los 30mA.
- Asegúrese de que el suministro de voltaje coincida con el voltaje indicado en la placa de características de la bomba.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o

personas calificadas para evitar un peligro.

- Debe mantener a las personas, los niños y las mascotas alejados del área de uso.
- La bomba no está diseñada para usarse en una piscina. Debe instalarse y usarse de acuerdo con los principios de instalación de la normativa NFC15-100. Consulte con un electricista profesional para obtener mayor asistencia.
- ¡Advertencia! Este producto genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. En determinadas circunstancias, este campo puede interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, se recomienda a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante antes de utilizar este producto.
- Atención: Para evitar accidentes o lesiones, debe tener presente el peso del aparato al transportarlo (ver los Datos técnicos).
- Debe utilizar un equipo de protección personal al manipular este producto. Los elementos de protección, como guantes y protecciones oculares, utilizados en las circunstancias que así lo requieran, reducirán el riesgo de sufrir lesiones físicas.
- Debe usar ropa adecuada. No debe llevar puesta ropa holgada ni joyas al manipular este producto.
- Debe recogerse el pelo largo de forma que quede por encima de los hombros para evitar que pueda enredarse en las partes móviles.
- ¡Atención! ¡El agua que ha pasado por este aparato no es potable!
- Operar la bomba solo con la pieza acodada.
- No debe modificar el interior de la bomba ni el interruptor de flotador, ya que esto puede comprometer la estanqueidad del aparato.

- Cuando la bomba está en funcionamiento, no debe tocarla, ni tocar el cordón enganchado a la empuñadura ni los objetos en contacto con el agua (p. ej., objetos en el agua, barandillas, etc.).
- No debe bombear grasas, aceite ni agua salada.
- No debe bombear aguas residuales de instalaciones sanitarias ni agua fangosa con una fluidez menor que el agua clara.
- No debe bombear agua con temperatura superior a 35°C.
- No utilizar a temperaturas ambiente / temperaturas del líquido inferiores a + 3 °C.
- El extremo de la manguera debe quedar a una altura inferior a la altura de succión máxima.
- En caso de sobrecarga, el disyuntor térmico integrado para proteger el motor desconecta la bomba. Cuando el motor se ha enfriado suficientemente, la bomba vuelve a estar lista para el funcionamiento.

¡PRECAUCIÓN! Este aparato solo puede ser utilizado de acuerdo con los requisitos listados a continuación:

- Este aparato no está diseñado para uso continuo. Por favor, descanse el aparato durante 10 minutos después de cada 1 hora de funcionamiento.
- Nunca inicie la bomba de agua antes de sumergir el aparato en el agua.
- Esta bomba está diseñada para agua sucia con un diámetro de impurezas suspendidas inferior a 25 mm. Las impurezas grandes podrían dañar su bomba o bloquear sus tuberías.
- Nunca use la bomba donde haya personas en el agua.
- Este aparato no debe ser utilizado para agua potable. La contaminación del líquido podría ocurrir debido a fugas de lubricantes.

- No utilice la función de agua limpia para bombear agua residual. Esto podría obstruir y sobrecalentar la bomba.
- El interruptor-flotador solo debe accionarse fuera del agua.
- No debe retirarse la manguera durante el funcionamiento.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

⚠DANGER! Bodily injury!

Do not pump salt water or corrosive, highly flammable or explosive liquids (such as petrol, oil or nitrocellulose solvents), oils, heating oil or food products.

⚠DANGER! Electric shock! Risk of injury from electric shock.

⚠DANGER! Risk of injury! Risk of injury from electric current.

⚠DANGER! Bodily injury!

Risk of injury if the product is accidentally started up.

Disconnect the product from the power supply before assembling it.

WARNING! The pump must be installed and used in accordance with local regulations for electrical installations. Consult your specialist electrician.

- Children aged 8 years and older, as well as people with physical, sensory or mental disabilities, or those with a lack of experience and knowledge, may only use the product under the supervision of a responsible person, or if they have been instructed in the safe use of the product and understand the potential dangers involved. Children should be supervised to ensure that they cannot play with the product. Children may only clean or maintain the product under the supervision of

a responsible person.

- Do not expose the outlet to moisture.
- Do not pour corrosive liquids (chemicals, cleaning products) or abrasive materials.
- Do not expose the pump to frost.
- Do not operate the pump without water, as it could quickly get damaged.
- Keep children away from the work area.
- Never transport the pump by its cable. Do not pull the cable to disconnect the pump, as this may damage the power cable and water seal. To submerge or lift/secure the pump, attach a rope to the pump handle.
- This appliance must not be used by children. Cleaning and maintenance tasks should not be carried out by children.
- The appliances can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- Do not let children play with the appliance.
- Pumps without frost protection should not be left outside during freezing weather conditions.
- Disconnect the product from the mains before carrying out maintenance work or replacing components.
- The pump must be powered through a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA.
- Ensure that the voltage supply matches the voltage indicated on the pump's rating plate.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or qualified people to avoid a hazard.

- You must keep people, children, and pets away from the area of work.
- The pump is not designed for use in a swimming pool. It must be installed and used in accordance with the installation principles of the NFC15-100 standard. Consult a professional electrician for further assistance.
- Warning! This product generates an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, people with medical implants are advised to consult their doctor and the implant manufacturer before using this product.
- Caution: To avoid accidents or injuries, bear in mind the weight of the appliance when transporting it (see Technical Data).
- Personal protective equipment must be worn when handling this product. Protective equipment, such as gloves and eye protection, used in circumstances where required, will reduce the risk of physical injury.
- Wear appropriate clothes. Do not wear loose clothing or jewellery when handling this product.
- Long hair must be tied back so that it remains above the shoulders to prevent it from getting entangled in moving parts.
- Attention! The water that has passed through this device is not drinkable!
- Operate the pump only with the elbow piece.
- Do not modify the interior of the pump or the float switch, as this may compromise the watertightness of the device.
- When the pump is in operation, do not touch the pump, the cord attached to the handle, or any objects in contact with water (e.g., objects in the water, handrails, etc.).

- It must not pump grease, oil or salt water.
- Do not pump sewage from sanitary facilities or sludge water with a lower flow rate than clear water.
- Do not pump water with a temperature higher than 35°C.
- Do not use at ambient temperatures/liquid temperatures below +3°C.
- The end of the hose should be at a height lower than the maximum suction height.
- In the event of overload, the integrated thermal circuit breaker protects the motor by switching off the pump. Once the engine has cooled sufficiently, the pump is ready for operation again.

CAUTION! This device may only be used in accordance with the requirements listed below:

- This device is not designed for continuous use. Please allow the device to rest for 10 minutes after every hour of operation.
- Never start the water pump before submerging the appliance in water.
- This pump is designed for dirty water with suspended dirt particles smaller than 25 mm in diameter. Large dirt particles could damage the pump or block the pipes.
- Never use the pump where there are people in the water.
- This appliance must not be used for drinking water. Contamination of the fluid could occur due to lubricant leaks.
- Do not use the clean water function to pump waste water. This could obstruct and overheat the pump.
- The float switch should only be operated out of the water.
- The hose must not be removed during operation.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

⚠ DANGER ! Dommages corporels !

L'eau salée et les liquides corrosifs, facilement inflammables ou explosifs (tels que l'essence, le pétrole ou les solvants nitrocellulosiques), les huiles, le fioul domestique ou les produits alimentaires ne doivent pas être pompés.

⚠ DANGER ! Choc électrique ! Risque de blessure par électrocution.

⚠ DANGER ! Risque de blessures ! Risque de blessure par courant électrique.

⚠ DANGER ! Dommages corporels !

Risque de blessures si le produit est accidentellement allumé. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant le montage.

Attention! La pompe doit être installée et utilisée conformément aux réglementations locales en matière d'installations électriques. Consultez votre électricien spécialisé.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne peuvent nettoyer ou entretenir le produit que sous la surveillance

d'une personne responsable.

- N'exposez pas la sortie à l'humidité.
- N'utilisez pas de liquides corrosifs (produits chimiques, produits de nettoyage) ni de matériaux abrasifs.
- N'exposez pas la pompe au gel.
- Ne faites pas fonctionner la pompe sans eau, car cela peut l'endommager rapidement.
- Tenez les enfants à l'écart de la zone de travail.
- Ne transportez jamais la pompe par son câble. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher la pompe, car cela pourrait endommager le câble d'alimentation et le joint d'étanchéité. Pour immerger ou soulever/sécuriser la pompe, fixez une corde à la poignée de la pompe.
- Les enfants ne peuvent pas utiliser cet appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être menés à terme par des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique.
- Empêchez les enfants de jouer avec le produit.
- Les pompes sans indication de protection contre le gel ne doivent pas être laissées à l'extérieur par temps de gel.
- Débranchez l'appareil avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de remplacer des composants.
- La pompe doit être alimentée par un dispositif à courant résiduel (RCD) avec un courant résiduel nominal de fonctionnement ne dépassant pas 30 mA.
- Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la pompe.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être

remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.

- Tenez les personnes, les enfants et les animaux à l'écart de la zone de travail.
- La pompe n'est pas conçue pour être utilisée dans une piscine. Elle doit être installée et utilisée conformément aux principes d'installation de la norme NFC15-100. Consultez un électricien professionnel pour obtenir de l'aide.
- Avertissement ! Ce produit génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.
- Attention : Pour éviter tout accident ou blessure, tenez compte du poids de l'appareil lors de son transport (voir les caractéristiques techniques).
- Vous devez utiliser un équipement de protection individuelle lors de la manipulation de ce produit. Les équipements de protection, tels que des gants et des lunettes de protection, utilisés dans les circonstances qui l'exigent, réduiront le risque de blessures physiques.
- Veillez à utiliser des vêtements adéquats. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux lorsque vous manipulez ce produit.
- Les cheveux longs doivent être attachés au-dessus des épaules pour éviter qu'ils ne se prennent dans les pièces en mouvement.
- Attention ! L'eau qui a circulé dans cet appareil n'est pas potable !
- Utilisez la pompe uniquement avec la pièce coudée.

- L'intérieur de la pompe et l'interrupteur-flotteur ne doivent pas être modifiés, car cela pourrait compromettre l'étanchéité de l'appareil.
- Lorsque la pompe est en marche, ne la touchez pas, ne touchez pas le cordon attaché à la poignée ni les objets en contact avec l'eau (par exemple, objets dans l'eau, rampes, etc.).
- Ne pompez pas de graisse, d'huile ou d'eau salée.
- Ne pompez pas les eaux usées des installations sanitaires ni les eaux boueuses dont la fluidité est inférieure à celle de l'eau claire.
- Ne pompez pas d'eau dont la température est supérieure à 35 °C.
- Ne l'utilisez pas à des températures ambiantes / températures du liquide inférieures à + 3 °C.
- L'extrémité du tuyau doit se trouver à une hauteur inférieure à la hauteur d'aspiration maximale.
- En cas de surcharge, le disjoncteur thermique intégré pour protéger le moteur déconnecte la pompe. Lorsque le moteur a suffisamment refroidi, la pompe est à nouveau prête à fonctionner.

Précaution ! Cet appareil ne peut être utilisé que conformément aux exigences énumérées ci-dessous :

- Cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation continue. Veuillez laisser l'appareil reposer pendant 10 minutes après chaque heure de fonctionnement.
- Ne démarrez jamais la pompe avant d'avoir immergé l'appareil dans l'eau.
- Cette pompe est conçue pour les eaux sales dont le diamètre des impuretés en suspension est inférieur à 25 mm. Les

impuretés de grande taille pourraient endommager votre pompe ou bloquer vos tuyaux.

- N'utilisez jamais la pompe lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé pour l'eau potable. Une contamination du liquide pourrait se produire en raison de fuites de lubrifiants.
- N'utilisez pas la fonction Eau propre pour pomper des eaux usées. Cela pourrait obstruer et surchauffer la pompe.
- L'interrupteur-flotteur ne doit être actionné que hors de l'eau.
- Le tuyau ne doit pas être retiré pendant le fonctionnement.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

⚠GEFAHR! Körperverletzung!

Salzwasser, ätzende, leicht entzündliche oder explosive Flüssigkeiten (wie Benzin, Petroleum oder Nitrocellulose-Lösungsmittel), Öle, Heizöl oder Lebensmittel dürfen nicht gepumpt werden.

⚠GEFAHR! Elektrischer Schlag! Es besteht Verletzungsgefahr durch Stromschlag.

⚠GEFAHR! Verletzungsgefahr! Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom.

⚠GEFAHR! Körperverletzung!

Verletzungsgefahr bei versehentlichem Einschalten des Produkts.

Trennen Sie das Produkt vor der Installation vom Stromnetz.

ACHTUNG! Die Pumpe muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften für elektrische Anlagen installiert und betrieben werden. Wenden Sie sich an Ihren Elektrofachmann.

- Kinder ab 8 Jahren sowie Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Produkt nur unter Aufsicht einer verantwortlichen Person verwenden oder wenn sie in den sicheren Gebrauch des Produkts eingewiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen können. Kinder dürfen das Produkt nur unter Aufsicht einer verantwortlichen Person reinigen oder warten.
- Setzen Sie die Steckdose nicht der Feuchtigkeit aus.
- Ätzende Flüssigkeiten (Chemikalien, Reinigungsmittel) und scheuernde Materialien dürfen nicht verwendet werden.
- Setzen Sie die Pumpe nicht dem Frost aus.
- Betreiben Sie die Pumpe nicht ohne Wasser, da dies die Pumpe schnell beschädigen kann.
- Halten Sie Kinder vom Arbeitsbereich fern.
- Transportieren Sie die Pumpe niemals an ihrem Kabel. Ziehen Sie nicht am Kabel, um die Pumpe abzutrennen, da dies das Stromkabel und die Wasserdichtung beschädigen kann. Um die Pumpe unterzutauchen oder anzuheben/zu sichern, befestigen Sie ein Seil am Pumpengriff.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden,

wenn sie in der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Pumpen ohne Frostschutzangabe dürfen bei Frost nicht im Freien gelassen werden.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Bauteile auswechseln.
- Die Pumpe muss über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA versorgt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild der Pumpe angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Halten Sie Menschen, Kinder und Haustiere vom Einsatzbereich fern.
- Die Pumpe ist nicht für den Einsatz in einem Schwimmbecken vorgesehen. Es muss gemäß den Installationsgrundsätzen des NFC15-100 installiert und verwendet werden. Wenden Sie sich für weitere Hilfe an einen professionellen Elektriker.
- Warnung! Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Unter bestimmten Umständen kann dieses Feld aktive oder passive medizinische Implantate stören. Um das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, wird Personen mit medizinischen Implantaten empfohlen, vor der Verwendung dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats zu konsultieren.
- Achtung: Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden, muss das Gewicht des Geräts beim Transport berücksichtigt werden (siehe Technische Daten).

- Beim Umgang mit diesem Produkt sollte persönliche Schutzausrüstung getragen werden. Schutzausrüstungen wie Handschuhe und Augenschutz, die unter geeigneten Umständen verwendet werden, verringern das Risiko körperlicher Verletzungen.
- Geeignete Kleidung sollte getragen werden. Tragen Sie beim Umgang mit diesem Produkt keine lose Kleidung oder Schmuck.
- Lange Haare sollten oberhalb der Schultern zurückgebunden werden, damit sie sich nicht in beweglichen Teilen verfangen.
- Achtung! Das Wasser, das dieses Gerät durchlaufen hat, ist nicht trinkbar!
- Betreiben Sie die Pumpe nur mit dem Krümmerstück.
- Das Innere der Pumpe und der Schwimmerschalter dürfen nicht verändert werden, da dies die Dichtheit der Einheit beeinträchtigen kann.
- Berühren Sie bei laufender Pumpe nicht die Pumpe, das am Griff befestigte Kabel oder Gegenstände, die mit Wasser in Berührung kommen (z. B. Gegenstände im Wasser, Geländer usw.).
- Er darf kein Fett, Öl oder Salzwasser pumpen.
- Pumpen Sie keine Abwässer aus Sanitäreinrichtungen oder schlammiges Wasser mit einer geringeren Fließfähigkeit als klares Wasser.
- Pumpen Sie kein Wasser mit einer Temperatur über 35°C.
- Nicht bei Umgebungstemperaturen / Flüssigkeitstemperaturen unter + 3 °C verwenden.
- Das Ende des Schlauchs muss niedriger sein als die maximale Ansaughöhe.
- Im Falle einer Überlastung schaltet der integrierte Thermoschutzschalter zum Schutz des Motors die Pumpe ab. Wenn der Motor ausreichend abgekühlt ist, ist die Pumpe wieder einsatzbereit.

VORSICHT! Dieses Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den unten aufgeführten Anforderungen verwendet werden:

- Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Bitte legen Sie das Gerät nach jeweils 1 Stunde Betrieb für 10 Minuten still.
- Starten Sie niemals die Wasserpumpe, bevor Sie das Gerät in Wasser getaucht haben.
- Diese Pumpe ist für verschmutztes Wasser mit einem Durchmesser der suspendierten Verunreinigungen von weniger als 25 mm ausgelegt. Größere Verunreinigungen könnten Ihre Pumpe beschädigen oder Ihre Leitungen verstopfen.
- Verwenden Sie die Pumpe niemals, wenn sich Personen im Wasser befinden.
- Dieses Gerät darf nicht für Trinkwasser verwendet werden. Eine Verunreinigung der Flüssigkeit kann durch austretende Schmiermittel verursacht werden.
- Verwenden Sie die Frischwasserfunktion nicht zum Pumpen von Abwasser. Dadurch könnte die Pumpe verstopfen und überhitzen.
- Der Schwimmerschalter darf nur außerhalb des Wassers betätigt werden.
- Der Schlauch darf während des Betriebs nicht entfernt werden.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

⚠PERICOLO! Lesioni fisiche!

Non è consentito pompare acqua salata, liquidi corrosivi, altamente infiammabili o esplosivi (come benzina, petrolio o solventi di nitrocellulosa), oli, olio da riscaldamento o prodotti alimentari.

⚠PERICOLO! Scariche elettriche! Rischio di lesioni da scosse elettriche.

⚠PERICOLO! Rischio di lesioni! Rischio di lesioni da corrente elettrica.

⚠PERICOLO! Lesioni fisiche!

Pericolo di lesioni in caso di accensione accidentale del prodotto.

Prima dell'installazione, scollegare il prodotto dalla rete elettrica.

ATTENZIONE! La pompa deve essere installata e messa in funzione in conformità con le norme locali per le installazioni elettriche. Consultare un elettricista specializzato.

- I bambini a partire dagli 8 anni di età e le persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza possono utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione di una persona responsabile o se sono stati istruiti sull'uso sicuro del prodotto e se hanno compreso i possibili pericoli connessi. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con il prodotto. I bambini possono pulire o effettuare la manutenzione del prodotto solo sotto la supervisione di una persona responsabile.
- Non esporre la presa all'umidità.
- Non si devono utilizzare liquidi corrosivi (prodotti chimici, prodotti per la pulizia) e materiali abrasivi.

- Non esporre la pompa al gelo.
- Non far funzionare la pompa in assenza di acqua, perché potrebbe danneggiarsi rapidamente.
- Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro.
- Non trasportare mai la pompa con il cavo. Non tirare il cavo per scollegare la pompa, per non danneggiare il cavo di alimentazione e la guarnizione dell'acqua. Per immergere o sollevare/fissare la pompa, fissare una corda alla maniglia della pompa.
- L'apparecchio non deve essere usato da bambini. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza a condizione sempre che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le pompe senza indicazione di protezione antigelo non devono essere lasciate all'esterno in condizioni di gelo.
- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica prima di effettuare interventi di manutenzione o di sostituzione di componenti.
- La pompa deve essere alimentata da un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di funzionamento residua nominale non superiore a 30 mA.
- Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta della pompa.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate per evitare un pericolo.
- Tenere persone, bambini e animali domestici lontani dall'area di utilizzo.
- La pompa non è progettata per essere utilizzata in una

piscina. Deve essere installato e utilizzato in conformità ai principi di installazione dell'NFC15-100. Per ulteriore assistenza, consultare un elettricista professionista.

- Avvertenza! Questo prodotto genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare questa macchina.
- Attenzione: Per evitare incidenti o lesioni, è necessario tenere conto del peso dell'apparecchio durante il trasporto (vedere i dati tecnici).
- Durante la manipolazione di questo prodotto è necessario indossare dispositivi di protezione personale. I dispositivi di protezione, come guanti e protezioni per gli occhi, utilizzati in circostanze appropriate, ridurranno il rischio di lesioni fisiche.
- È necessario indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli quando si maneggia il prodotto.
- I capelli lunghi devono essere legati all'indietro in modo che siano al di sopra delle spalle per evitare che si impiglino nelle parti in movimento.
- Attenzione! L'acqua che è passata attraverso questo dispositivo non è potabile!
- Azionare la pompa solo con l'elemento a gomito.
- L'interno della pompa e l'interruttore a galleggiante non devono essere modificati per non compromettere la tenuta dell'unità.
- Quando la pompa è in funzione, non toccare la pompa, il cavo collegato all'impugnatura o gli oggetti a contatto con

l'acqua (ad esempio, oggetti in acqua, ringhiere, ecc.).

- Non deve pompare grasso, olio o acqua salata.
- Non pompare acque di scarico da impianti sanitari o acque fangose con una fluidità inferiore a quella delle acque chiare.
- Non pompare acqua a una temperatura superiore a 35°C.
- Non utilizzare a temperature ambiente/temperature dei liquidi inferiori a + 3 °C.
- L'estremità del tubo flessibile deve essere più bassa dell'altezza massima di aspirazione.
- In caso di sovraccarico, l'interruttore termico integrato a protezione del motore spegne la pompa. Quando il motore si è raffreddato a sufficienza, la pompa è di nuovo pronta a funzionare.

ATTENZIONE! Questo apparecchio può essere utilizzato solo in conformità ai requisiti elencati di seguito:

- Questo apparecchio non è progettato per un uso continuo. Riposare il dispositivo per 10 minuti dopo ogni 1 ora di funzionamento.
- Non avviare mai la pompa dell'acqua prima di aver immerso l'apparecchio nell'acqua.
- Questa pompa è progettata per acque sporche con un diametro delle impurità in sospensione inferiore a 25 mm. Le impurità di grandi dimensioni potrebbero danneggiare la pompa o ostruire le tubature.
- Non utilizzare mai la pompa in presenza di persone in acqua.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato per l'acqua potabile. Il liquido può essere contaminato a causa di perdite di lubrificanti.
- Non utilizzare la funzione acqua pulita per pompare acqua di scarico. Questo potrebbe intasare e surriscaldare la pompa.

- L'interruttore a galleggiante deve essere azionato solo fuori dall'acqua.
- Il tubo non deve essere rimosso durante il funzionamento.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

⚠PERIGRO! Lesões corporais!

A água salgada, os líquidos corrosivos, altamente inflamáveis ou explosivos (como gasolina, petróleo ou solventes de nitrocelulose), os óleos, os óleos de aquecimento ou os géneros alimentícios não podem ser bombeados.

⚠PERIGRO! Choque elétrico! Risco de ferimentos devido a choque elétrico.

⚠PERIGRO! Risco de lesões! Risco de ferimentos provocados por corrente eléctrica.

⚠PERIGRO! Lesões corporais!

Perigo de ferimentos se o produto for ligado acidentalmente. Desligue o produto da fonte de alimentação antes da instalação.

ATENÇÃO! A bomba deve ser instalada e operada de acordo com os regulamentos locais para instalações eléctricas. Consulte o seu eletricitista especializado.

- As crianças a partir dos 8 anos de idade, bem como as pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e conhecimentos, só podem utilizar o produto sob a supervisão de uma pessoa responsável ou se tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do produto e compreenderem os possíveis perigos envolvidos.

Supervisione as crianças para que não brinquem com o produto. As crianças só podem limpar ou efetuar a manutenção do produto sob a supervisão de uma pessoa responsável.

- Não expor a tomada à humidade.
- Não devem ser utilizados líquidos corrosivos (produtos químicos, produtos de limpeza) e materiais abrasivos.
- Não expor a bomba ao gelo.
- Não opere a bomba sem água, pois isso pode danificar rapidamente a bomba.
- Manter as crianças afastadas da zona de trabalho.
- Nunca transportar a bomba pelo seu cabo. Não puxar o cabo para desligar a bomba, pois isso pode danificar o cabo de alimentação e o vedante de água. Para submergir ou elevar/segurar a bomba, fixar uma corda à pega da bomba.
- Este aparelho não deve ser usado por crianças. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- As bombas sem indicação de proteção contra o gelo não devem ser deixadas no exterior durante as condições meteorológicas de congelamento.
- Desligue o produto da rede eléctrica antes de efetuar trabalhos de manutenção ou de substituir componentes.
- A bomba deve ser alimentada através de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual nominal de funcionamento não superior a 30 mA.
- Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à

tensão indicada na placa de identificação da bomba.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoal qualificado, de modo a evitar riscos.
- Manter pessoas, crianças e animais de estimação afastados da área de utilização.
- A bomba não foi concebida para ser utilizada numa piscina. Deve ser instalado e utilizado de acordo com os princípios de instalação da NFC15-100. Consulte um electricista profissional para obter mais assistência.
- Advertência! Este produto gera um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode afetar implantes médicos activos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante médico antes de utilizarem a máquina.
- Atenção: Para evitar acidentes ou ferimentos, o peso do aparelho deve ser tido em conta aquando do seu transporte (ver Dados técnicos).
- Deve ser utilizado equipamento de proteção individual ao manusear este produto. O equipamento de proteção, como luvas e proteção ocular, utilizado em circunstâncias adequadas, reduzirá o risco de lesões físicas.
- Deve ser usado vestuário apropriado. Não usar roupas largas ou jóias quando manusear este produto.
- Os cabelos compridos devem ser atados para trás, de modo a ficarem acima dos ombros, para evitar que fiquem presos em peças móveis.
- Atenção! A água que passou por este dispositivo não é potável!
- Acionar a bomba apenas com a peça em cotovelo.

- O interior da bomba e o interruptor de boia não devem ser modificados, pois isso pode comprometer a estanquicidade da unidade.
- Quando a bomba estiver em funcionamento, não tocar na bomba, no cabo ligado à pega ou em objectos em contacto com a água (por exemplo, objectos na água, grades, etc.).
- Não deve bombear massa lubrificante, óleo ou água salgada.
- Não bombear águas residuais de instalações sanitárias ou águas lamacentas com uma fluidez inferior à da água limpa.
- Não bombear água com uma temperatura superior a 35°C.
- Não utilizar a temperaturas ambientes / temperaturas do líquido inferiores a + 3 °C.
- A extremidade da mangueira deve estar mais baixa do que a altura máxima de aspiração.
- Em caso de sobrecarga, o disjuntor térmico integrado para proteção do motor desliga a bomba. Quando o motor tiver arrefecido o suficiente, a bomba está novamente pronta a funcionar.

ATENÇÃO: Este aparelho só pode ser utilizado de acordo com os requisitos abaixo indicados:

- Este aparelho não foi concebido para utilização contínua. O aparelho deve repousar durante 10 minutos após cada 1 hora de funcionamento.
- Nunca ligar a bomba de água antes de mergulhar o aparelho na água.
- Esta bomba foi concebida para água suja com um diâmetro de impurezas em suspensão inferior a 25 mm. As grandes impurezas podem danificar a bomba ou entupir os tubos.
- Nunca utilize a bomba quando houver pessoas na água.
- Este aparelho não deve ser utilizado para água potável. A contaminação do fluido pode ocorrer devido a fugas de

lubrificantes.

- Não utilizar a função de água limpa para bombear águas residuais. Isto pode entupir e sobreaquecer a bomba.
- O interruptor de boia só pode ser acionado fora de água.
- A mangueira não deve ser retirada durante o funcionamento.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.

⚠GEVAAR! Lichamelijk letsel!

van zout water, bijtende, ontvlambare of explosieve vloeistoffen (zoals benzine, petroleum of nitrocellulose -oplosmiddelen), oliën, stookolie of levensmiddelen is niet toegestaan.

⚠GEVAAR! Elektrische schok! Gevaar voor letsel door elektrische schok.

⚠GEVAAR! Gevaar voor letsel! Gevaar voor letsel door elektrische stroom.

⚠GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Er bestaat gevaar voor letsel als het product per ongeluk wordt gestart.

Koppel het product los van de voeding voordat u het monteert.

LET OP! De pomp moet worden geïnstalleerd en bediend volgens de plaatselijke voorschriften voor elektrische installaties. Raadpleeg uw gekwalificeerde elektricien.

- Kinderen van 8 jaar en ouder, evenals personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking, of met een gebrek aan ervaring en kennis, mogen het product alleen gebruiken onder toezicht van een verantwoordelijke

persoon, of indien zij zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het product en de mogelijke gevaren ervan begrijpen. Kinderen dienen onder toezicht te staan om te voorkomen dat ze met het product spelen. Kinderen mogen het product alleen reinigen of onderhouden onder toezicht van een verantwoordelijke persoon.

- Stel het stopcontact niet bloot aan vocht.
- Gebruik geen bijtende vloeistoffen (chemicaliën, schoonmaakmiddelen) of schurende materialen.
- Stel de pomp niet bloot aan vorst.
- Laat de pomp niet draaien zonder water, dit kan de pomp snel beschadigen.
- Houd kinderen uit de buurt van de werkplek.
- Draag de pomp nooit aan het snoer. Trek niet aan het snoer om de pomp los te koppelen, aangezien dit het netsnoer en de waterafdichting kan beschadigen. Bevestig een koord aan de pomphendel om de pomp onder te dompelen, op te tillen of vast te zetten.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, als zij toezicht hebben gehad of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als zij de gevaren begrijpen die ermee gepaard gaan.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Pompen zonder vorstbeschermingsmarkering mogen bij vorst niet buiten blijven staan.
- Koppel het product los van de netvoeding voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert of onderdelen vervangt.

- De pomp moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA.
- Zorg ervoor dat de spanning van de voeding overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van de pomp staat vermeld.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, diens serviceagent of een persoon met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Houd mensen, kinderen en huisdieren uit de buurt van het gebruiksgebied.
- De pomp is niet ontworpen voor gebruik in een zwembad. Hij moet worden geïnstalleerd en bediend volgens de installatieprincipes van NFC15-100. Raadpleeg een gekwalificeerde elektricien voor verdere hulp.
- Waarschuwing! Dit product genereert een elektromagnetisch veld tijdens gebruik. Onder bepaalde omstandigheden kan dit veld interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig letsel of overlijden te verminderen, wordt personen met medische implantaten geadviseerd hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen voordat ze dit product gebruiken.
- Let op: Om ongelukken of verwondingen te voorkomen, moet u bij het transporteren van het apparaat rekening houden met het gewicht ervan (zie Technische gegevens).
- U moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen bij het hanteren van dit product. Beschermingsmiddelen, zoals handschoenen en oogbescherming, die indien nodig worden gebruikt, verminderen het risico op lichamelijk letsel.
- Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden bij het hanteren van dit product.
- Lang haar moet worden vastgebonden, zodat het boven

de schouders valt. Zo voorkomt u dat het verstrikt raakt in bewegende delen.

- Let op! Het water dat door dit apparaat stroomt, is niet drinkbaar!
- Bedien de pomp alleen met het elleboogstuk.
- Breng geen wijzigingen aan in de binnenkant van de pomp of de vlotterschakelaar. Dit kan de waterdichtheid van het apparaat in gevaar brengen.
- Raak de pomp, het snoer aan de hendel en voorwerpen die in contact komen met water (bijv. voorwerpen in het water, leuning, enz.) niet aan wanneer deze in werking is.
- Er mag geen vet, olie of zout water worden gepompt.
- Er mag geen afvalwater uit sanitaire voorzieningen of troebel water met een vloeibaarheid lager dan helder water worden weggepompt.
- Pomp geen water op met een temperatuur hoger dan 35°C.
- Niet gebruiken bij omgevingstemperaturen/ vloeistoftemperaturen lager dan + 3°C.
- Het uiteinde van de slang moet zich op een lagere hoogte bevinden dan de maximale aanzuighoogte.
- Bij overbelasting schakelt de geïntegreerde thermische beveiliging de pomp uit om de motor te beschermen. Zodra de motor voldoende is afgekoeld, is de pomp weer klaar voor gebruik.

LET OP! Dit apparaat mag alleen worden gebruikt in overeenstemming met de hieronder vermelde vereisten:

- Dit apparaat is niet ontworpen voor continu gebruik. Laat het apparaat na elk gebruiksuur 10 minuten rusten.
- Start de waterpomp nooit voordat u het apparaat in water hebt ondergedompeld.
- Deze pomp is ontworpen voor vuil water met zwevende verontreinigingen kleiner dan 25 mm in diameter. Grotere

verontreinigingen kunnen uw pomp beschadigen of uw leidingen verstoppem.

- Gebruik de pomp nooit als er mensen in het water zijn.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt voor drinkwater. Er kan vloeistofverontreiniging optreden door lekkage van smeermiddel.
- Gebruik de schoonwaterfunctie niet om afvalwater weg te pompen. Dit kan de pomp verstoppem en oververhitten.
- De vlotterschakelaar mag uitsluitend buiten het water worden bediend.
- De slang mag tijdens het gebruik niet worden verwijderd.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

⚠NIEBEZPIECZEŃSTWO! Obrażenia ciała!

Nie wolno pompować wody morskiej ani płynów żrących, łatwopalnych lub wybuchowych (takich jak benzyna, ropa naftowa lub rozpuszczalniki nitrocelulozowe), olejów, oleju opałowego lub produktów spożywczych.

⚠NIEBEZPIECZEŃSTWO! Porażenie prądem! Ryzyko obrażeń w wyniku porażenia prądem.

⚠NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

⚠NIEBEZPIECZEŃSTWO! Obrażenia ciała!

Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku przypadkowego uruchomienia produktu.

Przed montażem należy odłączyć produkt od zasilania elektrycznego.

UWAGA! Pompa musi być zainstalowana i obsługiwana zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych. Skonsultuj się z elektrykiem specjalistą.

- Dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie, sensorycznie lub umysłowo, a także osoby niedoświadczone i nieposiadające odpowiedniej wiedzy mogą korzystać z produktu wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej lub po uzyskaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania produktu i zrozumieniu związanych z tym potencjalnych zagrożeń. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się produktem. Dzieci mogą czyścić lub konserwować produkt wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej.
- Nie wystawiaj wyjścia na działanie wilgoci.
- Nie należy wylewać płynów żrących (środków chemicznych, środków czyszczących) ani materiałów ściernych.
- Nie wystawiaj pompy na działanie mrozu.
- Nie należy uruchamiać pompy bez wody, ponieważ może to spowodować jej szybkie uszkodzenie.
- Trzymaj dzieci z dala od miejsca pracy.
- Nigdy nie przenoś pompy za przewód. Nie ciągnij za przewód, aby odłączyć pompę, ponieważ może to spowodować uszkodzenie przewodu zasilającego i uszczelki wody. Aby zanurzyć lub podnieść/zabezpieczyć pompę, należy przymocować linę do uchwytu pompy.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.
- Tourządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane

odnośnie użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Pompy bez oznaczenia ochrony przed zamrażaniem nie powinny być pozostawiane na zewnątrz podczas mrozów.
- Przed przystąpieniem do konserwacji lub wymiany części należy odłączyć produkt od zasilania elektrycznego.
- Pompa musi być zasilana przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA.
- Upewnij się, że napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej pompy.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- Należy trzymać ludzi, dzieci i zwierzęta domowe z dala od miejsca użytkowania.
- Pompa nie jest przeznaczona do użytku w basenie. Należy ją zainstalować i użytkować zgodnie z zasadami instalacji określonymi w normie NFC15-100. Skontaktuj się z profesjonalnym elektrykiem, aby uzyskać dodatkową pomoc.
- Ostrzeżenie! Ten produkt generuje pole elektromagnetyczne podczas pracy. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy, aby osoby z implantami medycznymi przed użyciem elektronarzędzia skonsultowały się ze swoim lekarzem i producentem implantu.
- Uwaga: Aby uniknąć wypadków lub obrażeń, podczas transportu należy pamiętać o wadze urządzenia (patrz Dane techniczne).

- Podczas pracy z tym urządzeniem należy stosować środki ochrony indywidualnej. Elementy ochronne, takie jak rękawice i okulary ochronne, stosowane w sytuacjach, w których jest to wymagane, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń fizycznych.
- Należy nosić odpowiednią odzież. Podczas obsługi tego urządzenia nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii.
- Długie włosy należy związać tak, aby nie sięgały poniżej ramion, aby nie zaplątały się w ruchome części urządzenia.
- Uwaga! Woda przepływająca przez to urządzenie nie nadaje się do picia!
- Pompę należy obsługiwać wyłącznie przy użyciu kolanka.
- Nie wolno modyfikować wnętrza pompy ani wyłącznika pływakowego, ponieważ może to wpłynąć na szczelność urządzenia.
- Podczas pracy pompy nie wolno jej dotykać, ani dotykać sznurka przymocowanego do uchwytu, ani przedmiotów mających kontakt z wodą (np. przedmiotów znajdujących się w wodzie, poręczy itp.).
- Nie należy pompować tłuszczów, oleju ani stoney wody.
- Nie wolno pompować ścieków z instalacji sanitarnych ani wody mulistej o płynności mniejszej niż woda czysta.
- Nie należy pompować wody o temperaturze powyżej 35°C.
- Nie stosować w temperaturach otoczenia / temperaturach cieczy poniżej +3°C.
- Końcówka węży powinna znajdować się poniżej maksymalnej wysokości ssania.
- W przypadku przeciążenia wbudowany wyłącznik termiczny chroniący silnik wyłącza pompę. Gdy silnik wystarczająco ostygnie, pompa jest ponownie gotowa do pracy.

UWAGA! Urządzenie to może być używane wyłącznie zgodnie z poniższymi wymaganiami:

- To urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłej pracy. Urządzenie należy zostawić wyłączone na 10 minut po każdej godzinie pracy.
- Nigdy nie uruchamiaj pompy wodnej przed zanurzeniem urządzenia w wodzie.
- Pompa ta jest przeznaczona do brudnej wody o średnicy zawieszonych zanieczyszczeń poniżej 25 mm. Duże zanieczyszczenia mogą uszkodzić pompę lub zablokować rury.
- Nigdy nie używaj pompy, gdy w wodzie znajdują się ludzie.
- Urządzenie nie może być używane do wody pitnej. Zanieczyszczenie płynu może nastąpić w wyniku wycieku smarów.
- Nie używaj funkcji czystej wody do pompowania ścieków. Może to spowodować zablokowanie i przegrzanie pompy.
- Wyłącznik pływakowy należy uruchamiać wyłącznie poza wodą.
- Nie należy wyjmować węża podczas pracy.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

⚠NEBEZPEČÍ! Tělesné zranění!

Slaná voda, korozivní, hořlavé nebo výbušné kapaliny (jako je benzín, nafta nebo nitrocelulósová rozpouštědla), oleje, topný olej ani potraviny se nesmí čerpat.

⚠NEBEZPEČÍ! Úraz elektrickým proudem! Nebezpečí zranění úrazem elektrickým proudem.

⚠NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

⚠NEBEZPEČÍ! Tělesné zranění!

Nebezpečí zranění při náhodném spuštění výrobku.

Před montáží odpojte výrobek od napájení.

POZOR! Čerpadlo musí být instalováno a provozováno v souladu s místními předpisy pro elektroinstalaci. Poradte se s kvalifikovaným elektrikářem.

- Děti ve věku 8 let a starší, stejně jako osoby s fyzickým, smyslovým nebo mentálním postižením nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, smí výrobek používat pouze pod dohledem odpovědné osoby, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí potenciálním rizikům. Děti by měly být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály. Děti smí výrobek čistit nebo udržívat pouze pod dohledem odpovědné osoby.
- Nevystavujte zásuvku vlhkosti.
- Nepoužívejte korozivní kapaliny (chemikálie, čisticí prostředky) ani abrazivní materiály.
- Nevystavujte čerpadlo mrazu.
- Neprovozujte čerpadlo bez vody, mohlo by dojít k jeho rychlému poškození.
- Udržujte děti mimo pracovní prostor.
- Nikdy nenoste čerpadlo za kabel. Netahejte za kabel, abyste čerpadlo odpojili, mohlo by dojít k poškození napájecího kabelu a vodního uzávěru. Chcete-li čerpadlo ponořit nebo zvednout/zajistit, připevněte k rukojeti čerpadla šňůrku.
- Tento spotřebič by neměly používat děti. Čištění a uživatelská údržba by neměly provádět děti.

- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům.
- Děti by si s přístrojem neměly hrát.
- Čerpadla bez označení ochrany proti zamrznutí by neměla být ponechána venku za mrazivého počasí.
- Před prováděním údržby nebo výměnou součástí odpojte výrobek od elektrické sítě.
- Čerpadlo musí být napájeno přes proudový chránič (RCD) s jmenovitým zbytkovým proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Ujistěte se, že napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku čerpadla.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Udržujte osoby, děti a domácí zvířata mimo dosah oblasti použití.
- Čerpadlo není určeno pro použití v bazénu. Musí být instalováno a provozováno v souladu s instalačními zásadami NFC15-100. Pro další pomoc se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Varování! Tento produkt během provozu generuje elektromagnetické pole. Za určitých okolností může toto pole rušit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se snížilo riziko vážného zranění nebo úmrtí, osobám s lékařskými implantáty se doporučuje, aby se před použitím tohoto produktu poradily se svým lékařem a výrobcem implantátu.
- Pozor: Abyste předešli nehodám nebo zraněním, musíte při přepravě zohlednit hmotnost spotřebiče (viz Technické údaje).
- Při manipulaci s tímto výrobkem musíte nosit osobní

ochranné prostředky. Ochranné pomůcky, jako jsou rukavice a ochrana očí, používané v případě potřeby sníží riziko úrazu.

- Musíte nosit vhodné oblečení. Při manipulaci s tímto výrobkem nenoste volné oblečení ani šperky.
- Dlouhé vlasy by měly být svázané dozadu tak, aby spadaly nad ramena, aby se nezamotávaly do pohyblivých částí.
- Pozor! Voda, která prošla tímto zařízením, není pitná!
- Čerpadlo provozujte pouze s kolenem.
- Neupravujte vnitřek čerpadla ani plovákového spínače, mohlo by to ohrozit vodotěsnost zařízení.
- Pokud je čerpadlo v provozu, nedotýkejte se ho, kabelu připevněného k rukojeti ani předmětů, které přišly do kontaktu s vodou (např. předmětů ve vodě, zábradlí atd.).
- Nemělo by čerpat tuk, olej ani slanou vodu.
- Nesmí čerpat odpadní vodu ze sociálních zařízení ani kalnou vodu s tekutostí nižší než čistá voda.
- Nečerpejte vodu s teplotou vyšší než 35 °C.
- Nepoužívejte při okolní teplotě/teplotě kapaliny pod +3 °C.
- Konec hadice musí být ve výšce nižší než maximální sací výška.
- V případě přetížení integrovaný tepelný jistič vypne čerpadlo, aby ochránil motor. Jakmile motor dostatečně vychladne, je čerpadlo opět připraveno k provozu.

POZOR! Tento spotřebič smí být používán pouze v souladu s níže uvedenými požadavky:

- Tento spotřebič není určen k nepřetržitému používání. Po každé hodině provozu nechte spotřebič 10 minut odpočívat.
- Nikdy nespouštějte vodní čerpadlo před ponořením spotřebiče do vody.
- Toto čerpadlo je určeno pro znečištěnou vodu s nečistotami o průměru menším než 25 mm. Větší nečistoty by mohly poškodit čerpadlo nebo ucpat potrubí.

- Nikdy nepoužívejte čerpadlo tam, kde se ve vodě nacházejí lidé.
- Toto zařízení by se nemělo používat pro pitnou vodu. Únikem maziva by mohlo dojít ke kontaminaci kapaliny.
- Nepoužívejte funkci čisté vody k čerpání odpadní vody. Mohlo by dojít k ucpání a přehřátí čerpadla.
- Plovákový spínač by měl být provozován pouze mimo vodu.
- Hadice se nesmí během provozu odstraňovat.

GÜVENLİK TALIMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

⚠TEHLİKE! Bedensel yaralanma!

nitroselüloz çözücüler gibi), yağlar, ısıtma yağı veya gıda maddeleri pompalanmamalıdır.

⚠TEHLİKE! Elektrik çarpması! Elektrik çarpması nedeniyle yaralanma riski.

⚠TEHLİKE! Yaralanma riski! Elektrik akımından kaynaklanan yaralanma riski.

⚠TEHLİKE! Bedensel yaralanma!

Ürünün yanlışlıkla çalıştırılması durumunda yaralanma riski vardır.

Montajdan önce ürünün fişini prizden çekiniz.

DİKKAT! Pompa, yerel elektrik tesisatı yönetmeliklerine uygun olarak kurulmalı ve çalıştırılmalıdır. Yetkili bir elektrikçiye danışın.

- 8 yaş ve üzeri çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel

engelli ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, ürünü yalnızca sorumlu bir kişinin gözetimi altında veya ürünün güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilip olası tehlikeleri anlamışlarsa kullanabilirler. Çocukların ürünle oynamamaları için gözetim altında olmaları gerekir. Çocuklar ürünü yalnızca sorumlu bir kişinin gözetimi altında temizleyebilir veya bakımını yapabilirler.

- Prizi neme maruz bırakmayın.
- Aşındırıcı sıvılar (kimyasallar, temizlik ürünleri) veya aşındırıcı malzemeler kullanmayınız.
- Pompayı dona maruz bırakmayın.
- Pompayı susuz çalıştırmayın, aksi takdirde pompa kısa sürede hasar görebilir.
- Çocukları çalışma alanından uzak tutun.
- Pompayı asla kablodan tutarak taşımayın. Pompayı prizden çekerken kablodan çekmeyin; bu, güç kablosuna ve su contasına zarar verebilir. Pompayı suya batırmak veya kaldırmak/sabitlemek için pompa sapına bir halat takın.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazlar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda gözetim veya talimat verilmişse ve içerdiği tehlikeleri anlamışlarsa kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Donma koruması işareti olmayan pompalar, donma hava koşullarında dışarıda bırakılmamalıdır.
- Bakım çalışması yapmadan veya bileşenleri değiştirmeden önce ürünü şebeke elektriğinden ayırın.
- Pompa, nominal artık çalışma akımı 30mA'ı aşmayan bir artık akım cihazı (RCD) üzerinden beslenmelidir.
- Voltaj beslemesinin pompa isim plakasında belirtilen voltaja uygun olduğundan emin olun.

- Güç kablosu hasarlıysa, tehlikeyi önlemek için üretici, servis temsilcisi veya benzer şekilde yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Kullanım alanından insanları, çocukları ve evcil hayvanları uzak tutunuz.
- Pompa yüzme havuzunda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. NFC15-100 kurulum prensiplerine uygun olarak kurulmalı ve çalıştırılmalıdır. Daha fazla yardım için kalifiye bir elektrikçiye danışın.
- Uyarı! Bu ürün çalışırken elektromanyetik alan oluşturur. Bazı durumlarda, bu alan aktif veya pasif tıbbi implantları etkileyebilir. Ciddi yaralanma veya ölüm riskini azaltmak için, tıbbi implant kullanan kişilerin bu ürünü kullanmadan önce doktorlarına ve implant üreticisine danışmaları önerilir.
- Dikkat: Kaza veya yaralanmaları önlemek için, cihazı taşıırken ağırlığını dikkate almalısınız (Teknik Verilere bakınız).
- Bu ürünü kullanırken kişisel koruyucu ekipman kullanmalısınız. Gerektiğinde eldiven ve göz koruması gibi koruyucu ekipmanların kullanılması fiziksel yaralanma riskini azaltacaktır.
- Uygun kıyafetler giymelisiniz. Bu ürünü kullanırken bol giysiler giymemeli veya takı takmamalısınız.
- Uzun saçlar, hareketli parçalara dolanmasını önlemek için omuzların üzerine düşecek şekilde arkaya bağlanmalıdır.
- Dikkat! Bu cihazdan geçen su içilebilir değildir!
- Pompayı sadece dirsek parçasıyla çalıştırın.
- Pompanın iç kısmını veya şamandıra şalterini değiştirmeyin, aksi takdirde cihazın su geçirmezliği bozulabilir.
- Pompa çalışırken pompaya, sapa bağlı kabloya veya suyla temas eden nesnelere (örneğin sudaki nesneler, korkuluklar vb.) dokunmayın.
- Yağ, gres veya tuzlu su pompalamamalıdır.

- Sıhhi tesisatlardan çıkan atık suları veya akışkanlığı berrak sudan düşük çamurlu suları pompalamamalıdır.
- 35°C'den yüksek sıcaklıkta su pompalamayın.
- Ortam sıcaklığının/sıvı sıcaklığının +3°C'nin altında olduğu durumlarda kullanmayınız.
- Hortumun ucu maksimum emiş yüksekliğinden daha düşük bir yükseklikte olmalıdır.
- Aşırı yüklenme durumunda, entegre termal devre kesici, motoru korumak için pompayı kapatır. Motor yeterince soğuduktan sonra pompa tekrar çalışmaya hazır hale gelir.

DİKKAT! Bu cihaz yalnızca aşağıda listelenen gereksinimlere uygun olarak kullanılabilir:

- Bu cihaz sürekli kullanım için tasarlanmamıştır. Lütfen her bir saatlik çalışmadan sonra cihazı 10 dakika dinlendirin.
- Cihazı suya daldırmadan asla su pompasını çalıştırmayın.
- , çapı 25 mm'den küçük askıda katı maddeler içeren kirli sular için tasarlanmıştır . Büyük katı maddeler pompanıza zarar verebilir veya borularınızı tıkayabilir.
- Pompayı asla suyun içinde insanlar varken kullanmayın.
- Bu cihaz içme suyu için kullanılmamalıdır. Yağ sızıntıları nedeniyle sıvı kontaminasyonu meydana gelebilir.
- Atık su pompalamak için temiz su fonksiyonunu kullanmayın. Bu, pompanın tıkanmasına ve aşırı ısınmasına neden olabilir.
- Şamandıra şalteri yalnızca su dışında çalıştırılmalıdır.
- Çalışma esnasında hortum çıkarılmamalıdır.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

⚠ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματική βλάβη!

Δεν επιτρέπεται η άντληση αλμυρού νερού, διαβρωτικών, εύφλεκτων ή εκρηκτικών υγρών (όπως βενζίνη, βενζίνη ή διαλύτες νιτροκυτταρίνης), λαδιών, πετρελαίου θέρμανσης ή τροφίμων.

⚠ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.

⚠ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτρικό ρεύμα.

⚠ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματική βλάβη!

Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

Αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος πριν από την τοποθέτηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η αντλία πρέπει να εγκατασταθεί και να λειτουργήσει σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ηλεκτρικής εγκατάστασης. Συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

- Παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές αναπηρίες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επίβλεψη υπεύθυνου ατόμου ή εφόσον έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Τα παιδιά μπορούν να καθαρίζουν ή να συντηρούν το προϊόν μόνο υπό την επίβλεψη υπεύθυνου ατόμου.
- Μην εκθέτετε την πρίζα σε υγρασία.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά υγρά (χημικά, προϊόντα καθαρισμού) ή λειαντικά υλικά.

- Μην εκθέτετε την αντλία σε παγετό.
- Μην λειτουργείτε την αντλία χωρίς νερό, καθώς αυτό μπορεί να την καταστρέψει γρήγορα.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τον χώρο εργασίας.
- Μην μεταφέρετε ποτέ την αντλία από το καλώδιό της. Μην τραβάτε το καλώδιο για να την αποσυνδέσετε, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας και στη στεγανοποίηση νερού. Για να βυθίσετε ή να σηκώσετε/ασφαλίσετε την αντλία, στερεώστε ένα κορδόνι στη λαβή της αντλίας.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά.
- Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν επιβλεφθεί ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Οι αντλίες χωρίς σημάνσεις προστασίας από τον παγετό δεν πρέπει να μένουν σε εξωτερικό χώρο κατά τη διάρκεια παγωμένων καιρικών συνθηκών.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή την αντικατάσταση εξαρτημάτων.
- Η αντλία πρέπει να τροφοδοτείται μέσω μιας διάταξης διαρροής ρεύματος (RCD) με ονομαστικό διαρροή ρεύματος λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30mA.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου της αντλίας.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο

σέρβις του ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

- Κρατήστε άτομα, παιδιά και κατοικίδια μακριά από την περιοχή χρήσης.
- Η αντλία δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση σε πισίνα. Πρέπει να εγκατασταθεί και να λειτουργήσει σύμφωνα με τις αρχές εγκατάστασης του NFC15-100. Συμβουλευτείτε έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο για περαιτέρω βοήθεια.
- Προειδοποίηση! Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Υπό ορισμένες συνθήκες, αυτό το πεδίο μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου, συνιστάται στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευονται τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος.
- Προσοχή: Για την αποφυγή ατυχημάτων ή τραυματισμών, πρέπει να λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής κατά τη μεταφορά της (βλ. Τεχνικά Δεδομένα).
- Πρέπει να φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό κατά τον χειρισμό αυτού του προϊόντος. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως γάντια και προστασία ματιών, που χρησιμοποιείται όταν είναι απαραίτητο, θα μειώσει τον κίνδυνο σωματικής βλάβης.
- Πρέπει να φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα όταν χειρίζεστε αυτό το προϊόν.
- Τα μακριά μαλλιά πρέπει να είναι πιασμένα πίσω έτσι ώστε να πέφτουν πάνω από τους ώμους για να μην μπλέκονται σε κινούμενα μέρη.
- Προσοχή! Το νερό που έχει περάσει από αυτή τη συσκευή δεν είναι πόσιμο!
- Λειτουργήστε την αντλία μόνο με το γωνιακό εξάρτημα.
- Μην τροποποιείτε το εσωτερικό της αντλίας ή τον

πλωτηροδιακόπτη, καθώς αυτό μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη στεγανότητα της συσκευής.

- Όταν η αντλία είναι σε λειτουργία, μην την αγγίζετε, το καλώδιο που είναι συνδεδεμένο στη λαβή ή αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με το νερό (π.χ. αντικείμενα στο νερό, κιγκλιδώματα κ.λπ.).
- Δεν πρέπει να αντλεί γράσο, λάδι ή αλμυρό νερό.
- Δεν πρέπει να αντλεί λύματα από εγκαταστάσεις υγιεινής ή λασπωμένο νερό με ρευστότητα χαμηλότερη από το καθαρό νερό.
- Μην αντλείτε νερό με θερμοκρασία υψηλότερη από 35°C.
- Μην το χρησιμοποιείτε σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος/υγρού κάτω των + 3°C.
- Το άκρο του σωλήνα πρέπει να βρίσκεται σε ύψος χαμηλότερο από το μέγιστο ύψος αναρρόφησης.
- Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, ο ενσωματωμένος θερμικός διακόπτης απενεργοποιεί την αντλία για να προστατεύσει τον κινητήρα. Μόλις ο κινητήρας κρυώσει επαρκώς, η αντλία είναι ξανά έτοιμη για λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τις παρακάτω απαιτήσεις:

- Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή χρήση. Αφήστε τη συσκευή να σταματά για 10 λεπτά μετά από κάθε ώρα λειτουργίας.
- Μην ξεκινάτε ποτέ την αντλία νερού πριν βυθίσετε τη συσκευή στο νερό.
- Αυτή η αντλία έχει σχεδιαστεί για βρώμικο νερό με αιωρούμενες ακαθαρσίες σε διάμετρο μικρότερη από 25 mm. Οι μεγάλες ακαθαρσίες θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στην αντλία σας ή να φράξουν τους σωλήνες σας.

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την αντλία σε σημεία όπου υπάρχουν άνθρωποι στο νερό.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για πόσιμο νερό. Μπορεί να προκληθεί μόλυνση υγρού λόγω διαρροών λιπαντικού.
- Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρού νερού για την άντληση λυμάτων. Αυτό θα μπορούσε να φράξει και να υπερθερμάνει την αντλία.
- Ο διακόπτης πλωτήρα πρέπει να λειτουργεί μόνο εκτός νερού.
- Ο εύκαμπτος σωλήνας δεν πρέπει να αφαιρείται κατά τη λειτουργία.

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

⚠PERILL! Lesions corporals!

No s'ha de bombar aigua salada ni líquids corrosius, fàcilment inflamables o explosius (com ara gasolina, petroli o dissolvents nitrocel·lulòsics), olis, gasoil de calefacció o productes alimentaris.

⚠PERILL! Descàrrega elèctrica! Risc de lesió per descàrrega elèctrica.

⚠PERILL! Risc de lesió! Risc de lesió per corrent elèctric.

⚠PERILL! Lesions corporals!

Perill de lesions si el producte es posa en marxa accidentalment. Desendolceu el producte del subministrament de corrent elèctric abans de muntar-lo.

ATENCIÓ! La bomba s'ha d'instal·lar i utilitzar d'acord amb les normes locals per a instal·lacions elèctriques. Consulteu el vostre electricista especialista.

- Els nens a partir dels 8 anys i d'ara endavant així com persones amb discapacitat física, sensorial o mental, o bé amb manca d'experiència i coneixements només poden fer servir el producte sota la supervisió d'una persona responsable, o si són instruïdes quant a la feina segura del producte i comprenen els possibles perills resultants. Els nens han de ser vigilats per assegurar-se que no poden jugar amb el producte. Els nens només poden netejar o mantenir el producte sota vigilància d'una persona responsable.
- No exposeu la sortida a la humitat.
- No heu de tirar líquids corrosius (productes químics, productes de neteja) ni materials abrasius.
- No exposeu la bomba a gelades.
- No operi la bomba sense aigua, podria fer-la malbé ràpidament.
- Mantingueu els nens allunyats de l'àrea de treball.
- Mai no transporti la bomba pel seu cable. No estireu el cable per desconectar la bomba, ja que podria fer malbé el cable d'alimentació i el segell d'aigua. Per submergir o aixecar/assegurar la bomba, fixeiu una corda a l'empunyadura de la bomba.
- Aquest aparell no ha de ser utilitzat per nens. La neteja i el manteniment no han de ser realitzats per nens.
- Els aparells poden ser utilitzats per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement si han rebut supervisió o instrucció sobre l'ús segur de l'aparell i comprenen els perills involucrats.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.

- Les bombes sense indicació de protecció contra congelació no s'han de deixar fora durant condicions climàtiques de gelades.
- Desconnecteu el producte de la xarxa elèctrica abans de fer tasques de manteniment o substituir components.
- La bomba ha de ser alimentada mitjançant un dispositiu de corrent residual (RCD) amb un corrent residual nominal d'operació que no excedeixi els 30mA.
- Assegureu-vos que el subministrament de voltatge coincideixi amb el voltatge indicat a la placa de característiques de la bomba.
- Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser reemplaçat pel fabricant, el seu agent de servei o persones qualificades per evitar un perill.
- Heu de mantenir les persones, els nens i les mascotes allunyats de l'àrea d'ús.
- La bomba no està dissenyada per fer-se servir en una piscina. S'ha d'instal·lar i fer servir d'acord amb els principis d'instal·lació de la normativa NFC15-100. Consulteu amb un electricista professional per obtenir més assistència.
- Advertiment! Aquest producte genera un camp electromagnètic durant el funcionament. En determinades circumstàncies, aquest camp pot interferir amb implants mèdics actius o passius. Per reduir el risc de lesions greus o mortals, es recomana a les persones amb implants mèdics que consultin el metge i el fabricant de l'implant abans d'utilitzar aquest producte.
- Atenció: Per evitar accidents o lesions, heu de tenir present el pes de l'aparell en transportar-lo (vegeu les Dades tècniques).
- Heu d'utilitzar un equip de protecció personal en manipular aquest producte. Els elements de protecció, com ara guants

- i proteccions oculars, utilitzats en les circumstàncies que així ho requereixin, reduiran el risc de patir lesions físiques.
- Heu d'utilitzar roba adequada. No heu de portar posada roba folgada ni joies en manipular aquest producte.
- S'han de recollir els cabells llargs de manera que quedi per sobre de les espatlles per evitar que es puguin enredar a les parts mòbils.
- Atenció! ¡L'aigua que ha passat per aquest aparell no és potable!
- Operar la bomba només amb la peça colzada.
- No heu de modificar l'interior de la bomba ni l'interruptor de flotador, ja que això pot comprometre l'estanquitat de l'aparell.
- Quan la bomba està en funcionament, no l'ha de tocar, ni tocar el cordó enganxat a l'empunyadura ni els objectes en contacte amb l'aigua (p. ex., objectes a l'aigua, baranes, etc.).
- No ha de bombar greixos, oli ni aigua salada.
- No heu de bombar aigües residuals d'instal·lacions sanitàries ni aigua fangosa amb una fluïdesa menor que l'aigua clara.
- No heu de bombar aigua amb temperatura superior a 35°C.
- No utilitzeu a temperatures ambient / temperatures del líquid inferiors a + 3 °C.
- L'extrem de la mànega ha de quedar a una alçada inferior a l'alçada de succió màxima.
- En cas de sobrecàrrega, el disjuntor tèrmic integrat per protegir el motor desconnecta la bomba. Quan el motor s'ha refredat prou, la bomba torna a estar llesta per al funcionament.

PRECAUCIÓ! Aquest aparell només es pot utilitzar d'acord amb els requisits llistats a continuació:

- Aquest aparell no està dissenyat per a ús continu. Si us plau, descanseu l'aparell durant 10 minuts després de cada 1 hora de funcionament.
- Mai inicieu la bomba d'aigua abans de submergir l'aparell a l'aigua.
- Aquesta bomba està dissenyada per a aigua bruta amb diàmetre d'impureses suspeses inferior a 25 mm. Les impureses grans podrien danyar la bomba o bloquejar les canonades.
- No utilitzeu mai la bomba on hi hagi persones a l'aigua.
- Aquest aparell no ha de ser utilitzat per a aigua potable. La contaminació del líquid podria ocórrer a causa de fuites de lubricants.
- No utilitzeu la funció d'aigua neta per bombar aigua residual. Això podria obstruir i sobreescalfar la bomba.
- L'interruptor-flotador només s'ha d'accionar fora de l'aigua.
- No s'ha de retirar la mànegua durant el funcionament.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

⚠VESZÉLY! Testi sérülés!

Sós vizet, korrozív, gyúlékony vagy robbanásveszélyes folyadékokat (például benzint, benzint vagy nitrocellulóz oldószereket), olajokat, fűtőolajat vagy élelmiszereket tilos szivattyúzni.

⚠VESZÉLY! Áramütés! Sérülésveszély áramütés miatt.

⚠VESZÉLY! Sérülésveszély! Áram okozta sérülésveszély.

⚠VESZÉLY! Testi sérülés!

Sérülésveszély a termék véletlen beindítása esetén.
Felszerelés előtt húzza ki a terméket a tápegységből.

FIGYELEM! A szivattyút a helyi elektromos szerelési előírásoknak megfelelően kell telepíteni és üzemeltetni. Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.

- A 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint a fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal élő, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek a terméket csak felelős személy felügyelete mellett használhatják, vagy ha eligazítást kaptak a termék biztonságos használatáról, és megértették a lehetséges veszélyeket. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a termékkel. A gyermekek csak felelős személy felügyelete mellett tisztíthatják vagy tarthatják karban a terméket.
- Ne tegye ki a konnektort nedvességnek.
- Ne használjon maró folyadékokat (vegyszereket, tisztítószerkeket) vagy súrolószereket.
- Ne tegye ki a szivattyút fagynak.
- Ne üzemeltesse a szivattyút víz nélkül, mert ez gyorsan károsíthatja.
- Tartsa távol a gyerekeket a munkaterülettől.
- Soha ne hordozza a pumpát a zsinórjánál fogva. Ne húzza a zsinórt a pumpa leválasztásához, mert ez károsíthatja a tápkábelt és a víztömítést. A pumpa elmerítéséhez vagy emeléséhez/rögzítéséhez rögzítsen egy zsinórt a pumpa fogantyújához.
- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik.
- A készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális

képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértették a lehetséges veszélyeket.

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A fagyvédelmi jelölés nélküli szivattyúkat fagyos időben tilos a szabadban hagyni.
- Karbantartási munkák vagy alkatrészek cseréje előtt válassza le a terméket a hálózati áramforrásról.
- A szivattyút egy legfeljebb 30 mA névleges maradékáramú védőkapcsolón (RCD) keresztül kell táplálni.
- Győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik a szivattyú adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, annak szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
- Tartsa távol az embereket, gyermekeket és háziállatokat a felhasználási területtől.
- A szivattyú nem úszómedencében való használatra készült. Telepítését és üzemeltetését az NFC15-100 szabvány telepítési alapelveinek megfelelően kell végezni. További segítségért forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Figyelmeztetés! Ez a termék működés közben elektromágneses mezőt generál. Bizonyos körülmények között ez a mező zavarhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat. A súlyos sérülés vagy halál kockázatának csökkentése érdekében az orvosi implantátummal élőknél azt tanácsoljuk, hogy a termék használata előtt konzultáljanak orvosukkal és az implantátum gyártójával.
- Figyelem: A balesetek és sérülések elkerülése érdekében szállításkor vegye figyelembe a készülék súlyát (lásd a Műszaki adatokat).

- A termék kezelése során személyi védőfelszerelést kell viselni. A védőfelszerelés, például kesztyű és szemvédő, szükség esetén csökkentheti a testi sérülés kockázatát.
- Megfelelő ruházatot kell viselnie. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert a termék kezelése közben.
- A hosszú hajat hátra kell kötni úgy, hogy a vállak fölé érjen, nehogy beleakadjon a mozgó alkatrészekbe.
- Vigyázat! A készüléken átfolyó víz nem ivóvíz!
- A szivattyút csak a könyökdarabbal üzemeltesse.
- Ne módosítsa a szivattyú belsejét vagy az úszókapcsolót, mert ez veszélyeztetheti a készülék vízállóságát.
- Amikor a szivattyú működik, ne érintse meg azt, a fogantyúhoz rögzített zsinórt, illetve a vízzel érintkező tárgyakat (pl. vízben lévő tárgyakat, korlátot stb.).
- Nem szabad zsírt, olajat vagy sós vizet pumpálnia.
- Nem szabad szaniter létesítményekből szennyvizet vagy a tiszta víznél alacsonyabb folyékonyságú sáros vizet szivattyúznia.
- Ne szivattyúzzon 35°C-nál magasabb hőmérsékletű vizet.
- Ne használja +3°C alatti környezeti hőmérsékleten/folyadék hőmérsékleten.
- A tömlő végének a maximális szívási magasságnál alacsonyabb magasságban kell lennie.
- Túlterhelés esetén a beépített hőkapcsoló leállítja a szivattyút a motor védelme érdekében. Miután a motor kellően lehűlt, a szivattyú ismét üzemkész.

FIGYELEM! Ez a készülék csak az alábbi követelményeknek megfelelően használható:

- Ez a készülék nem folyamatos használatra készült. Kérjük, minden üzemóra után hagyja 10 percig pihenni a készüléket.

- Soha ne indítsa el a vízszivattyút, mielőtt a készüléket vízbe merítené.
- mm-nél kisebb átmérőjű lebegő szennyeződések tartalmazó szennyezett víz szivattyúzására készült . A nagyobb szennyeződések károsíthatják a szivattyút vagy eltömíthetik a csöveket.
- Soha ne használja a szivattyút olyan helyen, ahol emberek tartózkodnak a vízben.
- Ez a készülék nem használható ivóvízhez. A kenőanyag szivárgása miatt folyadékszennyeződés léphet fel.
- Ne használja a tisztavíz funkciót szennyvíz szivattyúzására. Ez eltömítheti és túlmelegítheti a szivattyút.
- Az úszókapcsolót csak vízen kívül szabad működtetni.
- A tömlőt működés közben tilos eltávolítani.

قمة السلا تامي لعت

اذهب ظفت ح. جتنم المادختسا لبق عي ان عب عي لاتل تامي لعتل أرقا
ددجل نيمدختسم ل وأ ل بقتسم هيل عو ج رل ل ليل دل

ةي دسج قباصل! رطخ

قلاقل وأ لكأتلل قبابسم ل لئوسل وأ قحامل هامل خض زوجي ال
تابي ذم وأ لورتبل وأ نيزنبل لثم) راجفنال وأ لاعتشال
ةي اذغل داومل وأ ةئفدتل دوقو وأ توي زلا وأ (زوليل سورتي نل

△.ةي ابرمك قمدصب قباصل رطخ!ةي ابرمك قمدصب رطخ

ي.ي ابرمك رايتلاب قباصل رطخ! قباصل رطخ! رطخ

ةي دسج قباصل! رطخ

△.أطخل قيرط نع جتنم ل لي غشت قلا ح ي قباصل رطخ

△.بي كرتل لبق قلاطل رصم نع جتنم ل لصف

تابي كرتل حئاولل أقفو امل لي غشتو قخضم ل بي كرت بجي!هي بنت
△.أل هوم أي ابرمك رشتسا.ةي حمل رشتسا.ةي ابرمك

- يوذ صاخش ال لكل ذلكو، قوف امف تاونس 8 نس نم لافطال
نورقتفي ني ذلا وأ،ةي لقل عل وأ ةي سحلا وأ ةي دسجلا ثاقا عل
صخش فارشل تحت ال جتنم المادختساب، قفر عمل او قربخل ال
رطاخل اوم هفو جتنم ل نم ال مادختسا ل تاداشر او قلت اذ وأ، لوؤسم
جتنم ل اب مبع ل مدع نامضل لافطال ال ع فارشل ال بجي. قلمت حمل
فارشل تحت ال هت نا ي ص وأ جتنم ل في ظنتب لافطال حمس ل
لوؤسم صخش
- قبوطرل ذفنم ل ضرعت ال
- ةي ئاي مي كل داومل) لكأتلل قبابسم ل لئوسل مدختست ال
- قطش كل داومل وأ (في ظنتل تاجتنم
- عي قصلل قخضم ل ضرعت ال
- ال ي دوي دق اذه نال، عام نودب قخضم ل لي غشتب مقت ال
- ة عرسب اهفلت
- لم عل قطنم نع ادي عب لافطال قبا
- امل صفل كل سل بحست ال. ادب امل كل سم قخضم ل لمحت ال
رم غل. امل برسرت عن امو قلاطل كل سل فالت ال كل ي دوي دق
اهض بقمب أل بح تبت، اهتي بشت/اه عفر وأ قخضم ل
- هفي ظنت عن م ي امك. لافطال لبق نم زاهجل اذه مادختسا عن م ي
م. لبق نم هت نا ي ص وأ
- تاردقل يوذ صاخش ال لبق نم قزهج ال مادختسا نكمي
ال نورقتفي ني ذلا وأ قودحمل قيلقل عل وأ ةي سحلا وأ ةي ندبل
قل عتمل تامي لعتل وأ فارشل المواطع مت اذ قفر عمل او قربخل
اهي ل عي وطنت يتل رطاخل اوم هفو قنم ققيرطب زاهجل مادختساب
زاهجل اب بع ل لافطال لي غبني ال
- تامال عي ل عيوتحت ال يتل تاخضم ل كرت لي غبني ال
- قدم جتمل سقطل فورظ اناث أ جراخل ي دم جتمل نم ةي امحل
لام عأ راج لبق يسي ئرل قلاطل رصم نع جتنم ل لصف
- تانوكمل لادبتسا وأ قنايصل
- رايتل زاهج لال خ نم رايتلاب قخضم ل ديوزت متي نأ بجي
30 زواجتي ال يمس ي قبتم لي غشت رايت عم (RCD) ي قبتم ل
ري بم ليل م

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Asa de transporte
2. Bloqueo del interruptor del flotador
3. Interruptor de flotador
4. Base para agua limpia/sucia
5. Conector universal
6. Base de succión baja

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Bomba de agua
- Cuerda nylon de 8 metros
- Este manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. INSTALACIÓN

Esta bomba está diseñada para uso doméstico únicamente:

- En lugares donde hay riesgo de inundación
- En sumideros

Podría producirse contaminación del líquido debido a fugas de lubricantes.

Debe asegurarse de dejar espacio libre alrededor de la bomba para que el interruptor de flotador pueda operar sin riesgo de bloqueo (por ejemplo, usar un sumidero de al menos 50x50x50 cm). La bomba está diseñada para operar en líquidos que no excedan los 35 °C.

Antes de usar, debe asegurarse de que el agua evacuada pueda ser conducida sin riesgos (consultar las regulaciones locales). No coloque la evacuación de agua en una carretera u otra vía de paso.

Conexión de la manguera

Fig. 2

La bomba está equipada con un conector universal que permite conectar mangueras de varios tamaños como se indica a continuación:

La bomba está equipada con un conector universal que permite conectar mangueras de varios tamaños como se indica a continuación:

1. Conexión para mangueras de Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm:
 - Debe cortar el extremo superior en el conector universal en la posición a.
 - Enrosque un adaptador de grifo de 25,4 mm en el conector universal.
 - Conecte un conector rápido de manguera (para mangueras de Ø 13 mm, 15 mm o 19 mm) al adaptador de grifo, luego inserte la manguera y apriétela.
2. Conexión para manguera de Ø 25 mm:
 - Enrosque y empuje una manguera de Ø 25 mm en el conector universal sin cortar nada.
 - Apriete la manguera con una abrazadera.
3. Conexión para manguera de Ø 32 mm:
 - Debe cortar los dos extremos superiores en el conector universal en la posición b.
 - Enrosque y empuje una manguera de Ø 32 mm en el conector universal.
 - Apriete la manguera con una abrazadera.

Nota: la manguera, el adaptador del grifo, el conector rápido de la manguera no están incluidos.

Cambio entre diferentes modos

Cambiar del modo de succión baja al modo de aguas residuales/agua limpia

Para cambiar del modo de succión baja al modo de aguas residuales/agua limpia, necesitas reemplazar la base de la bomba de agua.

1. Voltee la máquina de modo que la base quede hacia arriba y desenrosque los 4 tornillos como se muestra en la figura 3.

2. Retire el anillo de goma de la base de succión baja e instálelo en la base para agua limpia/sucia. Fig. 4

NOTA: El anillo de goma debe instalarse en el escalón superior de la base.

3. Instale la base para agua limpia/sucia en la máquina y asegúrela con 4 tornillos. Fig. 5

NOTA: La abertura en la base debe estar alineada con la salida de agua de la máquina.

Nota: El mismo método se utiliza para cambiar del modo de aguas residuales/agua limpia al modo de succión baja.

Cambio entre el modo de aguas residuales y el modo de agua limpia

Fig. 6

El cambio entre el modo de aguas residuales y el modo de agua limpia es sencillo.

1. Siempre que las cuatro patas de soporte estén plegadas hacia el centro, se puede cambiar del modo de aguas residuales al modo de agua limpia.
2. Por el contrario, al desplegar las patas de soporte hacia afuera, es posible cambiar del modo de agua limpia al modo de aguas residuales.

Funciones de los tres modos

El diseño de tres modos de esta bomba de agua permite su uso en diferentes entornos:

1. En el modo de agua limpia, la bomba de agua funciona con agua limpia.
2. En el modo de aguas residuales, la bomba de agua funciona con aguas residuales.
3. En el modo de succión baja, la bomba de agua debe funcionar con agua limpia. En este modo, el nivel de agua residual puede ser tan bajo como 1 mm.

4. FUNCIONAMIENTO

El interruptor de flotador enciende la bomba automáticamente cuando el nivel de agua sube demasiado. La apaga cuando el nivel baja.

- La bomba tiene un interruptor de flotador que detecta el nivel del líquido en un tanque. Esta flota sobre el líquido y actúa como un interruptor conforme el nivel sube o baja. Funciona con una bola interna que se mueve por gravedad.
- Hay una zona de encendido/apagado. Se puede mover el interruptor de flotador hacia arriba y abajo para sentir el movimiento de la bola.

Puede haber superposición entre las zonas debido a factores como la resistencia del cable del interruptor, la densidad del líquido, el tamaño del tanque, la temperatura del líquido, el lodo, etc.

Zonas de encendido/ apagado del interruptor de flotador

Figura 7

- A. Zona de encendido. Desde +45° hasta 90°.
- B. Zona de retención. Desde +45° hasta -45°.
- C. Zona de apagado. Desde -45° hasta -90°.

1. Conecte el tubo de la bomba (no incluido) y sélalo bien.
2. Coloque la bomba sobre una superficie sólida o use una cuerda colgada del asa. Fig. 8
3. Enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente principal.
4. Gire manualmente el interruptor de flotador para encender y apagar, verificando su correcto funcionamiento.
5. También puede bloquear el cable del interruptor de flotador para ajustar el rango de bombeo.

Notas:

- Al sumergir la bomba en el agua, no tire directamente del cable de alimentación o del interruptor, use una cuerda. Fig. 9
- Para evitar que la bomba funcione vacía, manténgala siempre en posición vertical y asegúrese de que el interruptor de flotador no esté atascado en lodo ni obstruido por otros objetos. Fig. 10

Aviso: Asegúrese de que la longitud de la posición bloqueada sea de al menos 10 cm, para que el interruptor de flotador pueda moverse libremente hacia arriba y hacia abajo, encendiendo y apagando automáticamente la función. Cuanto mayor sea la longitud de la posición bloqueada, mayor será el rango de bombeo. Fig. 11

Leyenda figura 11

- A. Longitud de posición de bloqueo

Funcionamiento continuo

Este producto puede funcionar de forma continua.

Gire el asa hacia abajo e inserte el cable del interruptor de flotador en el bloqueo del interruptor de flotador. En este caso, la máquina seguirá funcionando. Fig. 12

Aviso: La máquina continuará funcionando incluso sin agua, por lo que debe prestar atención al nivel de agua cuando esté en este estado.

Orificio anti-bloqueo de aire

Fig. 13

Esta bomba está equipada con un orificio anti-bloqueo de aire. Un chorro de agua saldrá de

este orificio cuando la bomba esté trabajando.
Esta es una característica normal de la bomba.
El orificio anti-bloqueo de aire debe limpiarse periódicamente para evitar que se forme un bloqueo de aire.

Bloqueo de aire

Cuando una bomba se bloquea por aire funciona, pero no bombea agua.
Un bloqueo de aire hará que la bomba se sobrecaliente y falle. Esta bomba tiene un orificio anti-bloqueo de aire en el medio de la carcasa de la bomba.
Si sospecha un bloqueo de aire, desenchufe la bomba, limpie el orificio anti-bloqueo de aire con un clip o un trozo de alambre, y reinicie la bomba.

Comprobar antes de la puesta en servicio

- Debe comprobar si hay algún daño en la bomba (especialmente en el cable de alimentación y el enchufe).
- La altura del punto de conmutación "encendido" y "apagado" debe ser fácil de alcanzar.
- Debe verificar el funcionamiento en un barril lleno de agua. Sumergir la bomba en agua y luego levantar y bajar ligeramente el interruptor de flotador. La bomba arranca y se detiene.
- El interruptor de flotador no debe tocar el fondo antes de que la bomba se apague, o habrá riesgo de funcionamiento en vacío.

Aviso: La tasa máxima de bombeo es posible solo con el mayor diámetro de línea posible; si se conectan mangueras o tuberías más pequeñas, la tasa de bombeo se reducirá.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el cable de alimentación de la bomba antes de cualquier operación de mantenimiento y limpieza.
- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la parte de plástico. No debe usar detergentes, disolventes ni objetos afilados.
- Limpie y almacene la bomba en un lugar protegido de heladas antes de que lleguen las primeras.

¡Advertencia!

- Para proteger el producto, se recomienda utilizar la bomba cada 3 meses durante unos minutos.
- Limpie y almacene la bomba en un lugar seco y libre de heladas después de cada uso, la temperatura ambiente no debe ser inferior a 0°C.

Almacenamiento

- Guarde la unidad, el manual de instrucciones y, cuando sea necesario, los accesorios en su embalaje original. De esta forma, siempre tendrá toda la información y componentes.
- Para evitar daños durante el transporte, empaque cuidadosamente el dispositivo o utilice el embalaje original.
- Mantenga la máquina empaquetada en un lugar seco.

¡PELIGRO! Riesgo de lesiones por descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

A continuación, se presenta una tabla con problemas comunes que pueden ocurrir con la bomba de agua, junto con sus posibles causas y soluciones. Utilice esta guía para diagnosticar y resolver problemas de manera eficiente. Si no puede solucionarlo, contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.

¡Advertencia! Antes de solucionar cualquier problema, apague el producto y mantenga a otras personas alejadas.

Problema	Posible causa	Posible solución
La bomba no arranca.	- No hay corriente eléctrica. - El interruptor de flotador está en posición baja (corriente apagada). - El mecanismo del flotador está bloqueado.	- Asegúrese de que haya corriente eléctrica. - Levante el flotador. - Agite el flotador. - Verifique la altura del agua.
La bomba no drena.	- El tubo de entrada está obstruido. - El tubo de salida está obstruido. - La turbina está bloqueada. - Presencia de una burbuja de aire.	- Limpie el tubo de entrada. - Limpie el tubo de salida. - Desmonte la base y limpie la turbina. - Incline la bomba para liberar la burbuja de aire y luego vuelva a colocarla en posición vertical.

La bomba no se detiene.	- El flotador está bloqueado en posición alta. - El mecanismo del flotador está bloqueado.	- Verifique que no haya objetos extraños bloqueando el flotador y colóquelo de nuevo en posición baja. - Agite el flotador.
El flujo no es adecuado.	- El diámetro del tubo de drenaje no es adecuado. - El tubo de entrada está obstruido. - El tubo de salida está obstruido. - La turbina está bloqueada.	- Reemplace el tubo. - Limpie el tubo o el tubo de entrada. - Desmonte la base y limpie la turbina.
La bomba se detiene brevemente.	- No se han seguido las instrucciones de uso. - El motor cambia automáticamente a posición de seguridad. - El tubo no es adecuado. - El agua está demasiado caliente. El dispositivo de protección contra el sobrecalentamiento está deteniendo la bomba.	- Verifique la profundidad de inmersión. - Reemplace el tubo siguiendo las instrucciones de uso. - Asegúrese de que la temperatura del agua se mantenga por debajo de 35°C.

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

8. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Carrying handle
2. Float switch lock
3. Float switch
4. Base for clean/dirty water
5. Universal connector
6. Lower suction base

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content

- Water pump
- 8-metre nylon rope
- Instruction manual
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. INSTALLATION

This pump is designed for domestic use only:

- In places where there is a risk of flooding
- In basins

Liquid contamination may occur due to lubricant leakage.

Make sure to leave enough space around the pump so that the float switch can operate without the risk of jamming (for example, use a basin measuring at least 50x50x50 cm). The pump is designed to operate in liquids not exceeding 35°C.

Before use, you must ensure that the drained water can be safely discharged (consult local regulations). Do not place the water discharge on a road or another passageway.

Hose connection

Fig. 2

The pump is equipped with a universal connector that allows hoses of various sizes to be connected as indicated below:

The pump is equipped with a universal connector that allows hoses of various sizes to be connected as indicated below:

1. Connection for hoses of 13 mm / 15 mm / 19 mm Ø:
 - You must cut the upper end at the universal connector in position a.
 - Screw a 25.4 mm tap adapter onto the universal connector.
 - Connect a quick-connect hose connector (for hoses of 13 mm, 15 mm or 19 mm Ø) to the tap adapter, then insert the hose and tighten it.
2. Connection for a 25 mm Ø hose:
 - Screw and push a 25 mm Ø hose into the universal connector without cutting anything.
 - Tighten the hose with a clamp.
3. Connection for a 32 mm Ø hose:
 - You must cut the two upper ends at the universal connector in position b.
 - Screw and push a Ø 32 mm hose into the universal connector.
 - Tighten the hose with a clamp.

Note: the hose, tap adapter and quick-connect hose connector are not included.

Switching between different modes

Switch from low suction mode to waste water/clean water mode

To switch from low suction mode to waste water/clean water mode, you need to replace the water pump base.

1. Turn the machine over so that the base is facing upwards and unscrew the 4 screws as shown in figure 3.
2. Remove the rubber ring from the lower suction base and install it on the clean/dirty water

base. Fig. 4

NOTE: The rubber ring should be fitted onto the top step of the base.

3. Install the clean/dirty water base on the machine and secure it with 4 screws. Fig. 5.

NOTE: The opening in the base must be aligned with the machine's water outlet.

Note: The same method is used to switch from waste water/clean water mode to low suction mode.

Switch between waste water mode and clean water mode

Fig. 6.

Switching between waste water mode and clean water mode is simple.

1. As long as the four support legs are folded towards the centre, you can switch from waste water mode to clean water mode.

2. Conversely, by extending the support legs outwards, it is possible to switch from clean water mode to waste water mode.

Functions of the three modes

The three-mode design of this water pump allows it to be used in different environments:

1. In clean water mode, the water pump operates with clean water.
2. In wastewater mode, the water pump operates with wastewater.
3. In low suction mode, the water pump must operate with clean water. In this mode, the residual water level can be as low as 1 mm.

4. OPERATION

The float switch automatically turns on the pump when the water level rises too high. It switches off when the level drops.

- The pump has a float switch that detects the liquid level in a tank. This floats on the liquid and acts as a switch as the level rises or falls. It works with an internal ball that moves by gravity.
- There is an on/off zone. The float switch can be moved up and down to feel the movement of the ball.

There may be overlap between zones due to factors such as switch cable resistance, liquid density, tank size, liquid temperature, sludge, etc.

Float switch on/off zones

Fig. 7

- A. Power-on zone. From +45° to 90°.

- B. Retention zone. From +45° to -45°.

- C. Power-off zone. From -45° to -90°.

1. Connect the pump tube (not included) and seal it securely.
2. Place the pump on a solid surface or use a rope hanging from the handle. Fig. 8
3. Plug the power cable into the mains socket.
4. Manually turn the float switch on and off to verify that it is functioning correctly.
5. You can also lock the float switch cable to adjust the pumping range.

Notes:

- When submerging the pump in water, do not pull directly on the power cable or switch; use a rope instead. Fig. 9
- To prevent the pump from running dry, always keep it in an upright position and ensure that the float switch is not stuck in mud or obstructed by other objects. Fig. 10

Note: Ensure that the length of the locked position is at least 10 cm, so that the float switch can move freely up and down, automatically turning the function on and off. The longer the length of the locked position, the greater the pumping range. Fig. 11

Fig. 11

- A. Locking position length

Continuous operation

This product can be operated continuously.

Turn the handle down and insert the float switch cable into the float switch lock. In this case, the machine will continue to operate. Fig. 12

Note: The machine will continue to operate even without water, so pay attention to the water level when in this state.

Anti-air lock hole

Fig. 13

This pump is equipped with an anti-air lock hole. A jet of water will come out of this hole when the pump is working.

This is a normal feature of the pump.

The anti-airlock hole should be cleaned periodically to prevent a blockage.

Air lock

When a pump is blocked by air, it operates but does not pump water.

An air lock will cause the pump to overheat and fail. This pump has an anti-air lock hole in the middle of the pump casing.

If you suspect an air lock, unplug the pump, clean the anti-air lock hole with a paper clip or a piece of wire, and restart the pump.

Check before starting

- You should check the pump for any damage (especially to the power cable and plug).
- The height of the 'on' and 'off' switching points should be easy to reach.
- You must verify the operation in a barrel filled with water. Immerse the pump in water and then gently lift and lower the float switch. The pump starts and stops.
- The float switch must not touch the bottom before the pump switches off, or there will be a risk of dry running.

Note: The maximum pumping rate is only possible with the largest possible line diameter; if smaller hoses or pipes are connected, the pumping rate will be reduced.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the pump's power cable before performing any maintenance or cleaning operations.
- Use a soft, damp cloth to clean the plastic part. Do not use detergents, solvents or sharp objects.
- Clean and store the pump in a frost-free location before the first frosts arrive.

Warning!

- To protect the product, it is recommended to use the pump for a few minutes every 3 months.
- Clean and store the pump in a dry, frost-free place after each use. The ambient temperature should not be below 0°C.

Storage

- Store the unit, the instruction manual and, where necessary, the accessories in their original packaging. This way, you will always have all the information and components.
- To prevent damage during transport, carefully package the device or use the original packaging.
- Keep the machine packed in a dry place.

DANGER! Risk of injury from electric shock, fire and/or serious injury.

6. TROUBLESHOOTING

The following table lists common problems that can occur with the water pump, along with their possible causes and solutions. Use this guide to efficiently diagnose and resolve issues. If you are unable to resolve the issue, please contact the official Cecotec Technical Support Service.

Warning! Before solving any problem, switch off the product and keep other people away.

Problem	Possible cause	Possible solution
The pump won't start.	- There is no power supply. - The float switch is in the low position (power off). - The float mechanism is blocked.	- Ensure that there is electrical power. - Lift the float. - Shake the float. - Check the water height.
Pump does not drain.	- The inlet tube is clogged. - The outlet tube is clogged. - The turbine is blocked. - Presence of an air bubble.	- Clean the inlet tube. - Clean the outlet tube. - Disassemble the base and clean the turbine. - Tilt the pump to release the air bubble and then return it to an upright position.
The pump does not stop.	- The float is stuck in the raised position. - The float mechanism is blocked.	- Check that there are no foreign objects blocking the float and place it back in the low position. - Shake the float.
The flow is not adequate.	- The diameter of the drainage pipe is not adequate. - The inlet tube is clogged. - The outlet tube is clogged. - The turbine is blocked.	- Replace the tube. - Clean the tube or the inlet tube. - Disassemble the base and clean the turbine.
The pump stops briefly.	- The instructions for use have not been followed. - The motor automatically switches to safety position. - The tube is not adequate. - The water is too hot. The overheating protection device is stopping the pump.	- Check the immersion depth. - Replace the tube following the instructions for use. - Ensure that the water temperature remains below 35°C.

7. RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic appliances and/or batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

8. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Poignée de transport
2. Verrouillage de l'interrupteur-flotteur
3. Interrupteur-flotteur
4. Base pour l'eau propre et l'eau sale
5. Connecteur universel
6. Base d'aspiration basse

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. Si l'un d'entre eux manque ou n'est pas en bon état, veuillez contacter immédiatement le service technique officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Pompe d'évacuation
- Corde en nylon de 8 mètres
- Manuel d'instructions
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. INSTALLATION

Cette pompe a été conçue pour un usage domestique uniquement :

- Dans les endroits exposés aux risques d'inondation
- Dans les puits

La fuite de lubrifiants peut entraîner une contamination.

Veillez à laisser un espace libre autour de la pompe afin que la pompe puisse fonctionner sans risque de blocage (utilisez par exemple un puisard d'au moins 50 x 50 x 50 cm). La pompe est conçue pour fonctionner dans des liquides dont la température ne dépasse pas 35 °C.

Avant utilisation, assurez-vous que l'eau évacuée peut être évacuée sans risque (consultez la réglementation locale). Ne placez pas l'évacuation d'eau sur une route ou une autre voie de passage.

Connexion du tuyau

Img. 2

La pompe est équipée d'un connecteur universel qui permet de raccorder des tuyaux de différentes tailles, comme indiqué ci-dessous :

La pompe est équipée d'un connecteur universel qui permet de raccorder des tuyaux de différentes tailles, comme indiqué ci-dessous :

1. Raccord pour tuyaux de Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm :
 - Vous devez couper l'extrémité supérieure du connecteur universel en position a.
 - Vissez un adaptateur de robinet de 25,4 mm sur le connecteur universel.
 - Connectez un raccord rapide (pour tuyaux de Ø 13 mm, 15 mm ou 19 mm) à l'adaptateur de robinet, puis insérez le tuyau et serrez-le.
2. Raccord pour tuyaux de Ø 25 mm :
 - Vissez et enfoncez un tuyau de Ø 25 mm dans le connecteur universel sans rien couper.
 - Serrez le tuyau avec un collier de serrage.
3. Raccord pour tuyaux de Ø 32 mm :
 - Vous devez couper les deux extrémités supérieures du connecteur universel en position b.
 - Vissez et enfoncez un tuyau de Ø 32 mm dans le connecteur universel.
 - Serrez le tuyau avec un collier de serrage.

Note : le tuyau, l'adaptateur de robinet et le raccord rapide pour tuyau ne sont pas inclus.

Changement entre les différents modes

Passer du mode aspiration faible au mode Eau sale/Eau propre

Pour passer du mode faible aspiration au mode Eau sale /Eau propre, vous devez remplacer la base de la pompe à eau.

1. Retournez l'appareil de manière à ce que la base soit orientée vers le haut et dévissez les 4 vis comme indiqué sur l'image 3.

2. Retirez l'anneau en caoutchouc de la base d'aspiration basse et installez-le sur la base d'eau propre/ sale. Img. 4

NOTE : L'anneau en caoutchouc doit être installé sur la marche supérieure de la base.

3. Installez la base pour eau propre/sale sur l'appareil et fixez-la à l'aide de 4 vis. Img. 5

NOTE : L'ouverture dans la base doit être alignée avec la sortie d'eau de l'appareil.

Note : La même méthode est utilisée pour passer du mode Eau sale /Eau propre au mode aspiration faible.

Changement entre le mode Eau sale et le mode Eau propre

Img. 6

Le changement entre le mode Eau sale et le mode Eau propre est simple.

1. Tant que les quatre pieds de support sont repliés vers le centre, vous pouvez passer du mode Eau sale au mode Eau propre.
2. À l'inverse, en déployant les pieds de support vers l'extérieur, il est possible de passer du mode Eau propre au mode Eau sale.

Fonctions des trois modes

Les trois modes de cette pompe vous permettent de l'utiliser dans différents environnements :

1. En mode Eau propre, la pompe fonctionne avec de l'eau propre.
2. En mode Eau sale, la pompe fonctionne avec les eaux usées.
3. En mode aspiration faible, la pompe doit fonctionner avec de l'eau propre. Dans ce mode, le niveau d'eau sale peut être aussi bas que 1 mm.

4. FONCTIONNEMENT

L'interrupteur-flotteur met automatiquement la pompe en marche lorsque le niveau d'eau monte trop haut. Il l'arrête lorsque le niveau baisse.

- La pompe est équipée d'un interrupteur-flotteur qui détecte le niveau de liquide dans un réservoir. Il flotte sur le liquide et agit comme un interrupteur lorsque le niveau monte ou descend. Il fonctionne avec une bille interne qui se déplace par gravité.
- Il existe une zone marche/arrêt. Vous pouvez déplacer le flotteur vers le haut et vers le bas pour sentir le mouvement de la bille.

Il peut y avoir un chevauchement entre les zones en raison de facteurs tels que la résistance du câble de l'interrupteur, la densité du liquide, la taille du réservoir, la température du liquide, la boue, etc.

Zones d'allumage/arrêt de l'interrupteur-flotteur

Image 7

- A. Zone d'allumage. De +45° à 90°.
- B. Zone d'attente. De +45° à -45°.
- C. Zone d'arrêt. De -45° à -90°.

1. Raccordez le tuyau de la pompe (non fourni) et scellez-le correctement.
2. Placez la pompe sur une surface solide ou utilisez une corde suspendue à la poignée. Img. 8
3. Branchez le câble d'alimentation dans la prise secteur.
4. Tournez manuellement l'interrupteur-flotteur pour allumer et éteindre, en vérifiant son bon fonctionnement.
5. Vous pouvez également bloquer le câble de l'interrupteur-flotteur pour régler la plage de pompage.

Notes:

- Lorsque vous plongez la pompe dans l'eau, ne tirez pas directement sur le câble d'alimentation ou l'interrupteur, utilisez une corde. Img. 9
- Pour éviter que la pompe ne fonctionne à vide, maintenez-la toujours en position verticale et assurez-vous que l'interrupteur-flotteur n'est pas coincé dans la boue ou obstrué par d'autres objets. Img. 10

Avertissement : Assurez-vous que la longueur de la position bloquée est d'au moins 10 cm, afin que l'interrupteur-flotteur puisse se déplacer librement vers le haut et vers le bas, activant et désactivant automatiquement la fonction. Plus la longueur de la position bloquée est grande, plus la plage de pompage est grande. Img. 11

Image 11

- A. Longueur de la position de verrouillage

Fonctionnement continu

Cet appareil peut fonctionner en continu.

Tournez la poignée vers le bas et insérez le câble de l'interrupteur-flotteur dans le verrouillage de l'interrupteur-flotteur. Dans ce cas, l'appareil continuera à fonctionner. Img. 12

Avertissement : L'appareil continuera à fonctionner même sans eau, il faut donc faire attention au niveau de l'eau dans ce cas.

Orifice anti-blocage d'air

Img. 13

Cette pompe est équipée d'un orifice anti-blocage d'air. Un jet d'eau sortira de cet orifice lorsque la pompe fonctionnera.

Il s'agit d'une caractéristique normale de la pompe.

L'orifice anti-blocage d'air doit être nettoyé régulièrement pour éviter la formation d'un blocage d'air.

Blocage d'air

Lorsqu'une pompe est bloquée par de l'air, elle fonctionne mais ne pompe pas d'eau.

Un blocage d'air entraînera une surchauffe et une panne de la pompe. Cette pompe est équipée d'un orifice anti-blocage d'air situé au milieu du boîtier de la pompe.

Si vous croyez qu'il y a un blocage d'air, débranchez la pompe, nettoyez l'orifice anti-blocage d'air avec un trombone ou un morceau de fil de fer, puis redémarrez la pompe.

Vérifier avant le démarrage

- Vérifiez que la pompe n'est pas endommagée (en particulier le câble d'alimentation et la prise).
- La hauteur des points de commutation « marche » et « arrêt » doit être facile à atteindre.
- Vous devez vérifier le fonctionnement sur un baril rempli d'eau. Plongez la pompe dans l'eau, puis relevez et abaissez légèrement l'interrupteur-flotteur. La pompe démarre et s'arrête.
- L'interrupteur-flotteur ne doit pas toucher le fond avant que la pompe ne s'arrête, sinon il y a un risque de fonctionnement à vide.

Avertissement : Le débit maximal n'est possible qu'avec le plus grand diamètre de conduite possible ; si des tuyaux ou des conduites plus petits sont raccordés, le débit sera réduit.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez le câble d'alimentation de la pompe avant toute opération d'entretien et de nettoyage.
- Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer la partie en plastique. N'utilisez pas de détergents, de solvants ou d'objets tranchants.
- Nettoyez et rangez la pompe dans un endroit à l'abri du gel avant l'arrivée des premières gelées.

Avertissement !

- Pour protéger le produit, il est recommandé d'utiliser la pompe tous les 3 mois pendant quelques minutes.

- Après chaque utilisation, la pompe doit être nettoyée et stockée dans un endroit sec et à l'abri du gel, la température ambiante ne devant pas être inférieure à 0 °C.

Stockage

- Conservez l'appareil, le manuel d'instructions et, si nécessaire, les accessoires dans leur emballage d'origine. Ainsi, vous disposerez toujours de toutes les informations et de tous les composants.
- Pour éviter tout dommage pendant le transport, emballez soigneusement l'appareil ou utilisez l'emballage d'origine.
- Conservez l'appareil emballé dans un endroit sec.

DANGER ! Risque de blessures par électrocution, d'incendie et/ou de blessures graves.

6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Vous trouverez ci-dessous un tableau répertoriant les problèmes courants pouvant survenir avec la pompe, ainsi que leurs causes et solutions possibles. Utilisez-le pour diagnostiquer et résoudre efficacement les problèmes. Si le problème persiste, veuillez contacter le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.

Avertissement ! Avant de résoudre tout problème, éteignez l'appareil et éloignez les autres personnes.

Problème	Cause possible	Possible solution
La pompe ne démarre pas.	- Pas de courant électrique. - L'interrupteur-flotteur est en position basse (hors tension). - Le mécanisme du flotteur est bloqué.	- Assurez-vous qu'il y a du courant électrique. - Soulevez le flotteur. - Agitez le flotteur. - Vérifiez la hauteur de l'eau.
La pompe ne draine pas.	- Le tuyau d'entrée est obstrué. - Le tuyau de sortie est obstrué. - La turbine est bloquée. - Présence d'une bulle d'air.	- Nettoyez le tuyau d'entrée. - Nettoyez le tuyau de sortie. - Retirez la base et nettoyez la turbine. - Inclinez la pompe pour libérer la bulle d'air, puis remettez-la en position verticale.

La pompe ne s'arrête pas.	- Le flotteur est bloqué en position haute. - Le mécanisme du flotteur est bloqué.	- Vérifiez qu'aucun corps étranger ne bloque le flotteur et remettez-le en position basse. - Agitez le flotteur.
Le débit n'est pas adéquat.	- Le diamètre du tuyau de vidange n'est pas adéquat. - Le tuyau d'entrée est obstrué. - Le tuyau de sortie est obstrué. - La turbine est bloquée.	- Remplacez le tuyau. - Nettoyez le tuyau ou le tuyau d'entrée. - Retirez la base et nettoyez la turbine.
La pompe s'arrête brièvement.	- Les instructions d'utilisation n'ont pas été suivies. - Le moteur passe automatiquement en position de sécurité. - Le tuyau n'est pas adapté. - L'eau est trop chaude. Le dispositif de protection contre la surchauffe arrête la pompe.	- Vérifiez la profondeur d'immersion. - Remplacez le tuyau en suivant les instructions d'utilisation. - Assurez-vous que la température de l'eau reste inférieure à 35 °C.

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales. Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales. Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

8. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Tragegriff
2. Schwimmerschalter-Arretierung
3. Schwimmerschalter
4. Pumpenfuß für Klar-/Schmutzwasser
5. Universalanschluss
6. Saugfuß (für Flachabsaugung)

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entsprechend recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Verpackungsinhalt

- Wasserpumpe
 - 8 Meter Nylonseil
 - Diese Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.

3. MONTAGE

Diese Pumpe ist nur für den Hausgebrauch bestimmt:

- An Orten, an denen Überschwemmungsgefahr besteht
- In Abläufen

Es kann zu einer Verunreinigung der Flüssigkeit durch auslaufende Schmiermittel kommen.

Achten Sie darauf, dass um die Pumpe herum genügend Freiraum vorhanden ist, damit der Schwimmerschalter ohne Verstopfungsgefahr arbeiten kann (verwenden Sie z. B. einen Sumpf von mindestens 50x50x50 cm). Die Pumpe ist für den Betrieb in Flüssigkeiten mit einer Temperatur von höchstens 35 °C ausgelegt.

Vor der Verwendung muss sichergestellt werden, dass das abgeleitete Wasser gefahrlos weitergeleitet werden kann (siehe örtliche Vorschriften). Stellen Sie den Abfluss nicht auf eine Straße oder einen anderen Durchgang.

Schlauchanschluss

Abb. 2

Die Pumpe ist mit einem Universalanschluss ausgestattet, der den Anschluss von Schläuchen verschiedener Größen ermöglicht (siehe unten):

Die Pumpe ist mit einem Universalanschluss ausgestattet, der den Anschluss von Schläuchen verschiedener Größen ermöglicht (siehe unten):

1. Anschluss für Schläuche Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm:
 - Sie müssen das obere Ende am Universalverbinder in Position a abschneiden.
 - Schrauben Sie einen 25,4-mm-Hahnadapter in den Universalanschluss.
 - Schließen Sie eine Schlauchschnellkupplung (für Ø 13 mm, 15 mm oder 19 mm Schlauch) an den Zapfhahnadapter an, stecken Sie dann den Schlauch ein und ziehen Sie ihn fest.
2. Schlauchanschluss Ø 25 mm:
 - Schrauben und schieben Sie einen Schlauch Ø 25 mm auf den Universalanschluss, ohne etwas abzuschneiden.
 - Ziehen Sie den Schlauch mit einer Schlauchschelle fest.
3. Schlauchanschluss Ø 32 mm:
 - Sie müssen die beiden oberen Enden am Universalverbinder an Position b abschneiden.
 - Schrauben und schieben Sie einen Schlauch Ø 32 mm auf den Universalanschluss.
 - Ziehen Sie den Schlauch mit einer Schlauchschelle fest.

Hinweis: Schlauch, Wasserhahnadapter und Schlauchschnellanschluss sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Umschaltung zwischen verschiedenen Modi

Umschaltung von Flachabsaugung auf Normalbetrieb (Klar-/Schmutzwasser)

Um von der Betriebsart mit geringer Ansaugung auf die Betriebsart Abwasser/Reinwasser umzuschalten, müssen Sie den Sockel der Wasserpumpe austauschen.

1. Drehen Sie das Gerät um, so dass der Sockel nach oben zeigt, und lösen Sie die 4 Schrauben wie in Abbildung 3 gezeigt.
2. Entfernen Sie den Gummiring von der Basis für niedrige Saugleistung und setzen Sie ihn auf die Basis für sauberes/verschmutztes Wasser. Abb. 4
HINWEIS: Der Gummiring muss auf der obersten Stufe des Sockels angebracht werden.

3. Montieren Sie den Frisch-/Schmutzwassersockel an der Maschine und befestigen Sie ihn mit 4 Schrauben. Abb. 5

HINWEIS: Die Öffnung im Sockel muss auf den Wasserauslass der Maschine ausgerichtet sein.

Hinweis: Die gleiche Methode wird verwendet, um vom Abwasser-/Reinwasserbetrieb in den Schwachsaugbetrieb zu wechseln.

Umschalten zwischen Abwasser- und Frischwasserbetrieb

Abb. 6

Der Wechsel zwischen Abwasser- und Frischwasserbetrieb ist einfach.

1. Solange alle vier Standbeine in die Mitte geklappt sind, kann vom Abwasser- in den Frischwasserbetrieb umgeschaltet werden.
2. Umgekehrt kann man durch Ausklappen der Stützbeine vom Frischwasser- in den Abwasserbetrieb wechseln.

Funktionen der drei Betriebsarten

Die dreistufige Konstruktion dieser Wasserpumpe ermöglicht den Einsatz in verschiedenen Umgebungen:

1. Im Frischwasserbetrieb arbeitet die Wasserpumpe mit sauberem Wasser.
2. Im Abwassermodus arbeitet die Wasserpumpe mit Abwasser.
3. Im Schwachsaugbetrieb muss die Wasserpumpe mit sauberem Wasser betrieben werden. In diesem Modus kann der Restwasserstand bis zu 1 mm betragen.

4. BEDIENUNG

Der Schwimmerschalter schaltet die Pumpe automatisch ein, wenn der Wasserstand zu hoch ansteigt. Schaltet es aus, wenn der Pegel sinkt.

- Die Pumpe ist mit einem Schwimmerschalter ausgestattet, der den Flüssigkeitsstand in einem Tank erfasst. Er schwimmt auf der Flüssigkeit und wirkt wie ein Schalter, wenn der Pegel steigt oder fällt. Es funktioniert mit einer internen Kugel, die sich durch die Schwerkraft bewegt.
- Es gibt eine Ein/Aus-Zone. Der Schwimmerschalter kann nach oben und unten bewegt werden, um die Bewegung der Kugel zu spüren.

Aufgrund von Faktoren wie Schalterkabelwiderstand, Flüssigkeitsdichte, Tankgröße, Flüssigkeitstemperatur, Schlamm usw. kann es zu Überschneidungen zwischen den Zonen kommen.

Schwimmerschalter ein/aus Zonen

Abbildung 7

- A. Bereich der Zündung. Von +45° bis 90°.
- B. Haltebereich. Von +45° bis -45°.
- C. Abschaltbereich. Von -45° bis -90°.

1. Schließen Sie den Pumpenschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) an und verschließen Sie ihn gut.
2. Stellen Sie die Pumpe auf eine feste Oberfläche oder verwenden Sie ein Seil, das am Griff hängt. Abb. 8
3. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
4. Schalten Sie den Schwimmerschalter von Hand ein und aus und prüfen Sie, ob er ordnungsgemäß funktioniert.
5. Sie können auch das Kabel des Schwimmerschalters verriegeln, um den Pumpbereich einzustellen.

Hinweise:

- Wenn Sie die Pumpe ins Wasser tauchen, ziehen Sie nicht direkt am Stromkabel oder Schalter, sondern verwenden Sie ein Seil. Abb. 9
- Um zu verhindern, dass die Pumpe leer läuft, halten Sie sie immer aufrecht und stellen Sie sicher, dass der Schwimmerschalter nicht mit Schlamm verstopft oder durch andere Gegenstände blockiert ist. Abb. 10

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Länge der verriegelten Position mindestens 10 cm beträgt, damit sich der Schwimmerschalter frei auf und ab bewegen kann und die Funktion automatisch ein- und ausschaltet. Je länger die verriegelte Position ist, desto größer ist der Pumpbereich. Abb. 11

Legende Abbildung 11

- A. Länge der Verriegelungsposition

Kontinuierlicher Betrieb

Dieses Produkt kann kontinuierlich betrieben werden.

Drehen Sie den Griff nach unten und führen Sie das Schwimmerschalterkabel in die Schwimmerschalterverriegelung ein. In diesem Fall wird die Maschine weiter betrieben. Abb. 12

Hinweis: Die Maschine arbeitet auch ohne Wasser weiter, achten Sie also in diesem Zustand auf den Wasserstand.

Entlüftungsventil

Abb. 13

Diese Pumpe ist mit einer Entlüftungsventil ausgestattet. Wenn die Pumpe in Betrieb ist, strömt ein Wasserstrahl aus dieser Öffnung.

Dies ist eine normale Eigenschaft der Pumpe.

Die Anti-Luftscheulenöffnung muss regelmäßig gereinigt werden, um die Bildung einer Luftscheule zu verhindern.

Lufteinschluss

Wenn eine Pumpe durch Luft blockiert ist, funktioniert sie zwar, pumpt aber kein Wasser.

Ein Lufteinschluss führt dazu, dass die Pumpe überhitzt und ausfällt. Diese Pumpe hat ein Anti-Luftscheulenloch in der Mitte des Pumpengehäuses.

Wenn Sie einen Lufteinschluss vermuten, ziehen Sie den Netzstecker der Pumpe, reinigen Sie das Entlüftungsventil mit einer Büroklammer oder einem Stück Draht und nehmen Sie die Pumpe anschließend wieder in Betrieb.

Vor Inbetriebnahme überprüfen

- Überprüfen Sie, ob die Pumpe beschädigt ist (insbesondere das Netzkabel und der Stecker).
- Die Höhe des „Ein“- und „Aus“-Schaltpunkts muss leicht zu erreichen sein.
- Sie sollten die Funktion in einem mit Wasser gefüllten Fass überprüfen. Tauchen Sie die Pumpe in Wasser und heben und senken Sie dann den Schwimmerschalter leicht an. Die Pumpe startet und stoppt.
- Der Schwimmerschalter darf den Boden nicht berühren, bevor sich die Pumpe abschaltet, sonst besteht die Gefahr des Trockenlaufs.

Hinweis: Die maximale Fördermenge wird nur bei Verwendung des größtmöglichen Leitungsdurchmessers erreicht. Bei Anschluss kleinerer Schläuche oder Rohre reduziert sich die Förderleistung entsprechend.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Netzkabel von der Pumpe ab.
- Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch, um den Kunststoffteil zu reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder scharfe Gegenstände.
- Reinigen und lagern Sie die Pumpe vor dem ersten Frost an einem frostgeschützten Ort.

Warnung!

- Um das Produkt zu schützen, wird empfohlen, die Pumpe alle 3 Monate für ein paar Minuten zu benutzen.
- Reinigen und lagern Sie die Pumpe nach jedem Gebrauch an einem trockenen und frostfreien Ort, die Umgebungstemperatur sollte nicht unter 0°C liegen.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät, die Bedienungsanleitung und ggf. das Zubehör in der Originalverpackung auf. Auf diese Weise verfügen Sie immer über alle Informationen und Komponenten.
- Um Transportschäden zu vermeiden, verpacken Sie das Gerät sorgfältig oder verwenden Sie die Originalverpackung.
- Bewahren Sie die Maschine an einem trockenen Ort verpackt auf.

GEFAHR! Verletzungsgefahr durch Stromschlag, Feuer und/oder schwere Verletzungen.

6. PROBLEMBEHEBUNG

Nachfolgend finden Sie eine Tabelle mit häufigen Problemen, die bei der Wasserpumpe auftreten können, sowie mit möglichen Ursachen und Lösungen. Verwenden Sie diesen Leitfaden, um Probleme effizient zu diagnostizieren und zu lösen. Wenn Sie das Problem nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an den offiziellen Kundendienst von Cecotec.

Warnung! Schalten Sie das Gerät vor der Fehlersuche aus und halten Sie Unbeteiligte fern.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die Pumpe startet nicht.	- Kein elektrischer Strom. - Der Schwimmerschalter befindet sich in der unteren Position (ausgeschaltet). - Der Schwimmermechanismus ist blockiert.	- Vergewissern Sie sich, dass der Strom eingeschaltet ist. - Heben Sie den Schwimmer an. - Schütteln Sie den Schwimmer. - Überprüfen Sie die Wasserhöhe.

Die Pumpe entleert sich nicht.	- Der Saugschlauch ist verstopft. - Der Druckschlauch ist verstopft. - Das Laufrad ist blockiert. - Vorhandensein einer Luftblase.	- Reinigen Sie das Ansaugrohr. - Reinigen Sie das Auslassrohr. - Nehmen Sie den Sockel ab und reinigen Sie die Turbine. - Kippen Sie die Pumpe, um die Luftblase abzulassen, und stellen Sie sie dann wieder in die aufrechte Position.
Die Pumpe bleibt nicht stehen.	- Der Schwimmer ist in der oberen Position verriegelt. - Der Schwimmermechanismus ist blockiert.	- Vergewissern Sie sich, dass keine Fremdkörper den Schwimmer blockieren und bringen Sie ihn wieder in die abgesenkte Position. - Schütteln Sie den Schwimmer.
Der Durchfluss ist nicht ausreichend.	- Der Durchmesser des Abflussrohrs ist nicht ausreichend. - Der Saugschlauch ist verstopft. - Der Druckschlauch ist verstopft. - Das Laufrad ist blockiert.	- Ersetzen Sie den Schlauch. - Reinigen Sie das Rohr oder das Ansaugrohr. - Nehmen Sie den Sockel ab und reinigen Sie die Turbine.
Die Pumpe hält kurz an.	- Die Gebrauchsanweisung wurde nicht befolgt. - Der Motor schaltet automatisch in die Sicherheitsposition. - Das Rohr ist nicht geeignet. - Das Wasser ist zu heiß. Die Überhitzungsschutzvorrichtung schaltet die Pumpe ab.	- Überprüfen Sie die Eintauchtiefe. - Ersetzen Sie den Schlauch gemäß der Gebrauchsanweisung. - Achten Sie darauf, dass die Wassertemperatur unter 35°C gehalten wird.

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder

ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

8. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Manico di trasporto
2. Blocco dell'interruttore a galleggiante
3. Interruttore a galleggiante
4. Base per acqua pulita/sporca
5. Connettore universale
6. Base di aspirazione bassa

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Pompa d'acqua
- 8 metri di corda di nylon
- Il presente manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. INSTALLAZIONE

Questa pompa è progettata solo per uso domestico:

- In luoghi a rischio di inondazioni
- Negli scarichi

Il liquido può essere contaminato a causa di perdite di lubrificanti.

Assicurarsi di lasciare uno spazio libero sufficiente intorno alla pompa in modo che l'interruttore a galleggiante possa funzionare senza rischio di ostruzione (ad esempio, utilizzare un pozzetto di almeno 50x50x50 cm). La pompa è progettata per funzionare in liquidi che non superino i 35 °C.

Prima dell'uso, è necessario assicurarsi che l'acqua evacuata possa essere convogliata senza rischi (consultare le normative locali). Non collocare lo scarico su una strada o un altro passaggio.

Collegamento della pompa

Fig. 2

La pompa è dotata di un connettore universale che consente il collegamento di tubi di varie dimensioni, come illustrato di seguito:

La pompa è dotata di un connettore universale che consente il collegamento di tubi di varie dimensioni, come illustrato di seguito:

1. Attacco per tubi flessibili Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm:
 - È necessario tagliare l'estremità superiore in corrispondenza del connettore universale in posizione a.
 - Avvitare un adattatore di rubinetto da 25,4 mm nel connettore universale.
 - Collegare un raccordo rapido per tubi (per tubi Ø 13 mm, 15 mm o 19 mm) all'adattatore del rubinetto, quindi inserire il tubo e serrarlo.
2. Attacco tubo flessibile Ø 25 mm:
 - Avvitare e spingere un tubo flessibile Ø 25 mm sul connettore universale senza tagliare nulla.
 - Serrare il tubo con una fascetta stringitubo.
3. Attacco tubo flessibile Ø 32 mm:
 - È necessario tagliare le due estremità superiori in corrispondenza del connettore universale nella posizione b.
 - Avvitare e spingere un tubo flessibile Ø 32 mm sul connettore universale.
 - Serrare il tubo con una fascetta stringitubo.

Nota: il tubo, l'adattatore del rubinetto e il connettore rapido del tubo non sono inclusi.

Cambio tra le diverse modalità

Passaggio dalla modalità di bassa aspirazione alla modalità acqua di scarico/acqua pulita

Per passare dalla modalità di bassa aspirazione alla modalità acqua sporca/acqua pulita, è necessario sostituire la base della pompa dell'acqua.

1. Capovolgere la macchina in modo che la base sia rivolta verso l'alto e svitare le 4 viti come mostrato nella figura 3.
2. Rimuovere l'anello di gomma dalla base a bassa aspirazione e installarlo sulla base per acqua pulita/sporca. Fig. 4

NOTA: L'anello di gomma deve essere installato sul gradino superiore della base.

3. Installare la base dell'acqua pulita/sporca sulla macchina e fissarla con 4 viti. Fig. 5

NOTA: L'apertura nella base deve essere allineata con l'uscita dell'acqua della macchina.

Nota: Lo stesso metodo viene utilizzato per passare dalla modalità acque reflue/acqua pulita alla modalità di bassa aspirazione.

Cambio tra modalità acqua di scarico e modalità acqua pulita

Fig. 6

Il passaggio dalla modalità acque reflue alla modalità acque pulite è semplice.

1. Finché tutte e quattro le gambe di supporto sono ripiegate verso il centro, è possibile passare dalla modalità acqua di scarico alla modalità acqua pulita.
2. Al contrario, ripiegando le gambe di sostegno verso l'esterno, è possibile passare dalla modalità acqua pulita alla modalità acqua di scarico.

Funzioni delle tre modalità

Il design a tre modalità di questa pompa dell'acqua ne consente l'utilizzo in diversi ambienti:

1. In modalità acqua pulita, la pompa dell'acqua funziona con acqua pulita.
2. In modalità acqua di scarico, la pompa dell'acqua funziona con l'acqua di scarico.
3. In modalità di bassa aspirazione, la pompa dell'acqua deve funzionare con acqua pulita. In questa modalità, il livello dell'acqua residua può scendere fino a 1 mm.

4. FUNZIONAMENTO

L'interruttore a galleggiante attiva automaticamente la pompa quando il livello dell'acqua sale troppo. Si spegne quando il livello scende.

- La pompa è dotata di un interruttore a galleggiante che rileva il livello del liquido in un serbatoio. Galleggia sul liquido e agisce come un interruttore quando il livello sale o

scende. Funziona con una sfera interna che si muove per gravità.

- Esiste una zona di accensione e spegnimento. L'interruttore a galleggiante può essere spostato verso l'alto e verso il basso per percepire il movimento della sfera.

Possono verificarsi sovrapposizioni tra le zone a causa di fattori quali la resistenza del cavo dell'interruttore, la densità del liquido, le dimensioni del serbatoio, la temperatura del liquido, il fango, ecc.

Zone di accensione/spegnimento dell'interruttore a galleggiante

Figura 7

- A. Zona di accensione. Da +45° a 90°.
- B. Area di detenzione. Da +45° a -45°.
- C. Zona di spegnimento. Da -45° a -90°.

1. Collegare il tubo della pompa (non incluso) e sigillarlo bene.
2. Posizionare la pompa su una superficie solida o utilizzare una corda appesa all'impugnatura. Fig. 8
3. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente principale.
4. Attivare e disattivare manualmente l'interruttore a galleggiante, verificandone il corretto funzionamento.
5. È inoltre possibile bloccare il cavo dell'interruttore a galleggiante per regolare il campo di pompaggio.

Nota bene:

- Quando si immerge la pompa in acqua, non tirare direttamente il cavo di alimentazione o l'interruttore, ma utilizzare una corda. Fig. 9
- Per evitare che la pompa si svuoti, tenerla sempre in posizione verticale e assicurarsi che l'interruttore a galleggiante non sia intasato di fango o ostruito da altri oggetti. Fig. 10

Avviso: Assicurarsi che la lunghezza della posizione di blocco sia di almeno 10 cm, in modo che l'interruttore a galleggiante possa muoversi liberamente verso l'alto e verso il basso, attivando e disattivando automaticamente la funzione. Maggiore è la lunghezza della posizione di blocco, maggiore è il campo di pompaggio. Fig. 11

Legenda figura 11

- A. Lunghezza della posizione di bloccaggio

Funzionamento continuo

Questo prodotto può funzionare in modo continuo.

Ruotare la maniglia verso il basso e inserire il cavo del galleggiante nel blocco del galleggiante. In questo caso, la macchina continuerà a funzionare. Fig. 12

Avviso: La macchina continuerà a funzionare anche in assenza di acqua, quindi prestare attenzione al livello dell'acqua in questo stato.

Orifizio anti-blocco dell'aria

Fig. 13

Questa pompa è dotata di un orifizio di bloccaggio anti-aria. Da questo foro uscirà un getto d'acqua quando la pompa è in funzione.

Si tratta di una caratteristica normale della pompa.

L'orifizio antiblocco deve essere pulito periodicamente per evitare la formazione di un blocco d'aria.

Blocco d'aria

Quando una pompa è bloccata dall'aria, funziona, ma non pompa acqua.

Un blocco d'aria provoca il surriscaldamento e il guasto della pompa. Questa pompa è dotata di un orifizio antiblocco dell'aria al centro dell'alloggiamento della pompa.

Se si sospetta un blocco d'aria, scollegare la pompa, pulire l'orifizio antiblocco con una graffetta o un pezzo di filo di ferro e riavviare la pompa.

Controllare prima della messa in funzione

- Controllare che la pompa non sia danneggiata (in particolare il cavo di alimentazione e la spina).
- L'altezza del punto di accensione e spegnimento deve essere facile da raggiungere.
- È necessario verificare il funzionamento in un barile pieno d'acqua. Immergere la pompa nell'acqua e poi alzare e abbassare leggermente il galleggiante. La pompa si avvia e si ferma.
- L'interruttore a galleggiante non deve toccare il fondo prima che la pompa si spenga, altrimenti si rischia il funzionamento a secco.

Avviso: La portata massima è possibile solo con il diametro della linea più grande possibile; se vengono collegati tubi o tubi flessibili più piccoli, la portata si riduce.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare il cavo di alimentazione dalla pompa prima di qualsiasi operazione di manutenzione e pulizia.
- Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie esterna in plastica. Non utilizzare detergenti, solventi o oggetti appuntiti.
- Pulire e conservare la pompa in un luogo protetto dal gelo prima dell'arrivo delle prime gelate.

Avvertenza!

- Per proteggere il prodotto, si consiglia di utilizzare la pompa ogni 3 mesi per alcuni minuti.
- Dopo ogni utilizzo, pulire e conservare la pompa in un luogo asciutto e al riparo dal gelo; la temperatura ambiente non deve essere inferiore a 0°C.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio, le istruzioni per l'uso e, se necessario, gli accessori nella loro confezione originale. In questo modo, avrete sempre a disposizione tutte le informazioni e i componenti.
- Per evitare danni durante il trasporto, imballare con cura il dispositivo o utilizzare l'imballaggio originale.
- Conservare la macchina imballata in un luogo asciutto.

PERICOLO! Rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Di seguito è riportata una tabella dei problemi più comuni che possono verificarsi con la pompa dell'acqua, con le possibili cause e soluzioni. Utilizzate questa guida per diagnosticare e risolvere i problemi in modo efficiente. Qualora non si resolvesse il problema, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.

Avvertenza! Prima di procedere alla risoluzione dei problemi, spegnere il prodotto e tenere lontani gli astanti.

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
La pompa non si avvia.	- Assenza di corrente elettrica. - L'interruttore a galleggiante è in posizione bassa (spento). - Il meccanismo del galleggiante è bloccato.	- Accertarsi che l'alimentazione sia attiva. - Sollevare il galleggiante. - Agitare il galleggiante. - Controllare l'altezza dell'acqua.

La pompa non si svuota.	- Il tubo di entrata è ostruito. - Il tubo di uscita è ostruito. - La turbina è bloccata. - Presenza di una bolla d'aria.	- Pulire il tubo di ingresso. - Pulire il tubo di uscita. - Rimuovere la base e pulire la turbina. - Inclinare la pompa per liberare la bolla d'aria e riportarla in posizione verticale.
La pompa non si ferma.	- Il galleggiante è bloccato nella posizione di salita. - Il meccanismo del galleggiante è bloccato.	- Verificare che non vi siano corpi estranei che bloccano il galleggiante e riportarlo in posizione abbassata. - Agitare il galleggiante.
Il flusso non è adeguato.	- Il diametro del tubo di drenaggio non è adeguato. - Il tubo di entrata è ostruito. - Il tubo di uscita è ostruito. - La turbina è bloccata.	- Sostituire il tubo. - Pulire il tubo o il condotto di ingresso. - Rimuovere la base e pulire la turbina.
La pompa si ferma brevemente.	- Le istruzioni per l'uso non sono state seguite. - Il motore passa automaticamente alla posizione di sicurezza. - Il tubo non è adatto. - L'acqua è troppo calda. Il dispositivo di protezione dal surriscaldamento arresta la pompa.	- Controllare la profondità di immersione. - Sostituire il tubo seguendo le istruzioni per l'uso. - Assicurarsi che la temperatura dell'acqua sia mantenuta al di sotto dei 35°C.

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul seguente sito web.

8. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Pega de transporte
2. Bloqueio do interruptor de boia
3. Interruptor de boia
4. Base para água limpa/suja
5. Conector universal
6. Base de sucção baixa

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Bomba de água
- Corda de nylon de 8 metros
- Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de necessidade de assistência.

3. INSTALAÇÃO

Esta bomba foi concebida apenas para uso doméstico:

- Em locais onde existe o risco de inundações
- Nos esgotos

A contaminação do fluido pode ocorrer devido a fugas de lubrificantes.

Certifique-se de que deixa espaço livre suficiente à volta da bomba para que o interruptor de boia possa funcionar sem risco de entupimento (por exemplo, utilize um reservatório de pelo menos 50x50x50 cm). A bomba foi concebida para funcionar com líquidos que não excedam 35 °C.

Antes da utilização, é necessário certificar-se de que a água evacuada pode ser transportada sem riscos (consultar a regulamentação local). Não colocar o escoamento numa estrada ou noutro local de passagem.

Conexão da mangueira

Fig. 2

A bomba está equipada com um conetor universal que permite a ligação de mangueiras de vários tamanhos, como se mostra abaixo:

A bomba está equipada com um conetor universal que permite a ligação de mangueiras de vários tamanhos, como se mostra abaixo:

1. Ligação para mangueiras Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm:
 - É necessário cortar a extremidade superior do conetor universal na posição a.
 - Enroscar um adaptador de torneira de 25,4 mm no conetor universal.
 - Ligar um conetor rápido de mangueira (para mangueira Ø 13 mm, 15 mm ou 19 mm) ao adaptador de torneira, depois inserir a mangueira e apertá-la.
2. Ligação da mangueira Ø 25 mm:
 - Enroscar e empurrar uma mangueira Ø 25 mm no conetor universal sem cortar nada.
 - Aperte a mangueira com uma braçadeira de mangueira.
3. Ligação da mangueira Ø 32 mm:
 - É necessário cortar as duas extremidades superiores do conetor universal na posição b.
 - Enroscar e empurrar uma mangueira Ø 32 mm no conetor universal.
 - Aperte a mangueira com uma braçadeira de mangueira.

Nota: A mangueira, o adaptador de torneira e o conetor rápido da mangueira não estão incluídos.

Comutação entre diferentes modos

Passar do modo de baixa aspiração para o modo de águas residuais/água limpa

Para passar do modo de baixa sucção para o modo de águas residuais/água limpa, é necessário substituir a base da bomba de água.

1. Virar a máquina de modo a que a base fique virada para cima e desapertar os 4 parafusos, como indicado na figura 3.
2. Retire o anel de borracha da base de baixa sucção e instale-o na base de água limpa/suja. Fig. 4

NOTA: O anel de borracha deve ser instalado no degrau superior da base.

3. Instalar a base de água limpa/suja na máquina e fixá-la com 4 parafusos. Fig. 5

NOTA: A abertura na base deve estar alinhada com a saída de água da máquina.

Nota: O mesmo método é utilizado para passar do modo de águas residuais/água limpa para o modo de baixa aspiração.

Comutação entre o modo de águas residuais e o modo de água limpa

Fig. 6

A mudança entre o modo de água residual e o modo de água limpa é simples.

1. Desde que as quatro pernas de apoio estejam dobradas para o centro, é possível passar do modo de águas residuais para o modo de água limpa.
2. Por outro lado, ao dobrar as pernas de apoio para fora, é possível passar do modo de água limpa para o modo de águas residuais.

Funções dos três modos

A conceção de três modos desta bomba de água permite-lhe ser utilizada em diferentes ambientes:

1. No modo de água limpa, a bomba de água funciona com água limpa.
2. No modo de águas residuais, a bomba de água funciona com águas residuais.
3. No modo de baixa sucção, a bomba de água deve ser operada com água limpa. Neste modo, o nível de água residual pode ser tão baixo quanto 1 mm.

4. FUNCIONAMENTO

O interruptor de boia liga automaticamente a bomba quando o nível da água sobe demasiado. Desliga-o quando o nível desce.

- A bomba tem um interruptor de boia que detecta o nível de líquido num tanque. Flutua no

líquido e actua como um interruptor quando o nível sobe ou desce. Funciona com uma bola interna que se move por gravidade.

- Existe uma zona de ligar/desligar. O interruptor de boia pode ser movido para cima e para baixo para sentir o movimento da bola.

Pode haver sobreposição entre zonas devido a factores como a resistência do cabo do interruptor, a densidade do líquido, o tamanho do depósito, a temperatura do líquido, a lama, etc.

Zonas de ligar/desligar do interruptor flutuante

Figura 7

- Zona de ignição. De +45° a 90°.
- Zona de detenção. De +45° a -45°.
- Zona de paragem. De -45° a -90°.

1. Ligar o tubo da bomba (não incluído) e selá-lo bem.
2. Colocar a bomba sobre uma superfície sólida ou utilizar uma corda pendurada na pega.
Fig. 8
3. Conecte o cabo de alimentação a uma tomada de corrente elétrica principal.
4. Ligar e desligar manualmente o interruptor de boia, verificando se está a funcionar corretamente.
5. Também é possível bloquear o cabo do interruptor de boia para ajustar a gama de bombagem.

Notas:

- Quando mergulhar a bomba na água, não puxe diretamente pelo cabo de alimentação ou pelo interruptor, utilize uma corda. Fig. 9
- Para evitar que a bomba funcione em vazio, mantenha-a sempre na posição vertical e certifique-se de que o interruptor de boia não está entupido com lama ou obstruído por outros objectos. Fig. 10

Aviso: Certifique-se de que o comprimento da posição de bloqueio é de, pelo menos, 10 cm, para que o interruptor flutuante possa mover-se livremente para cima e para baixo, ligando e desligando automaticamente a função. Quanto maior for o comprimento da posição de bloqueio, maior será a gama de bombagem. Fig. 11

Legenda figura 11

- Comprimento da posição de bloqueio

Funcionamento contínuo

Este produto pode funcionar continuamente.

Rode o manípulo para baixo e insira o cabo do interruptor de boia no fecho do interruptor de boia. Neste caso, a máquina continuará a funcionar. Fig. 12

Aviso: A máquina continuará a funcionar mesmo sem água, pelo que deve prestar atenção ao nível da água quando estiver neste estado.

Orifício anti-bloqueio

Fig. 13

Esta bomba está equipada com um orifício de bloqueio anti-ar. Um jato de água sairá deste orifício quando a bomba estiver a funcionar.

Trata-se de uma característica normal da bomba.

O orifício anti-bloqueio deve ser limpo periodicamente para evitar a formação de um bloqueio de ar.

Bloqueio de ar

Quando uma bomba está bloqueada pelo ar, funciona, mas não bombeia água.

Um bloqueio de ar provoca o sobreaquecimento e a avaria da bomba. Esta bomba tem um orifício anti-ar no meio do corpo da bomba.

Se suspeitar de um bloqueio de ar, desligue a bomba, limpe o orifício do bloqueio de ar com um clipe de papel ou um pedaço de arame e volte a ligar a bomba.

Verificar antes de colocar em funcionamento

- É necessário verificar se a bomba está danificada (nomeadamente o cabo de alimentação e a ficha).
- A altura do ponto de comutação "ligado" e "desligado" deve ser de fácil acesso.
- É necessário verificar o funcionamento num barril cheio de água. Mergulhe a bomba na água e, em seguida, levante e baixe ligeiramente o interruptor de boia. A bomba arranca e pára.
- O interruptor de boia não deve tocar no fundo antes de a bomba se desligar, caso contrário existe o risco de funcionamento a seco.

Aviso: A taxa máxima de bombeamento só é possível com o maior diâmetro de linha possível; se forem conectadas mangueiras ou tubos menores, a taxa de bombeamento será reduzida.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligar o cabo de alimentação da bomba antes de qualquer operação de manutenção ou de limpeza.

- Use um pano macio e húmido para limpar a parte plástica. Não utilizar detergentes, solventes ou objectos afiados.
- Limpe e guarde a bomba num local protegido contra a geada antes da chegada da primeira geada.

Advertência!

- Para proteger o produto, recomenda-se a utilização da bomba de 3 em 3 meses durante alguns minutos.
- Limpe e guarde a bomba num local seco e sem gelo após cada utilização, a temperatura ambiente não deve ser inferior a 0°C.

Armazenamento

- Guardar o aparelho, o manual de instruções e, se necessário, os acessórios na sua embalagem original. Desta forma, terá sempre todas as informações e componentes.
- Para evitar danos durante o transporte, embale cuidadosamente o aparelho ou utilize a embalagem original.
- Manter a máquina embalada num local seco.

PERIGRO! Risco de choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Segue-se uma tabela de problemas comuns que podem ocorrer com a bomba de água, juntamente com as possíveis causas e soluções. Utilize este guia para diagnosticar e resolver problemas de forma eficiente. Se o problema não for resolvido, contactar o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Advertência! Antes de proceder à resolução de problemas, desligue o produto e mantenha as pessoas presentes afastadas.

Problema	Possível causa	Possível solução
A bomba não arranca.	- Sem corrente elétrica. - O interruptor de boia está na posição baixa (desligado). - O mecanismo do flutuador está bloqueado.	- Certifique-se de que a alimentação está ligada. - Levantar o flutuador. - Agitar a boia. - Verificar a altura da água.

A bomba não esvazia.	- O tubo de entrada está obstruído. - O tubo de saída está entupido. - A turbina está bloqueada. - Presença de uma bolha de ar.	- Limpar o tubo de entrada. - Limpar o tubo de saída. - Retirar a base e limpar a turbina. - Incline a bomba para libertar a bolha de ar e volte a colocá-la na posição vertical.
A bomba não pára.	- O flutuador está bloqueado na posição para cima. - O mecanismo do flutuador está bloqueado.	- Verificar se não existem objectos estranhos a bloquear o flutuador e voltar a colocá-lo na posição baixada. - Agitar a boia.
O caudal não é adequado.	- O diâmetro do tubo de drenagem não é adequado. - O tubo de entrada está obstruído. - O tubo de saída está entupido. - A turbina está bloqueada.	- Substituir o tubo. - Limpar o tubo ou o tubo de entrada. - Retirar a base e limpar a turbina.
A bomba pára por breves instantes.	- As instruções de utilização não foram respeitadas. - O motor passa automaticamente para a posição de segurança. - O tubo não é adequado. - A água está demasiado quente. O dispositivo de proteção contra o sobreaquecimento está a parar a bomba.	- Verificar a profundidade de imersão. - Substituir o tubo de acordo com as instruções de utilização. - Certifique-se de que a temperatura da água é mantida abaixo dos 35°C.

7. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

Para obter informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens, consulte o seguinte sítio web.

8. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Draagbeugel
2. Vlotterschakelaarvergrendeling
3. Vlotterschakelaar
4. Schoon/vuil water basis
5. Universele connector
6. Lage zuigvoet

OPMERKING:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met de afbeeldingen op het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die speciaal is ontworpen om het tijdens transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakkingsmaterialen op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooiën, zorg er dan voor dat alle onderdelen op de juiste manier worden gerecycled.
- onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec als er onderdelen ontbreken of in slechte staat verkeren .

Inhoud van de doos

- Waterpomp
- 8 meter nylon touw
- Deze gebruiksaanwijzing
- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparaat altijd traceerbaar is als u hulp nodig hebt.

3. INSTALLATIE

Deze pomp is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik:

- Op plaatsen waar er kans is op overstromingen

- In gootstenen

Er kan vloeistofverontreiniging optreden als gevolg van smeermiddellekken.

Zorg ervoor dat er voldoende ruimte rondom de pomp is, zodat de vlotterschakelaar zonder risico op verstopping kan werken (gebruik bijvoorbeeld een opvangbak van minimaal 50x50x50 cm). De pomp is ontworpen voor gebruik in vloeistoffen die maximaal 35 °C zijn.

Controleer voor gebruik of het afgevoerde water veilig afgevoerd kan worden (raadpleeg de plaatselijke regelgeving). Plaats de afvoer niet op de weg of een andere doorgaande weg.

Slangaansluiting

Afbeelding 2

De pomp is voorzien van een universele aansluiting waarmee u slangen van verschillende afmetingen als volgt kunt aansluiten:

De pomp is voorzien van een universele aansluiting waarmee u slangen van verschillende afmetingen als volgt kunt aansluiten:

1. Aansluiting voor slangen Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm:
 - U moet het bovenste uiteinde bij de universele connector op positie a afknippen.
 - Schroef een kraanadapter van 25,4 mm op de universele connector.
 - Sluit een snelkoppeling voor slangen (voor slangen van Ø 13 mm, 15 mm of 19 mm) aan op de kraanadapter, plaats de slang erin en draai deze vast.
2. Aansluiting voor slang Ø 25 mm:
 - slang van Ø 25 mm in de universele aansluiting, zonder iets af te knippen.
 - Klem de slang vast met een klem.
3. Aansluiting voor slang Ø 32 mm:
 - De twee bovenste uiteinden moet u bij de universele connector op positie b afknippen.
 - slang van Ø 32 mm in de universele aansluiting.
 - Klem de slang vast met een klem.

Let op: Slang, kraanadapter en snelkoppeling voor slang zijn niet inbegrepen.

Schakelen tussen verschillende modi

Overschakelen van de lage zuigmodus naar de afvalwater-/schoonwatermodus

Om van de lage zuigstand over te schakelen naar de vuilwater-/schoonwaterstand, moet u de voet van de waterpomp vervangen.

1. Draai het apparaat om, zodat de basis naar boven wijst, en draai de 4 schroeven los zoals aangegeven in afbeelding 3.

2. Verwijder de rubberen ring van de zuigvoet met lage zuigkracht en plaats deze op de schoon/vuilwatervoet. Afb. 4

LET OP: De rubberen ring moet op de bovenste trede van de basis worden geïnstalleerd.

3. Plaats het schoon/vuilwaterreservoir op het apparaat en bevestig het met 4 schroeven. Afb. 5

LET OP: De opening in de basis moet op één lijn liggen met de wateruitlaat van het apparaat.

Let op: U kunt op dezelfde manier overschakelen van de afvalwater-/schoonwatermodus naar de lage zuigmodus.

Schakelen tussen afvalwatermodus en schoonwatermodus

Afbeelding 6

Het wisselen tussen de afvalwatermodus en de schoonwatermodus is eenvoudig.

1. Zolang de vier steunpoten naar het midden zijn uitgeklapt, kan er worden overgeschakeld van de afvalwatermodus naar de schoonwatermodus.
2. Omgekeerd is het mogelijk om, door de steunpoten naar buiten te klappen, over te schakelen van de schoonwaterstand naar de vuilwaterstand.

Funcities van de drie modi

Dankzij het driestandenontwerp van deze waterpomp kan deze in verschillende omgevingen worden gebruikt:

1. In de schoonwatermodus werkt de waterpomp met schoon water.
2. In de afvalwatermodus draait de waterpomp op afvalwater.
3. In de lage zuigstand moet de waterpomp met schoon water werken. In deze stand kan het restwaterniveau tot 1 mm dalen.

4. BEDIENING

De vlotterschakelaar schakelt de pomp automatisch in wanneer het waterpeil te hoog stijgt en schakelt hem uit wanneer het peil daalt.

- De pomp heeft een vlotterschakelaar die het vloeistofniveau in een tank detecteert. Deze drijft op de vloeistof en fungeert als schakelaar wanneer het niveau stijgt of daalt. Hij werkt met een interne kogel die door zwaartekracht beweegt.
- Er is een aan/uit-schakelaar. Je kunt de vlotterschakelaar omhoog en omlaag bewegen om de beweging van de bal te voelen.

Er kan sprake zijn van overlapping tussen zones vanwege factoren zoals de weerstand van de schakeldraad, de dichtheid van de vloeistof, de grootte van de tank, de temperatuur van de vloeistof, slib, etc.

Vlotterschakelaar aan/uit zones

Figuur 7

- A. Ontstekingszone. Van +45° tot 90°.
- B. Retentiezone. Van +45° tot -45°.
- C. Uitschakelzone. Van -45° tot -90°.

1. Sluit de pompslang (niet meegeleverd) aan en sluit deze goed af.
2. Plaats de pomp op een stevige ondergrond of gebruik een touw dat aan het handvat hangt. Afb. 8
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Schakel de vlotterschakelaar handmatig in en uit en controleer of deze goed werkt.
5. U kunt de vlotterschakelaarkabel ook vergrendelen om het pompbereik aan te passen.

Cijfers:

- Wanneer u de pomp in water onderdompelt, trek dan niet rechtstreeks aan het netsnoer of de schakelaar, maar gebruik een touw. Afb. 9
- Om te voorkomen dat de pomp leegloopt, moet u deze altijd rechtop houden en ervoor zorgen dat de vlotterschakelaar niet verstopt zit met modder of door andere voorwerpen wordt geblokkeerd. Afbeelding 10

Let op: Zorg ervoor dat de vergrendelde stand minimaal 10 cm lang is, zodat de vlotterschakelaar vrij op en neer kan bewegen en de functie automatisch in- en uitschakelt. Hoe langer de vergrendelde stand, hoe groter het pompbereik. Afb. 11

Legenda figuur 11

- A. Vergrendelingspositie lengte

Continue werking

Dit product kan continu werken.

Draai de hendel naar beneden en steek de kabel van de vlotterschakelaar in de vlotterschakelaarvergrendeling. In dit geval blijft de machine werken. Afb. 12

Let op: Het apparaat blijft ook zonder water werken. Let daarom goed op het waterpeil in deze staat.

Anti- luchtsluisgat

Afbeelding 13

Deze pomp is voorzien van een anti-airlockopening. Tijdens bedrijf spuit er een waterstraal uit deze opening.

Dit is een normaal verschijnsel bij de pomp.

Het anti-luchtslotgat moet regelmatig worden schoongemaakt om te voorkomen dat er een luchtslot ontstaat.

Luchtsluis

Als een pomp luchtdicht is, werkt hij wel, maar pompt hij geen water.

Een luchtbel zorgt ervoor dat de pomp oververhit raakt en defect raakt. Deze pomp heeft een anti-luchtbelgat in het midden van de pompbehuizing.

Als u vermoedt dat er een luchtbel in zit, haal dan de stekker van de pomp uit het stopcontact, maak het gaatje tegen de luchtbel schoon met een paperclip of een stukje ijzerdraad en start de pomp opnieuw.

Controleer voor inbedrijfstelling

- Controleer de pomp op eventuele schade (vooral het netsnoer en de stekker).
- De hoogte van het aan- en uitschakelpunt moet gemakkelijk bereikbaar zijn.
- Controleer de werking van de pomp in een met water gevuld vat. Dompel de pomp onder in water en beweeg de vlotterschakelaar lichtjes omhoog en omlaag. De pomp start en stopt.
- De vlotterschakelaar mag de bodem niet raken voordat de pomp wordt uitgeschakeld, anders bestaat het risico op drooglopen.

Let op: Het maximale pompvermogen is alleen haalbaar met een zo groot mogelijke leidingdiameter. Door kleinere slangen of leidingen aan te sluiten, wordt het pompvermogen verlaagd.

5. REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal de stekker van de pomp uit het stopcontact voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik een zachte, vochtige doek om het kunststof onderdeel schoon te maken. Gebruik geen schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen of scherpe voorwerpen.
- Maak de pomp schoon en bewaar hem op een vorstvrije plaats voordat de eerste vorst intreedt.

Waarschuwing!

- Om het product te beschermen, wordt aanbevolen om de pomp elke 3 maanden enkele minuten te gebruiken.
- Maak de pomp na elk gebruik schoon en bewaar hem op een droge, vorstvrije plaats. De omgevingstemperatuur mag niet lager zijn dan 0°C.

Opslag

- Bewaar het apparaat, de handleiding en, indien nodig, de accessoires in de originele verpakking. Zo heeft u altijd alle informatie en onderdelen bij de hand.
- Om schade tijdens het transport te voorkomen, verpakt u het apparaat zorgvuldig of gebruikt u de originele verpakking.
- Bewaar de machine verpakt op een droge plaats.

GEVAAR! Gevaar voor letsel door elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Hieronder vindt u een tabel met veelvoorkomende problemen met de waterpomp, inclusief de mogelijke oorzaken en oplossingen. Gebruik deze handleiding om problemen efficiënt te diagnosticeren en op te lossen. Als u het probleem niet kunt oplossen, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec.

Waarschuwing! Schakel het product uit en houd anderen uit de buurt voordat u problemen gaat oplossen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De pomp start niet.	- Er is geen elektriciteit. - De vlotterschakelaar staat in de lage stand (stroom uit). - Het vlottermechanisme is geblokkeerd.	- Zorg ervoor dat er stroom is. - Breng de vlotter omhoog. - Schud de vlotter. - Controleer het waterpeil.
De pomp pompt het water niet weg.	- De inlaatbuis is verstopt. - De uitlaatpijp is verstopt. - De turbine is geblokkeerd. - Aanwezigheid van een luchtbel.	- Maak de inlaatbuis schoon. - Maak de uitlaatbuis schoon. - Demonteer de basis en maak de turbine schoon. - Kantel de pomp om de luchtbel te laten ontsnappen en zet de pomp vervolgens weer rechtop.

De bom stopt niet.	- De vlotter is in de hoge stand vergrendeld. - Het vlottermechanisme is geblokkeerd.	- Controleer of er geen vreemde voorwerpen de vlotter blokkeren en zet deze weer in de onderste stand. - Schud de vlotter.
Er is onvoldoende doorstroming.	- De diameter van de afvoerbuys is niet geschikt. - De inlaatbuis is verstopt. - De uitlaatpijp is verstopt. - De turbine is geblokkeerd.	- Vervang de buis. - Maak de buis of inlaatpijp schoon. - Demonteer de basis en maak de turbine schoon.
De pomp stopt even.	- De gebruiksaanwijzing is niet gevolgd. - De motor schakelt automatisch over naar de veiligheidspositie. - De buis is niet geschikt. - Het water is te heet. De oververhittingsbeveiliging schakelt de pomp uit.	- Controleer de onderdompelingsdiepte. - Plaats de tube terug volgens de gebruiksaanwijzing. - Zorg ervoor dat de watertemperatuur onder de 35°C blijft.

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur heeft bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en in te leveren bij een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt.

Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen af te voeren, kunnen consumenten contact opnemen met hun gemeente.

Door bovenstaande richtlijnen te volgen, draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

Informatie over nationale verpakkingsrecyclingsystemen en de markering ervan vindt u op onze website.

8. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een retrievalssysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Uchwyt transportowy
2. Blokada przetącnika pływakowego
3. Przetącnik pływakowy
4. Baza dla czystej/brudnej wody
5. Uniwersalne złącze
6. Podstawa ssąca

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania

- Pompa wodna
- Lina nylonowa o długości 8 metrów
- Ta instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. INSTALACJA

Ta pompa jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego:

- W miejscach zagrożonych powodzią
- W odpływach

Może dojść do zanieczyszczenia płynu z powodu wycieku smaru.

Należy zapewnić wolną przestrzeń wokół pompy, aby wyłącznik pływakowy mógł działać bez ryzyka zablokowania (np. stosując w odpływie o wymiarach co najmniej 50 x 50 x 50 cm). Pompa jest przeznaczona do pracy w cieczach o temperaturze nieprzekraczającej 35°C.

Przed użyciem należy upewnić się, że odprowadzana woda może być bezpiecznie odprowadzana (należy zapoznać się z lokalnymi przepisami). Nie należy kierować odpływu wody na ulicę lub inną drogę.

Podłączenie węża

Rys. 2

Pompa jest wyposażona w uniwersalne złącze, które umożliwia podłączenie wężu o różnych rozmiarach, jak pokazano poniżej:

Pompa jest wyposażona w uniwersalne złącze, które umożliwia podłączenie wężu o różnych rozmiarach, jak pokazano poniżej:

1. Przyłącze do wężu Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm:
 - Należy odciąć górną część uniwersalnego złącza w pozycji a.
 - Przykręć adapter kranowy 25,4 mm do uniwersalnego złącza.
 - Podłącz szybkozłącze węża (do wężu Ø 13 mm, 15 mm lub 19 mm) do adaptera kranu, a następnie włóż wąż i dokręć go.
2. Przyłącze do węża Ø 25 mm:
 - Przykręć i wsuń wąż o średnicy 25 mm do uniwersalnego złącza bez przycinania.
 - Zaciśnij wąż za pomocą zacisku.
3. Przyłącze do węża Ø 32 mm:
 - Należy odciąć dwa górne końce w złączu uniwersalnym w pozycji b.
 - Przykręć i wsuń wąż Ø 32 mm do uniwersalnego złącza.
 - Zaciśnij wąż za pomocą zacisku.

Uwaga: wąż, adapter kranu i szybkozłącze węża nie są dołączone do zestawu.

Przełączanie między różnymi trybami

Przełączenie z trybu niskiego ssania na tryb ścieków/czystej wody

Aby zmienić tryb niskiego ssania na tryb ścieków/czystej wody, należy wymienić podstawę pompy wodnej.

1. Odwróć urządzenie tak, aby podstawa znalazła się na górze, i odkręć 4 śruby, jak pokazano na rysunku 3.

2. Zdejmij gumowy pierścień z dolnej podstawy ssącej i zamontuj go na podstawie czystej/brudnej wody. Rys. 4

UWAGA: Pierścień gumowy należy zamontować na górnym stopniu podstawy.

3. Zainstaluj podstawę na czystą/brudną wodę w urządzeniu i zamocuj ją za pomocą 4 śrub. Rys. 5

UWAGA: Otwór w podstawie musi być wyrównany z wylotem wody z urządzenia.

Uwaga: Ta sama metoda służy do przełączania z trybu ścieków/czystej wody na tryb niskiego ssania.

Przełączanie między trybem ścieków a trybem czystej wody

Rys. 6

Przełączanie między trybem ścieków a trybem czystej wody jest proste.

1. Gdy wszystkie cztery nóżki są złożone do środka, można przełączyć urządzenie z trybu ścieków na tryb czystej wody.
2. Natomiast poprzez rozłożenie nóżek podporowych na zewnątrz można przełączyć tryb czystej wody na tryb ścieków.

Funkcje trzech trybów

Trzy tryby pracy tej pompy wodnej umożliwiają jej stosowanie w różnych środowiskach:

1. W trybie czystej wody pompa wodna pracuje z czystą wodą.
2. W trybie ściekowym pompa wodna pracuje z wodą ściekową.
3. W trybie niskiego ssania pompa wodna powinna pracować z czystą wodą. W tym trybie poziom wody resztkowej może wynosić zaledwie 1 mm.

4. DZIAŁANIE

Wyłącznik pływakowy automatycznie włącza pompę, gdy poziom wody wzrośnie zbyt wysoko. Wyłącza ją, gdy poziom spadnie.

- Pompa posiada wyłącznik pływakowy, który wykrywa poziom cieczy w zbiorniku. Unosi się

ona na cieczy i działa jak przetątnik, gdy poziom cieczy wzrasta lub opada. Działa dzięki wewnętrznej kulce, która porusza się pod wpływem grawitacji.

- Jest tam obszar włączania/wyłączania. Przetątnik pływakowy można przesuwac w górę i w dół, aby wyczuć ruch kulki.

Może wystąpić nakładanie się stref z powodu takich czynników, jak rezystancja przewodu przetątnika, gęstość cieczy, rozmiar zbiornika, temperatura cieczy, szlam itp.

Obszary włączania/wyłączania przetątnika pływakowego

Rysunek 7

- Strefa włączania. Od $+45^{\circ}$ do 90° .
- Strefa przetrzymywania. Od $+45^{\circ}$ do -45° .
- Strefa wyłączenia. Od -45° do -90° .

- Podłącz rurę pompy (nie wchodzi w skład zestawu) i dobrze ją uszczelnij.
- Umieść pompę na stabilnej powierzchni lub zawieś ją za sznurek przymocowany do uchwytu. Rys. 8
- Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego.
- Ręcznie obróć przetątnik pływakowy, aby włączyć i wyłączyć urządzenie, sprawdzając jego prawidłowe działanie.
- Można również zablokować przewód przetątnika pływakowego, aby dostosować zakres pompowania.

Uwagi:

- Podczas zanurzania pompy w wodzie nie należy ciągnąć bezpośrednio za przewód zasilający lub wyłącznik, należy użyć linki. Rys. 9
- Aby zapobiec pracy pompy na sucho, należy zawsze utrzymywać ją w pozycji pionowej i upewnić się, że wyłącznik pływakowy nie jest zablokowany przez szlam lub inne przedmioty. Rys. 10

Ostrzeżenie: Upewnij się, że długość zablokowanej pozycji wynosi co najmniej 10 cm, aby wyłącznik pływakowy mógł się swobodnie poruszać w górę i w dół, automatycznie włączając i wyłączając funkcję. Im większa długość zablokowanej pozycji, tym większy zakres pompowania. Rys. 11

Legenda Rysunek 11

- Długość pozycji blokowania

Ciągła praca

Produkt może pracować w trybie ciągłym.

Obróć uchwyt w dół i włóż przewód przetątnika pływakowego do blokady przetątnika

pływakowego. W takim przypadku urządzenie będzie nadal działać. Rys. 12

Ostrzeżenie: Urządzenie będzie nadal działać nawet bez wody, dlatego należy zwracać uwagę na poziom wody, gdy znajduje się ono w tym stanie.

Otwór zapobiegający blokowaniu powietrza

Rys. 13

Pompa ta jest wyposażona w otwór zapobiegający blokowaniu powietrza. Podczas pracy pompy z otworu tego będzie wypływać strumień wody.

Jest to normalna cecha pompy.

Otwór zapobiegający blokowaniu powietrza należy regularnie czyścić, aby zapobiec tworzeniu się blokady.

Blokada powietrza

Gdy pompa jest zablokowana przez powietrze, działa, ale nie pompuje wody.

Zablokowanie powietrza spowoduje przegrzanie pompy i jej awarię. Ta pompa posiada otwór zapobiegający blokowaniu powietrza w środkowej części obudowy pompy.

Jeśli podejrzewasz blokadę powietrza, odłącz pompę, wyczyść otwór zapobiegający blokadzie powietrza za pomocą spinacza lub kawałka drutu i ponownie uruchom pompę.

Sprawdzić przed uruchomieniem

- Należy sprawdzić, czy pompa nie jest uszkodzona (szczególnie przewód zasilający i wtłaczka).
- Wysokość punktu przetątniania „włączania” i „wyłączania” powinna być łatwa do osiągnięcia.
- Należy sprawdzić działanie w beczce wypełnionej wodą. Zanurz pompę w wodzie, a następnie lekko podnieś i opuść przetątnik pływakowy. Pompa uruchamia się i zatrzymuje.
- Wyłącznik pływakowy nie może dotykać dna przed wyłączeniem pompy, ponieważ istnieje ryzyko pracy na sucho.

Ostrzeżenie: Maksymalna wydajność pompowania jest możliwa tylko przy największej możliwej średnicy rury; w przypadku podłączenia węży lub rur o mniejszej średnicy wydajność pompowania ulegnie zmniejszeniu.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych i czyszczenia należy odłączyć przewód zasilający pompę.

- Do czyszczenia części plastikowych należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie należy używać detergentów, rozpuszczalników ani ostrych przedmiotów.
- Przed nadejściem pierwszych przymrozków należy wyczyścić pompę i przechowywać ją w miejscu chronionym przed zamarzaniem.

Ostrzeżenie!

- W celu ochrony produktu zaleca się używanie pompy co 3 miesiące przez kilka minut.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić pompę i przechowywać ją w suchym i wolnym od mrozu miejscu, w temperaturze otoczenia nie niższej niż 0°C.

Przechowywanie

- Przechowuj urządzenie, instrukcję obsługi i, w razie potrzeby, akcesoria w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób zawsze będziesz mieć wszystkie informacje i komponenty.
- Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, należy starannie zapakować urządzenie lub użyć oryginalnego opakowania.
- Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Poniżej znajduje się tabela typowych problemów, które mogą wystąpić z pompą wody, wraz z możliwymi przyczynami i rozwiązaniami. Skorzystaj z niniejszego przewodnika, aby skutecznie zdiagnozować i rozwiązać problemy. Jeśli nie można rozwiązać problemu, należy skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Ostrzeżenie! Przed przystąpieniem do usuwania jakichkolwiek usterek należy wyłączyć urządzenie i nie dopuścić, aby zbliżyły się do niego inne osoby.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Pompa nie uruchamia się.	- Brak prądu elektrycznego. - Wyłącznik pływakowy znajduje się w pozycji dolnej (prąd wyłączony). - Mechanizm pływakowy jest zablokowany.	- Upewnij się, że jest zasilanie elektryczne. - Podnieś pływak. - Potrząśnij pływakiem. - Sprawdź wysokość wody.

Pompa nie opróżnia.	- Rura wlotowa jest zatkana. - Rura wylotowa jest zatkana. - Turbina jest zablokowana. - Obecność pęcherzyka powietrza.	- Wyczyść rurę wlotową. - Wyczyść rurę wylotową. - Zdemontuj podstawę i wyczyść turbinę. - Przechyl pompę, aby uwolnić pęcherzyk powietrza, a następnie ustaw ją ponownie w pozycji pionowej.
Pompa nie zatrzymuje się.	- Pływak jest zablokowany w pozycji górnej. - Mechanizm pływakowy jest zablokowany.	- Sprawdź, czy żadne ciała obce nie blokują pływak i ponownie umieść go w dolnej pozycji. - Potrząśnij pływakiem.
Przepływ nie jest odpowiedni.	- Średnica rury odpływowej jest nieodpowiednia. - Rura wlotowa jest zatkana. - Rura wylotowa jest zatkana. - Turbina jest zablokowana.	- Wymień rurę. - Wyczyść rurę lub rurę wlotową. - Zdemontuj podstawę i wyczyść turbinę.
Pompa zatrzymuje się na chwilę.	- Nie przestrzegano instrukcji obsługi. - Silnik automatycznie przechodzi w pozycję bezpieczeństwa. - Rura nie jest odpowiednia. - Woda jest za gorąca. - Urządzenie zabezpieczające przed przegrzaniem zatrzymuje pompę.	- Sprawdź głębokość zanurzenia. - Wymień rurę zgodnie z instrukcją obsługi. - Upewnij się, że temperatura wody nie przekracza 35°C.

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien

skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

Informacje na temat krajowych programów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.

8. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1

1. Rukojeť pro přenášení
2. Zablokování plovákového spínače
3. Plovákový spínač
4. Základna pro čistou/znečištěnou vodu
5. Univerzální konektor
6. Nízká savá základna

POZNÁMKA:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který je určen k jeho ochraně během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Originální krabici a další obalové materiály uložte na bezpečné místo, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jsou všechny položky řádně recyklovány.
- okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .

Obsah krabice

- Vodní čerpadlo
- 8metrové nylonové lano
- Tento návod k obsluze
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

3. INSTALACE

Toto čerpadlo je určeno pouze pro domácí použití:

- V místech, kde hrozí záplavy
- V dřezech

Ke kontaminaci kapaliny může dojít v důsledku úniku maziva.

Musíte zajistit, aby kolem čerpadla byl ponechán dostatek prostoru, aby plovákový spínač

mohl fungovat bez rizika ucpání (například použijte jímku o rozměrech alespoň 50x50x50 cm). Čerpadlo je navrženo pro provoz v kapalinách s teplotou nepřesahující 35 °C.

Před použitím se ujistěte, že lze vypuštěnou vodu bezpečně odvést (ověřte si místní předpisy). Neumísťujte odtok na silnici nebo jinou dopravní tepnu.

Připojení hadice

Obr. 2

Čerpadlo je vybaveno univerzálním konektorem, který umožňuje připojit hadice různých velikostí takto:

Čerpadlo je vybaveno univerzálním konektorem, který umožňuje připojit hadice různých velikostí takto:

1. Připojení pro hadice Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm:
 - Horní konec univerzálního konektoru musíte uříznout v poloze a.
 - Zašroubujte adaptér na kohoutek o průměru 25,4 mm do univerzálního konektoru.
 - Připojte rychlospojku hadice (pro hadice o průměru 13 mm, 15 mm nebo 19 mm) k adaptéru na kohoutek, poté zasuňte hadici a utáhněte ji.
2. Připojení pro hadici Ø 25 mm:
 - hadici o průměru 25 mm do univerzálního konektoru, aniž byste cokoli řezali.
 - Hadici upněte svorkou.
3. Připojení pro hadici Ø 32 mm:
 - Musíte uříznout dva horní konce u univerzálního konektoru v poloze b.
 - hadici o průměru 32 mm do univerzálního konektoru.
 - Hadici upněte svorkou.

Poznámka: Hadice, adaptér na kohoutek a rychlospojka hadice nejsou součástí dodávky.

Přepínání mezi různými režimy

Přepnutí z režimu nízkého sání do režimu odpadní/čisté vody

Chcete-li přepnout z režimu nízkého sání do režimu odpadní/čisté vody, je třeba vyměnit základnu vodního čerpadla.

1. Otočte stroj základnou nahoru a odšroubujte 4 šrouby, jak je znázorněno na obrázku 3.
 2. Sejměte gumový kroužek ze základny pro nízkou sací sílu a nainstalujte jej na základnu pro čistou/špinavou vodu. Obr. 4
- POZNÁMKA: Gumový kroužek musí být nainstalován na horním schodu základny.

3. Nainstalujte základnu pro čistou/špinavou vodu na stroj a upevněte ji 4 šrouby. Obr. 5
- POZNÁMKA: Otvor v základně musí být zarovnan s výstupem vody z pračky.

Poznámka: Stejný postup se používá k přepnutí z režimu odpadní/čisté vody do režimu nízkého sání.

Přepínání mezi režimem odpadní vody a režimem čisté vody

Obr. 6

Přepínání mezi režimem odpadní vody a režimem čisté vody je jednoduché.

1. Pokud jsou čtyři podpůrné nohy sklopené směrem ke středu, lze přepnout z režimu odpadní vody do režimu čisté vody.
2. Naopak, vyklopením podpěrných nohou směrem ven je možné přepnout z režimu čisté vody do režimu odpadní vody.

Funkce tří režimů

Třírežimová konstrukce tohoto vodního čerpadla umožňuje jeho použití v různých prostředích:

1. V režimu čisté vody pracuje vodní čerpadlo s čistou vodou.
2. V režimu čištění odpadních vod běží vodní čerpadlo na odpadní vodu.
3. V režimu nízkého sání musí vodní čerpadlo pracovat s čistou vodou. V tomto režimu může zůstat hladina zbytkové vody až 1 mm.

4. PROVOZ

Plovákový spínač automaticky zapne čerpadlo, když hladina vody příliš stoupne. Vypne ho, když hladina klesne.

- Čerpadlo má plovákový spínač, který detekuje hladinu kapaliny v nádrži. Plave na hladině kapaliny a funguje jako spínač, když hladina stoupá nebo klesá. Funguje s vnitřní kuličkou, která se pohybuje gravitací.
- Je tam vypínač. Plovákovým spínačem můžete pohybovat nahoru a dolů, abyste cítili pohyb míče.

Mezi zónami může docházet k překrývání v důsledku faktorů, jako je odpor spínacího vodiče, hustota kapaliny, velikost nádrže, teplota kapaliny, kal atd.

Zóny zapnutí/vypnutí plovákového spínače

Obrázek 7

- A. Zóna zapálení. Od +45° do 90°.
- B. Retenční zóna. Od +45° do -45°.
- C. Zóna vypnutí. Od -45° do -90°.

1. Připojte hadici čerpadla (není součástí dodávky) a dobře ji utěsněte.
2. Umístěte čerpadlo na pevný povrch nebo použijte lano zavěšené na rukojeti. Obr. 8
3. Zapojte napájecí kabel do hlavní zásuvky.
4. Ručně zapněte a vypněte plovákový spínač a zkontrolujte jeho správnou funkci.
5. Kabel plovákového spínače můžete také zablokovat a upravit tak rozsah čerpání.

Známky:

- Při ponořování čerpadla do vody netahejte přímo za napájecí kabel ani za vypínač, použijte lano. Obr. 9
- Abyste zabránili běhu čerpadla na prázdnou, udržujte ho vždy ve svislé poloze a ujistěte se, že plovákový spínač není ucpaný bahnem nebo jinými předměty. Obr. 10

Poznámka: Ujistěte se, že je uzamčená poloha dlouhá alespoň 10 cm, aby se plovákový spínač mohl volně pohybovat nahoru a dolů a automaticky zapínat a vypínat funkci. Čím delší je uzamčená poloha, tím větší je dosah čerpání. Obr. 11

Legenda k obrázku 11

A. Délka zamykací polohy

Nepřetržitý provoz

Tento produkt může fungovat nepřetržitě.

Otočte rukojeť dolů a zasuněte kabel plovákového spínače do zámku plovákového spínače. V tomto případě bude stroj pokračovat v provozu. Obr. 12

Upozornění: Stroj bude fungovat i bez vody, proto v tomto stavu věnujte pozornost hladině vody.

Otvor proti vzduchovému uzávěru

Obr. 13

Toto čerpadlo je vybaveno otvorem proti vzduchovému uzávěru. Z tohoto otvoru bude během provozu čerpadla vytékat proud vody.

Toto je normální vlastnost čerpadla.

Otvor proti vzduchovému uzávěru by měl být pravidelně čištěn, aby se zabránilo jeho vzniku.

Vzduchový uzávěr

Když je čerpadlo vzduchově ucpané, běží, ale nečerpá vodu.

Vzduchová uzávěra způsobí přehřátí a selhání čerpadla. Toto čerpadlo má uprostřed skříně čerpadla otvor proti vzduchové uzávěrci.

Pokud máte podezření na vzduchový uzávěr, odpojte čerpadlo ze zásuvky, vyčistěte otvor proti vzduchovému uzávěru kancelářskou sponkou nebo kouskem drátu a čerpadlo znovu spusťte.

Zkontrolujte před uvedením do provozu

- Měli byste zkontrolovat čerpadlo, zda není poškozené (zejména napájecí kabel a zástrčku).
- Výška spínacího bodu „zapnutí“ a „vypnutí“ musí být snadno dosažitelná.
- Funkčnost čerpadla byste měli zkontrolovat v sudu naplněném vodou. Ponořte čerpadlo do vody a poté mírně zvedněte a spusťte plovákový spínač. Čerpadlo se spustí a zastaví.
- Plovákový spínač se nesmí před vypnutím čerpadla dotknout dna, jinak hrozí riziko chodu nasucho.

Poznámka: Maximální čerpací výkon je možný pouze s potrubím s co největším průměrem; připojení menších hadic nebo trubek sníží čerpací výkon.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před jakoukoli údržbou nebo čištěním odpojte napájecí kabel čerpadla.
- K čištění plastových částí používejte měkký, vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky, rozpouštědla ani ostré předměty.
- Čerpadlo vyčistěte a skladujte na místě chráněném před mrazem, než přijdou první mrazy.

Varování!

- Pro ochranu produktu se doporučuje používat pumpičku každé 3 měsíce po dobu několika minut.
- Čerpadlo po každém použití vyčistěte a skladujte na suchém a nemrznoucím místě, okolní teplota by neměla být nižší než 0 °C.

Skladování

- Uchovávejte přístroj, návod k obsluze a v případě potřeby i příslušenství v originálním obalu. Takto budete mít vždy k dispozici všechny informace a komponenty.
- Abyste předešli poškození během přepravy, zařízení pečlivě zabalte nebo použijte originální obal.
- Stroj uchovávejte zabalený na suchém místě.

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážného zranění.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Níže je uvedena tabulka běžných problémů, které se mohou vyskytnout s vodním čerpadlem, spolu s jejich možnými příčinami a řešeními. Použijte tuto příručku k efektivní diagnostice a

řešení problémů. Pokud se vám problém nepodaří vyřešit, kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .

Varování! Před řešením problémů výrobek vypněte a držte ostatní osoby v dostatečné vzdálenosti.

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Čerpadlo se nespustí.	- Není tam elektřina. - Plovákový spínač je v dolní poloze (vypnuto). - Plovákový mechanismus je zablokovaný.	- Ujistěte se, že je k dispozici napájení. - Zvedněte plovák. - Zatřeptejte plovákem. - Zkontrolujte hladinu vody.
Čerpadlo nevypouští vodu.	- Vstupní potrubí je ucpané. - Výpustné potrubí je ucpané. - Turbína je zablokovaná. - Přítomnost vzduchové bubliny.	- Vyčistěte vstupní trubici. - Vyčistěte výstupní trubici. - Demontujte základnu a vyčistěte turbínu. - Nakloňte čerpadlo, abyste uvolnili vzduchové bubliny, a poté jej vraťte do svislé polohy.
Bomba se nezastaví.	- Plovák je zablokován v horní poloze. - Plovákový mechanismus je zablokovaný.	- Zkontrolujte, zda plovák neblokují žádné cizí předměty, a vraťte jej do dolní polohy. - Zatřeptejte plovákem.
Průtok není dostatečný.	- Průměr odvodňovacího potrubí není vhodný. - Vstupní potrubí je ucpané. - Výpustné potrubí je ucpané. - Turbína je zablokovaná.	- Vyměňte trubici. - Vyčistěte hadici nebo vstupní potrubí. - Demontujte základnu a vyčistěte turbínu.
Čerpadlo se krátce zastaví.	- Nebyl dodržen návod k použití. - Motor se automaticky přepne do bezpečnostní polohy. - Trubice není vhodná. - Voda je příliš horká. Ochrana proti přehřátí zastavuje čerpadlo.	- Zkontrolujte hloubku ponoru. - Vyměňte hadičku podle návodu k použití. - Ujistěte se, že teplota vody zůstává pod 35 °C.

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/ nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt je na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by se spotřebitelé měli obrátit na své místní úřady. Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

8. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Taşıma sapı
2. Şamandıra şalteri kilidi
3. Şamandıra şalteri
4. Temiz/Kirli Su Tabanı
5. Evrensel konnektör
6. Düşük emiş tabanı

NOT:

Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve üründeki grafiklerle birebir aynı olmayabilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, nakliye sırasında cihazı korumak için tasarlanmış bir ambalajla birlikte gelir. Cihazı kutusundan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Gelecekte taşımanız gerekirse, cihazın hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklamak isteyebilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, lütfen tüm ürünlerin uygun şekilde geri dönüştürüldüğünden emin olun.
- Cecotec Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .

Kutu içeriği

- Su pompası
- 8 metre naylon ip
- Bu kullanım kılavuzu

- Yardım talebinde bulunmanız halinde ekipmanınızın düzgün bir şekilde izlenebilirliğini sağlamak için seri numarasını üründen çıkarmayın.

3. KURULUM

Bu pompa yalnızca evsel kullanım için tasarlanmıştır:

- Taşkın riski olan yerlerde
- Lavabolarda

Yağlayıcı sızıntıları nedeniyle sıvı kirlenmesi meydana gelebilir.

Şamandıra şalterinin tıkanma riski olmadan çalışabilmesi için pompanın etrafında yeterli boşluk bıraktığınızdan emin olmalısınız (örneğin, en az 50x50x50 cm ölçülerinde bir hazne kullanın). Pompa, 35°C'yi aşmayan sıvılarda çalışmak üzere tasarlanmıştır.

Kullanmadan önce, boşaltılan suyun güvenli bir şekilde taşınabileceğinden emin olun (yerel yönetmelikleri kontrol edin). Drenajı yola veya başka bir caddeye koymayın.

Hortum bağlantısı

Şekil 2

Pompa, çeşitli boyutlardaki hortumları aşağıdaki şekilde bağlamanıza olanak sağlayan evrensel bir konnektörle donatılmıştır:

Pompa, çeşitli boyutlardaki hortumları aşağıdaki şekilde bağlamanıza olanak sağlayan evrensel bir konnektörle donatılmıştır:

1. **Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm** hortum bağlantısı :
 - Üniwersal konnektörün a pozisyonundaki üst ucunu kesmelisiniz.
 - 25,4 mm musluk adaptörünü üniwersal konnektöre vidalayın.
 - Musluk adaptörüne bir hortum hızlı bağlantı parçası (Ø 13 mm, 15 mm veya 19 mm hortumlar için) bağlayın, ardından hortumu takın ve sıkın.
2. **Ø 25 mm** hortum bağlantısı :
 - Hiçbir şeyi kesmeden üniwersal konnektöre Ø 25 mm'lik bir hortumu vidalayın ve itin.
 - Hortumu bir kelepçeyle sıkıştırın.
3. **Ø 32 mm** hortum bağlantısı :
 - Üniwersal konnektörün b pozisyonundaki iki üst ucunu kesmelisiniz.
 - Üniwersal konnektöre Ø 32 mm'lik bir hortum vidalayın ve itin.
 - Hortumu bir kelepçeyle sıkıştırın.

Not: Hortum, musluk adaptörü, hortum hızlı bağlantısı dahil değildir.

Farklı modlar arasında geçiş yapma

Düşük emiş modundan atık su/temiz su moduna geçiş

Düşük emiş modundan atık su/temiz su moduna geçmek için su pompası tabanını değiştirmeniz gerekir.

1. Makineyi tabanı yukarı bakacak şekilde çevirin ve şekil 3'te gösterildiği gibi 4 vidayı sökün.

2. Düşük emişli tabandaki kauçuk halkayı çıkarın ve temiz/kirli su tabanına takın. Şekil 4

NOT: Kauçuk halka tabanın en üst basamağına takılmalıdır.

3. Temiz/kirli su tabanını makineye takın ve 4 vidayla sabitleyin. Şekil 5
NOT: Tabandaki açıklık makinenin su çıkışıyla aynı hizada olmalıdır.

Not: Atık su/temiz su modundan düşük emiş moduna geçmek için de aynı yöntem kullanılır.

Atık su modu ile temiz su modu arasında geçiş yapma

Şekil 6

Atık su modu ile temiz su modu arasında geçiş yapmak basittir.

1. Dört destek ayağı merkeze doğru katlandığı sürece atık su modundan temiz su moduna geçilebilir.
2. Tersine, destek ayaklarının dışa doğru açılmasıyla temiz su modundan atık su moduna geçmek mümkündür.

Üç modun işlevleri

Bu su pompasının üç modlu tasarımı, farklı ortamlarda kullanılmasına olanak tanır:

1. Temiz su modunda su pompası temiz su ile çalışır.
2. Atık su modunda su pompası atık su ile çalışır.
3. Düşük emiş modunda, su pompası temiz suyla çalışmalıdır. Bu modda, kalan su seviyesi 1 mm'ye kadar düşebilir.

4. OPERASYON

Şamandıra şalteri, su seviyesi çok yükseldiğinde pompayı otomatik olarak çalıştırır. Su seviyesi düştüğünde ise pompayı kapatır.

- Pompa, tanktaki sıvı seviyesini algılayan bir şamandıra şalterine sahiptir. Sıvı üzerinde yüzer ve seviye yükselip alçaldığında şalter görevi görür. Yerçekimiyle hareket eden dahili bir bilye ile çalışır.
- Açma/kapama düğmesi var. Şamandıra düğmesini yukarı aşağı hareket ettirerek topun hareketini hissedebilirsiniz.

Şalter teli direnci, sıvı yoğunluğu, tank boyutu, sıvı sıcaklığı, çamur vb. gibi faktörler nedeniyle bölgeler arasında örtüşmeler olabilir.

Şamandıra anahtarı açma/kapama bölgeleri

Şekil 7

- A. Ateşleme bölgesi. +45° ile 90° arası.
- B. Tutma bölgesi. +45° ile -45° arası.
- C. Kapatma bölgesi. -45° ile -90° arası.

1. Pompa borusunu (dahil değildir) bağlayın ve iyice kapatın.

2. Pompayı sağlam bir yüzeye yerleştirin veya sapından sarkan bir ip kullanın. Şekil 8
3. Güç kablosunu ana elektrik prizine takın.
4. Şamandıra şalterini elle açıp kapatın ve düzgün çalıştığını kontrol edin.
5. Ayrıca pompalama aralığını ayarlamak için şamandıra şalter kablosunu kilitleyebilirsiniz.

Notlar:

- Pompayı suya daldırırken, doğrudan güç kablosundan veya şalterden çekmeyin, ip kullanın. Şekil 9
- Pompanın boş çalışmasını önlemek için, pompayı daima dik tutun ve şamandıra şalterinin çamurla tıkanmadığından veya başka nesnelerle engellenmediğinden emin olun. Şekil 10

Not: Şamandıra şalterinin serbestçe yukarı ve aşağı hareket edebilmesi ve fonksiyonun otomatik olarak açılıp kapanması için kilitli konumun en az 10 cm uzunluğunda olduğundan emin olun. Kilitli konum ne kadar uzun olursa, pompalama aralığı o kadar geniş olur. Şekil 11

Efsane figür 11

- A. Kilitleme pozisyonu uzunluğu

Sürekli çalışma

Bu ürün sürekli olarak çalışabilir.

Kolu aşağı doğru çevirin ve şamandıra şalteri kablosunu şamandıra şalteri kilidine takın. Bu durumda makine çalışmaya devam edecektir. Şekil 12

Dikkat: Makine susuz da çalışmaya devam edecektir, bu durumda su seviyesine dikkat ediniz.

Hava kilidi önleyici delik

Şekil 13

Bu pompa, hava kilidi önleyici bir delikle donatılmıştır. Pompa çalışırken bu delikten bir su jeti akacaktır.

Bu pompanın normal bir özelliğidir.

Hava kilidi oluşmasını önlemek için anti-hava kilidi deliği periyodik olarak temizlenmelidir.

Hava kilidi

Bir pompa hava kilidine girdiğinde çalışır, ancak su pompalamaz.

Hava kilidi, pompanın aşırı ısınmasına ve arızalanmasına neden olur. Bu pompanın, pompa gövdesinin ortasında hava kilidi önleyici bir delik bulunur.

Hava kilidi olduğundan şüpheleniyorsanız, pompanın fişini çekin, hava kilidi önleyici deliği bir ataç veya tel parçasıyla temizleyin ve pompayı yeniden başlatın.

Devreye almadan önce kontrol edin

- Pompada herhangi bir hasar olup olmadığını (özellikle güç kablosu ve fişini) kontrol etmelisiniz.
- "Açık" ve "kapalı" anahtarlama noktasının yüksekliği kolayca ulaşılabilir olmalıdır.
- Pompanın çalışmasını suyla dolu bir varil içinde kontrol etmelisiniz. Pompayı suya daldırın ve ardından şamandıra şalterini hafifçe kaldırıp indirin. Pompa çalışır ve durur.
- Pompa kapatılmadan önce şamandıra şalteri tabana değmemelidir, aksi takdirde kuru çalışma riski oluşur.

Not: Maksimum pompalama hızına ancak mümkün olan en büyük hat çapıyla ulaşılabilir; daha küçük hortum veya boruların bağlanması pompalama hızını düşürecektir.

5. TEMİZLİK VE BAKIM

- Herhangi bir bakım veya temizlik işleminden önce pompanın güç kablosunu çıkarın.
- Plastik parçayı temizlemek için yumuşak ve nemli bir bez kullanın. Deterjan, çözücü veya keskin nesneler kullanmayın.
- İlk donlar gelmeden önce pompayı temizleyin ve don olmayan bir yerde saklayın.

Uyarı!

- Ürünün korunması için pompanın 3 ayda bir birkaç dakika kullanılması önerilir.
- Pompayı her kullanımdan sonra temizleyin ve kuru, donmayan bir yerde saklayın, ortam sıcaklığı 0°C'nin altında olmamalıdır.

Depolamak

- Üniteyi, kullanım kılavuzunu ve gerektiğinde aksesuarları orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgilere ve bileşenlere her zaman sahip olursunuz.
- Nakliye sırasında hasar görmemesi için cihazınızı dikkatlice paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.
- Makineyi kuru bir yerde ambalajında muhafaza edin.

TEHLİKE! Elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma riski.

6. PROBLEM ÇÖZME

Aşağıda, su pompasında oluşabilecek yaygın sorunların, olası nedenleri ve çözümlerinin bir tablosu bulunmaktadır. Sorunları etkili bir şekilde teşhis etmek ve çözmek için bu kılavuzu kullanın. Sorunu çözemezseniz, Cecotec Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .

Uyarı! Sorun gidermeye başlamadan önce ürünü kapatın ve başkalarını uzak tutun.

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
Pompa çalışmıyor.	- Elektrik yok. - Şamandıra şalteri düşük konumdadır (güç kapalı). - Şamandıra mekanizması tıkalı.	- Elektrik olduğundan emin olun. - Şamandırayı kaldırın. - Şamandırayı sallayın. - Su seviyesini kontrol edin.
Pompa tahliye etmiyor.	- Giriş borusu tıkalı. - Çıkış borusu tıkalı. - Türbin tıkanmış. - Hava kabarcığının varlığı.	- Giriş borusunu temizleyin. - Çıkış borusunu temizleyin. - Tabanı söküp türbini temizleyin. - Hava kabarcığını çıkarmak için pompayı eğin ve ardından dik konuma getirin.
Bomba durmuyor.	- Şamandıra yüksek pozisyonda kilittir. - Şamandıra mekanizması tıkalı.	- Şamandıranın herhangi bir yabancı cisim tarafından engellenmediğini kontrol edin ve şamandırayı aşağı konuma getirin. - Şamandırayı sallayın.
Akış yeterli değil.	- Drenaj borusunun çapı uygun değil. - Giriş borusu tıkalı. - Çıkış borusu tıkalı. - Türbin tıkanmış.	- Tüpü değiştirin. - Boruyu veya giriş borusunu temizleyin. - Tabanı söküp türbini temizleyin.
Pompa kısa bir süre durur.	- Kullanım talimatlarına uyulmamış. - Motor otomatik olarak emniyet pozisyonuna geçer. - Tüp uygun değil. - Su çok sıcak. Aşırı ısınma koruma cihazı pompayı durduruyor.	- Daldırma derinliğini kontrol edin. - Kullanım talimatlarına uygun olarak tüpü değiştirin. - Su sıcaklığının 35°C'nin altında olduğundan emin olun.

7. ELEKTRIKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli düzenlemelere uygun olarak, ürün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünü tamamladığında, pilleri çıkarmalı ve yerel makamlarca belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik cihazların ve/veya pillerin en uygun şekilde nasıl bertaraf edileceğine ilişkin detaylı bilgi için tüketicilerin yerel yetkililerle iletişime geçmeleri gerekmektedir.

Yukarıdaki kurallara uymak çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve bunların işaretlenmesi hakkında bilgiye web sitemizden ulaşabilirsiniz.

8. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden izni olmaksızın hiçbir şekilde (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

1. Λαβή μεταφοράς
2. Κλείδωμα διακόπτη πλωτήρα
3. Διακόπτης πλωτήρα
4. Βάση καθαρού/βρώμικου νερού
5. Γενικός σύνδεσμος
6. Βάση χαμηλής αναρρόφησης

ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαράστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά που απεικονίζονται στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το αρχικό κουτί και άλλα είδη συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι όλα τα είδη ανακυκλώνονται σωστά.
- αμέσως με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .

Περιεχόμενα κουτιού

- Αντλία νερού
- νάιλον σχοινί 8 μέτρων
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, για να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Αυτή η αντλία έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση:

- Σε περιοχές όπου υπάρχει κίνδυνος πλημμύρας
- Σε νεροχύτες

Μπορεί να προκληθεί μόλυνση υγρού λόγω διαρροών λιπαντικού.

Πρέπει να βεβαιωθείτε ότι αφήνετε αρκετό χώρο γύρω από την αντλία ώστε να λειτουργεί ο διακόπτης πλωτήρα χωρίς τον κίνδυνο απόφραξης (για παράδειγμα, χρησιμοποιήστε ένα φρεάτιο με διαστάσεις τουλάχιστον 50x50x50 cm). Η αντλία έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε υγρά που δεν υπερβαίνουν τους 35°C.

Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το νερό που έχει αποστραγγιστεί μπορεί να μεταφερθεί με ασφάλεια (ελέγξτε τους τοπικούς κανονισμούς). Μην τοποθετείτε την αποχέτευση σε δρόμο ή άλλη οδό.

Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα

Σχήμα 2

Η αντλία είναι εξοπλισμένη με έναν σύνδεσμο γενικής χρήσης που σας επιτρέπει να συνδέσετε εύκαμπτους σωλήνες διαφόρων μεγεθών ως εξής:

Η αντλία είναι εξοπλισμένη με έναν σύνδεσμο γενικής χρήσης που σας επιτρέπει να συνδέσετε εύκαμπτους σωλήνες διαφόρων μεγεθών ως εξής:

1. Σύνδεση για σωλήνες Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm:

- Πρέπει να κόψετε το πάνω άκρο στον σύνδεσμο γενικής χρήσης στη θέση a.
- Βιδώστε έναν προσαρμογέα βρύσης 25,4 mm στην υποδοχή γενικής χρήσης.
- Συνδέστε έναν ταχυσύνδεσμο σωλήνα (για σωλήνες Ø 13 mm, 15 mm ή 19 mm) στον προσαρμογέα βρύσης, στη συνέχεια τοποθετήστε τον σωλήνα και σφίξτε τον.

2. Σύνδεση για σωλήνα Ø 25 mm:

- εύκαμπτο σωλήνα Ø 25 mm στον σύνδεσμο γενικής χρήσης χωρίς να κόψετε τίποτα.
- Σφίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα με ένα σφιγκτήρα.

3. Σύνδεση για σωλήνα Ø 32 mm:

- Πρέπει να κόψετε τα δύο άνω άκρα στον σύνδεσμο γενικής χρήσης στη θέση b.
- εύκαμπτο σωλήνα Ø 32 mm στον σύνδεσμο γενικής χρήσης.
- Σφίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα με ένα σφιγκτήρα.

Σημείωση: Ο εύκαμπτος σωλήνας, ο προσαρμογέας βρύσης και ο ταχυσύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα δεν περιλαμβάνονται.

Εναλλαγή μεταξύ διαφορετικών λειτουργιών

Αλλαγή από λειτουργία χαμηλής αναρρόφησης σε λειτουργία λυμάτων/καθαρού νερού

Για να αλλάξετε από τη λειτουργία χαμηλής αναρρόφησης στη λειτουργία λυμάτων/καθαρού νερού, πρέπει να αντικαταστήσετε τη βάση της αντλίας νερού.

1. Γυρίστε το μηχανήμα ανάποδα έτσι ώστε η βάση να είναι στραμμένη προς τα πάνω και ξεβιδώστε τις 4 βίδες όπως φαίνεται στο σχήμα 3.

2. Αφαιρέστε τον ελαστικό δακτύλιο από τη βάση χαμηλής αναρρόφησης και τοποθετήστε τον στη βάση καθαρού/βρώμικου νερού. Εικ. 4

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο ελαστικός δακτύλιος πρέπει να τοποθετηθεί στο πάνω σκαλοπάτι της βάσης.

3. Τοποθετήστε τη βάση καθαρού/βρώμικου νερού στη συσκευή και στερεώστε την με 4 βίδες. Εικ. 5

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το άνοιγμα στη βάση πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένο με την έξοδο νερού της μηχανής.

Σημείωση: Η ίδια μέθοδος χρησιμοποιείται για την εναλλαγή από τη λειτουργία λυμάτων/καθαρού νερού στη λειτουργία χαμηλής αναρρόφησης.

Εναλλαγή μεταξύ λειτουργίας λυμάτων και λειτουργίας καθαρού νερού

Σχήμα 6

Η εναλλαγή μεταξύ λειτουργίας λυμάτων και λειτουργίας καθαρού νερού είναι απλή.

1. Εφόσον τα τέσσερα πόδια στήριξης είναι διπλωμένα προς το κέντρο, μπορείτε να μεταβείτε από τη λειτουργία λυμάτων στη λειτουργία καθαρού νερού.

2. Αντίστροφα, ξεδιπλώνοντας τα πόδια στήριξης προς τα έξω, είναι δυνατή η εναλλαγή από τη λειτουργία καθαρού νερού στη λειτουργία λυμάτων.

Λειτουργίες των τριών τρόπων λειτουργίας

Ο σχεδιασμός τριών λειτουργιών αυτής της αντλίας νερού επιτρέπει τη χρήση της σε διαφορετικά περιβάλλοντα:

1. Στη λειτουργία καθαρού νερού, η αντλία νερού λειτουργεί με καθαρό νερό.
2. Στη λειτουργία λυμάτων, η αντλία νερού λειτουργεί με λύματα.
3. Στη λειτουργία χαμηλής αναρρόφησης, η αντλία νερού πρέπει να λειτουργεί με καθαρό νερό. Σε αυτήν τη λειτουργία, η υπολειπόμενη στάθμη νερού μπορεί να είναι έως και 1 mm.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ο διακόπτης πλωτήρα ενεργοποιεί αυτόματα την αντλία όταν η στάθμη του νερού ανέβει πολύ ψηλά. Την απενεργοποιεί όταν η στάθμη πέσει.

- Η αντλία διαθέτει έναν διακόπτη με πλωτήρα που ανιχνεύει τη στάθμη του υγρού σε μια δεξαμενή. Επιπλέον πάνω στο υγρό και λειτουργεί ως διακόπτης καθώς η στάθμη ανεβαίνει ή κατεβαίνει. Λειτουργεί με μια εσωτερική σφαίρα που κινείται λόγω της βαρύτητας.
- Υπάρχει ένας διακόπτης on/off. Μπορείτε να μετακινήσετε τον διακόπτη πλεύσης πάνω και κάτω για να νιώσετε την κίνηση της μπάλας.

Ενδέχεται να υπάρχει επικάλυψη μεταξύ ζωνών λόγω παραγόντων όπως η αντίσταση του καλωδίου διακόπτη, η πυκνότητα του υγρού, το μέγεθος της δεξαμενής, η θερμοκρασία του υγρού, η λάσπη κ.λπ.

Ζώνες ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με διακόπτη πλωτήρα

Σχήμα 7

- Ζώνη ανάφλεξης. Από +45° έως 90°.
 - Ζώνη συγκράτησης. Από +45° έως -45°.
 - Ζώνη απενεργοποίησης. Από -45° έως -90°.
- Συνδέστε τον σωλήνα της αντλίας (δεν περιλαμβάνεται) και σφραγίστε τον καλά.
 - Τοποθετήστε την αντλία σε μια σταθερή επιφάνεια ή χρησιμοποιήστε ένα σχοινί που κρέμεται από τη λαβή. Σχήμα 8
 - Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην κύρια πρίζα.
 - Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε χειροκίνητα τον διακόπτη πλωτήρα, ελέγχοντας τη σωστή λειτουργία του.
 - Μπορείτε επίσης να κλειδώσετε το καλώδιο του πλωτηροδιακόπτη για να ρυθμίσετε το εύρος άντλησης.

Βαθμοί:

- Όταν βυθίζετε την αντλία σε νερό, μην τραβάτε απευθείας το καλώδιο τροφοδοσίας ή τον διακόπτη, χρησιμοποιήστε σχοινί. Εικ. 9
- Για να αποτρέψετε τη λειτουργία της αντλίας χωρίς φορτίο, να την κρατάτε πάντα σε όρθια θέση και να βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης πλωτήρα δεν είναι φραγμένος με λάσπη ή εμποδίζεται από άλλα αντικείμενα. Εικ. 10

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι η κλειδωμένη θέση έχει μήκος τουλάχιστον 10 cm, ώστε ο διακόπτης πλωτήρα να μπορεί να κινείται ελεύθερα πάνω και κάτω, ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας αυτόματα τη λειτουργία. Όσο μεγαλύτερη είναι η κλειδωμένη θέση, τόσο μεγαλύτερο είναι το εύρος άντλησης. Εικ. 11

Υπόμνημα σχήμα 11

- Μήκος θέσης κλειδώματος

Συνεχής λειτουργία

Αυτό το προϊόν μπορεί να λειτουργεί συνεχώς.

Γυρίστε τη λαβή προς τα κάτω και τοποθετήστε το καλώδιο του διακόπτη πλεύσης στην κλειδαριά του διακόπτη πλεύσης. Σε αυτήν την περίπτωση, το μηχάνημα θα συνεχίσει να λειτουργεί. Εικ. 12

Σημείωση: Η μηχανή θα συνεχίσει να λειτουργεί ακόμα και χωρίς νερό, γι' αυτό προσέξτε τη στάθμη του νερού όταν βρίσκεται σε αυτήν την κατάσταση.

Οπή αντι-αεροφράκτη

Σχήμα 13

Αυτή η αντλία είναι εξοπλισμένη με ένα στόμιο αντιαεροφράκτη. Μια δέσμη νερού θα ρέει από αυτό το στόμιο όταν η αντλία λειτουργεί.

Αυτό είναι ένα φυσιολογικό χαρακτηριστικό της αντλίας.

Η οπή αντιαεροφράκτη θα πρέπει να καθαρίζεται περιοδικά για να αποτρέπεται ο σχηματισμός αεροφράκτη.

Αεροκλειδαριά

Όταν μια αντλία είναι κλειδωμένη στον αέρα, λειτουργεί, αλλά δεν αντλεί νερό.

Ένα αεροφράκτης θα προκαλέσει υπερθέρμανση και βλάβη της αντλίας. Αυτή η αντλία έχει μια οπή αντιαεροφράκτη στη μέση του περιβλήματος της αντλίας.

Εάν υποψιάζεστε ότι υπάρχει αεροφράκτης, αποσυνδέστε την αντλία από την πρίζα, καθαρίστε την οπή του αεροφράκτη με ένα συνδετήρα ή ένα κομμάτι σύρμα και επανεκκινήστε την αντλία.

Έλεγχος πριν από τη θέση σε λειτουργία

- Θα πρέπει να ελέγχετε την αντλία για τυχόν ζημιές (ειδικά το καλώδιο τροφοδοσίας και το φιλτράρισμα).
- Το ύψος του σημείου μεταγωγής "on" και "off" πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο.
- Θα πρέπει να ελέγχετε τη λειτουργία της αντλίας σε ένα βαρέλι γεμάτο με νερό. Βυθίστε την αντλία στο νερό και στη συνέχεια ανεβάστε και κατεβάστε ελαφρά τον πλωτηροδιακόπτη. Η αντλία ξεκινά και σταματά.
- Ο διακόπτης πλωτήρα δεν πρέπει να αγγίζει τον πυθμένα πριν απενεργοποιηθεί η αντλία, διαφορετικά θα υπάρχει κίνδυνος ζηρής λειτουργίας.

Σημείωση: Ο μέγιστος ρυθμός άντλησης είναι εφικτός μόνο με τη μεγαλύτερη δυνατή διάμετρο γραμμής. Η σύνδεση μικρότερων σωλήνων ή σωλήνων θα μειώσει τον ρυθμό άντλησης.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας της αντλίας πριν από οποιοδήποτε εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για να καθαρίσετε το πλαστικό μέρος. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, διαλύτες ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Καθαρίστε και αποθηκεύστε την αντλία σε χώρο προστατευμένο από τον παγετό πριν από την εμφάνιση των πρώτων παγετών.

Προειδοποίηση!

- Για την προστασία του προϊόντος, συνιστάται η χρήση της αντλίας κάθε 3 μήνες για λίγα λεπτά.
- Καθαρίζετε και αποθηκεύετε την αντλία σε ξηρό, προστατευμένο από τον παγετό μέρος μετά από κάθε χρήση. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι χαμηλότερη από 0°C.

Αποθήκευση

- Φυλάξτε τη μονάδα, το εγχειρίδιο οδηγιών και, όταν είναι απαραίτητο, τα αξεσουάρ στην αρχική τους συσκευασία. Με αυτόν τον τρόπο, θα έχετε πάντα όλες τις πληροφορίες και τα εξαρτήματα.
- Για να αποφύγετε ζημιές κατά την αποστολή, συσκευάστε προσεκτικά τη συσκευή ή χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία.
- Κρατήστε το μηχάνημα συσκευασμένο σε ξηρό μέρος.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

6. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Παρακάτω παρατίθεται ένας πίνακας με συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να προκύψουν με την αντλία νερού, μαζί με τις πιθανές αιτίες και λύσεις τους. Χρησιμοποιήστε αυτόν τον οδηγό για να διαγνώσετε και να επιλύσετε προβλήματα αποτελεσματικά. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .

Προειδοποίηση! Πριν από την αντιμετώπιση προβλημάτων, απενεργοποιήστε το προϊόν και κρατήστε τους άλλους μακριά.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η αντλία δεν ξεκινά.	- Δεν υπάρχει ηλεκτρικό ρεύμα. - Ο διακόπτης πλεύσης βρίσκεται στη χαμηλή θέση (απενεργοποίηση). - Ο μηχανισμός πλεύσης είναι μπλοκαρισμένος.	- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ρεύμα. - Σηκώστε το φλοτέρ. - Ανακινήστε το φλοτέρ. - Ελέγξτε τη στάθμη του νερού.

Η αντλία δεν αδειάζει.	- Ο σωλήνας εισόδου είναι φραγμένος. - Ο σωλήνας εξόδου είναι φραγμένος. - Η τουρμπίνα είναι μπλοκαρισμένη. - Η παρουσία φυσαλίδας αέρα.	- Καθαρίστε τον σωλήνα εισόδου. - Καθαρίστε τον σωλήνα εξόδου. - Αποσυναρμολογήστε τη βάση και καθαρίστε την τουρμπίνα. - Γείρετε την αντλία για να απελευθερώσετε τη φυσαλίδα αέρα και στη συνέχεια επαναφέρετέ την σε όρθια θέση.
Η βόμβα δεν σταματάει.	- Το φλοτέρ είναι ασφαλισμένο στην υψηλή θέση. - Ο μηχανισμός πλεύσης είναι μπλοκαρισμένος.	- Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα που να εμποδίζουν τον πλωτήρα και επαναφέρετέ τον στην κάτω θέση. - Ανακινήστε το φλοτέρ.
Η ροή δεν είναι επαρκής.	- Η διάμετρος του σωλήνα αποστράγγισης δεν είναι κατάλληλη. - Ο σωλήνας εισόδου είναι φραγμένος. - Ο σωλήνας εξόδου είναι φραγμένος. - Η τουρμπίνα είναι μπλοκαρισμένη.	- Αντικαταστήστε τον σωλήνα. - Καθαρίστε τον σωλήνα ή τον σωλήνα εισόδου. - Αποσυναρμολογήστε τη βάση και καθαρίστε την τουρμπίνα.
Η αντλία σταματά για λίγο.	- Δεν έχουν ακολουθηθεί οι οδηγίες χρήσης. - Ο κινητήρας μεταβαίνει αυτόματα στη θέση ασφαλείας. - Ο σωλήνας δεν είναι κατάλληλος. - Το νερό είναι πολύ ζεστό. Η διάταξη προστασίας από υπερθέρμανση διακόπτει την αντλία.	- Ελέγξτε το βάθος βύθισης. - Αντικαταστήστε τον σωλήνα ακολουθώντας τις οδηγίες χρήσης. - Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του νερού παραμένει κάτω από 35°C.

7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να τις παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή/και μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

8. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

1. Nansa de transport
2. Bloqueig de l'interruptor del flotador
3. Interruptor de flotador
4. Base per a aigua neta/bruta
5. Connector universal
6. Base de succió baixa

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desmar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica Oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa

- Bomba d'aigua
- Corda niló de 8 metres
- Aquest manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. INSTAL·LACIÓ

Aquesta bomba està dissenyada per a ús domèstic únicament:

- A llocs on hi ha risc d'inundació
- En embornals

Podria produir-se contaminació del líquid a causa de fugues de lubricants.

Heu d'assegurar-vos de deixar espai lliure al voltant de la bomba perquè l'interruptor de flotador pugui operar sense risc de bloqueig (per exemple, utilitzar un embornal d'almenys 50x50x50 cm). La bomba està dissenyada per operar en líquids que no excedeixin els 35 °C.

Abans de fer-ho servir, assegureu-vos que l'aigua evacuada pugui ser conduïda sense riscos (consulteu les regulacions locals). No col·loqueu l'evacuació d'aigua en una carretera o una altra via de pas.

Connexió de la mànega

Fig. 2

La bomba està equipada amb un connector universal que permet connectar mànegues de diverses mides com s'indica a continuació:

La bomba està equipada amb un connector universal que permet connectar mànegues de diverses mides com s'indica a continuació:

- Connexió per a mànegues de Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm:
 - Ha de tallar l'extrem superior al connector universal a la posició a.
 - Enrosqueu un adaptador d'aixeta de 25,4 mm al connector universal.
 - Connecteu un connector ràpid de mànega (per a mànegues de Ø 13 mm, 15 mm o 19 mm) a l'adaptador d'aixeta, després inseriu la mànega i premeu-la.
- Connexió per a mànega de Ø 25 mm:
 - Enrosqueu i empenyeu una mànega de Ø 25 mm al connector universal sense tallar res.
 - Premeu la mànega amb una abraçadora.
- Connexió per a mànega de Ø 32 mm:
 - Ha de tallar els dos extrems superiors al connector universal a la posició b.
 - Enrosqui i empenta una mànega de Ø 32 mm al connector universal.
 - Premeu la mànega amb una abraçadora.

Nota: la mànega, l'adaptador de l'aixeta, el connector ràpid de la mànega no s'hi inclouen.

Canvi entre diferents maneres

Canviar del mode de succió baixa al mode d'aigües residuals/aigua neta

Per canviar el mode de succió baixa al mode d'aigües residuals/aigua neta, necessiteu reemplaçar la base de la bomba d'aigua.

1. Volteu la màquina de manera que la base quedi cap amunt i descargoli els 4 cargols com es mostra a la figura 3.

2. Traieu l'anell de goma de la base de succió baixa i instal·leu-lo a la base per a aigua neta/bruta. Fig. 4

NOTA: L'anell de goma s'ha d'instalar a l'esglaó superior de la base.

3. Instal·leu la base per a aigua neta/bruta a la màquina i assegureu-la amb 4 cargols. Fig. 5

NOTA: L'obertura a la base ha d'estar alineada amb la sortida d'aigua de la màquina.

Nota: El mateix mètode es fa servir per canviar el mode d'aigües residuals/aigua neta al mode de succió baixa.

Canvi entre el mode d'aigües residuals i el mode d'aigua neta

Fig. 6

El canvi entre el mode d'aigües residuals i el mode d'aigua neta és senzill.

- Sempre que les quatre potes de suport estiguin plegades cap al centre, es pot canviar del mode d'aigües residuals al mode d'aigua neta.
- Per contra, en desplegar les potes de suport cap a fora, és possible canviar del mode d'aigua neta al mode d'aigües residuals.

Funcions de les tres maneres

El disseny de tres maneres d'aquesta bomba d'aigua en permet l'ús en diferents entorns:

- En el mode d'aigua neta, la bomba d'aigua funciona amb aigua neta.
- En mode d'aigües residuals, la bomba d'aigua funciona amb aigües residuals.
- En mode de succió baixa, la bomba d'aigua ha de funcionar amb aigua neta. En aquest mode, el nivell d'aigua residual pot ser tan baix com 1 mm.

4. FUNCIONAMENT

L'interruptor de flotador encén automàticament la bomba quan el nivell d'aigua puja massa. L'apagueu quan el nivell baixa.

- La bomba té un interruptor de flotador que detecta el nivell del líquid a un tanc. Aquesta flota sobre el líquid i actua com un interruptor conforme el nivell puja o baixa. Funciona amb una bola interna que es mou per gravetat.
- Hi ha una zona d'encesa/apagada. Es pot moure l'interruptor de flotador cap amunt i avall per sentir el moviment de la bola.

Hi pot haver superposició entre les zones a causa de factors com la resistència del cable de l'interruptor, la densitat del líquid, la mida del tanc, la temperatura del líquid, el fang, etc.

Zones d'encesa/apagada de l'interruptor de flotador

Figura 7

- A. Zona d'encesa. Des de +45° fins a 90°.
- B. Zona de retenció. Des de +45° fins a -45°.
- C. Zona d'apagat. Des de -45° fins a -90°.

1. Connecteu el tub de la bomba (no inclòs) i segella-ho bé.
2. Col·loqueu la bomba sobre una superfície sòlida o utilitzeu una corda penjada de la nansa. Fig. 8
3. Endol·leu el cable d'alimentació a la presa de corrent principal.
4. Gireu manualment l'interruptor de flotador per encendre i apagar, i verificar-ne el funcionament correcte.
5. També podeu bloquejar el cable de l'interruptor de flotador per ajustar el rang de bombament.

Notes:

- Quan submergeix la bomba a l'aigua, no estireu directament del cable d'alimentació o de l'interruptor, utilitzeu una corda. Fig. 9
- Per evitar que la bomba funcioni buida, mantingueu-la sempre en posició vertical i assegureu-vos que l'interruptor de flotador no estigui encallat en llot ni obstruït per altres objectes. Fig. 10

Avís: Assegureu-vos que la longitud de la posició bloquejada sigui d'almenys 10 cm, perquè l'interruptor de flotador es pugui moure lliurement cap amunt i cap avall, encenent i apagant automàticament la funció. Com més gran sigui la longitud de la posició bloquejada, més gran serà el rang de bombament. Fig. 11

Llegenda figura 11

- A. Longitud de posició de bloqueig

Funcionament continu

Aquest producte pot funcionar de manera contínua.

Gireu la nansa cap avall i inseriu el cable de l'interruptor de flotador al bloqueig de l'interruptor de flotador. En aquest cas, la màquina continuarà funcionant. Fig. 12

Avís: La màquina continuarà funcionant fins i tot sense aigua, per la qual cosa ha de parar atenció al nivell d'aigua quan estigui en aquest estat.

Orifici antibloqueig d'aire

Fig. 13

Aquesta bomba està equipada amb un orifici antibloqueig d'aire. Un raig d'aigua sortirà d'aquest orifici quan la bomba estigui treballant.

Aquesta és una característica normal de la bomba.

L'orifici antibloqueig d'aire s'ha de netejar periòdicament per evitar que es formi un bloqueig d'aire.

Bloqueig d'aire

Quan una bomba es bloqueja per aire funciona, però no bomba aigua.

Un bloqueig d'aire farà que la bomba se sobreescalfi i falli. Aquesta bomba té un orifici antibloqueig d'aire al mig de la carcassa de la bomba.

Si sospiteu un bloqueig d'aire, desendol·leu la bomba, netegeu l'orifici antibloqueig d'aire amb un clip o un tros de filferro, i reinicieu la bomba.

Comprovar abans de la posada en servei

- Heu de comprovar si hi ha algun dany a la bomba (especialment al cable d'alimentació i l'endoll).
- L'alçada del punt de commutació "encès" i "apagat" ha de ser fàcil d'assolir.
- Heu de verificar el funcionament en un barril ple d'aigua. Submergir la bomba en aigua i després aixecar i baixar lleugerament l'interruptor de flotador. La bomba arrenca i s'atura.
- L'interruptor de flotador no ha de tocar el fons abans que la bomba s'apagui o hi haurà risc de funcionament en buit.

Avís: La taxa màxima de bombament és possible només amb el major diàmetre de línia possible; si es connecten mànegues o canonades més petites, la taxa de bombament es reduirà.

5. NETEJA I MANTENIMENT

- Desendol·leu el cable d'alimentació de la bomba abans de qualsevol operació de manteniment i neteja.
- Utilitzeu un drap suau i humit per netejar la part de plàstic. No heu d'usar detergents, dissolvents ni objectes esmolats.
- Netegeu i emmagatzemi la bomba en un lloc protegit de gelades abans que arribin les primeres.

Advertiment!

- Per protegir el producte, es recomana fer servir la bomba cada 3 mesos durant uns minuts.
- Netegeu i emmagatzemi la bomba en un lloc sec i lliure de gelades després de cada ús, la temperatura ambient no ha de ser inferior a 0°C.

Emmagatzematge

- Deseu la unitat, el manual d'instruccions i, quan calgui, els accessoris al vostre embalatge original. D'aquesta manera, sempre tindreu tota la informació i components.
- Per evitar danys durant el transport, empaqueteu amb cura el dispositiu o utilitzeu l'embalatge original.
- Mantingueu la màquina empaquetada en un lloc sec.

PERILL! Risc de lesions per descàrrega elèctrica, incendi i/o lesions greus.

6. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

A continuació, es presenta una taula amb problemes comuns que poden passar amb la bomba d'aigua, juntament amb les possibles causes i solucions. Utilitzeu aquesta guia per diagnosticar i resoldre problemes de manera eficient. Si no podeu solucionar-ho, contacteu amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec .

Advertiment! Abans de solucionar qualsevol problema, apagueu el producte i mantingueu altres persones allunyades.

Problema	Possible causa	Possible solució
La bomba no arrenca.	- No hi ha corrent elèctric. - L'interruptor de flotador està en posició baixa (corrent apagat). - El mecanisme del flotador està bloquejat.	- Assegureu-vos que hi hagi corrent elèctric. - Aixequeu el flotador. - Agiteu el flotador. - Verifiqueu l'alçada de l'aigua.
La bomba no drena.	- El tub d'entrada està obstruït. - El tub de sortida és obstruït. - La turbina està bloquejada. - Presència d'una bombolla d'aire.	- Netegeu el tub d'entrada. - Netegeu el tub de sortida. - Desmunteu la base i netegeu la turbina. - Inclineu la bomba per alliberar la bombolla d'aire i després torneu a col·locar-la en posició vertical.

La bomba no s'atura.	- El flotador està bloquejat en posició alta. - El mecanisme del flotador està bloquejat.	- Verifiqueu que no hi hagi objectes estranys bloquejant el flotador i col·loqueu-lo de nou en posició baixa. - Agiteu el flotador.
El flux no és adequat.	- El diàmetre del tub de drenatge no és adequat. - El tub d'entrada està obstruït. - El tub de sortida és obstruït. - La turbina està bloquejada.	- Reemplaceu el tub. - Netegeu el tub o el tub d'entrada. - Desmunteu la base i netegeu la turbina.
La bomba s'atura breument.	- Les instruccions d'ús no s'han seguit. - El motor canvia automàticament a posició de seguretat. - El tub no és adequat. - L'aigua és massa calenta. El dispositiu de protecció contra el sobreescalfament atura la bomba.	- Verifiqueu la profunditat d'immersió. - Reemplaceu el tub seguint les instruccions d'ús. - Assegureu-vos que la temperatura de l'aigua es mantingui per sota de 35°C.

7. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

8. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra

1. Hordozófogantyú
2. Úszókapcsoló reteszelés
3. Úszókapcsoló
4. Tiszta/szennyezett vízbázis
5. Univerzális csatlakozó
6. Alacsony szívóalap

JEGYZET:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a terméken láthatóktól.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából, és távolítsa el minden csomagolóanyagot. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen tárolja, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kell. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, kérjük, gondoskodjon arról, hogy minden elem megfelelően újrahasznosítható legyen.
- Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és komponens benne van és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy nincs jó állapotban, azonnal lépjen kapcsolatba a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatával.

Doboz tartalma

- Vízpumpa
- 8 méteres nejlonszál
- Ez a használati útmutató
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy biztosítsa a berendezés nyomon követhetőségét, ha segítségre van szüksége.

3. TELEPÍTÉS

Ez a szivattyú kizárólag háztartási használatra készült:

- Azokon a helyeken, ahol árvízveszély áll fenn

- Mosogatókban

A kenőanyag szivárgása miatt folyadékszennyeződés léphet fel.

Gondoskodjon arról, hogy elegendő hely maradjon a szivattyú körül, hogy az úszókapcsoló eltömődés veszélye nélkül működhessen (például használjon legalább 50x50x50 cm méretű szivattyúaknát). A szivattyút legfeljebb 35°C-os folyadékokban való működésre tervezték.

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a lefolyó víz biztonságosan szállítható (ellenőrizze a helyi előírásokat). Ne helyezze a lefolyót útra vagy más közlekedési útvonalra.

Tömlőcsatlakozás

2. ábra

A szivattyú univerzális csatlakozóval van felszerelve, amely lehetővé teszi különböző méretű tömlők csatlakoztatását az alábbiak szerint:

A szivattyú univerzális csatlakozóval van felszerelve, amely lehetővé teszi különböző méretű tömlők csatlakoztatását az alábbiak szerint:

1. Ø 13 mm / 15 mm / 19 mm tömlőkhöz :
 - A felső véget az univerzális csatlakozónál, az a pozícióban kell levágni.
 - Csavarjon egy 25,4 mm-es csaptelep adaptert az univerzális csatlakozóba.
 - Csatlakoztasson egy tömlő gyorscsatlakozót (Ø 13 mm, 15 mm vagy 19 mm tömlőkhöz) a csap adapterhez, majd helyezze be a tömlőt és húzza meg.
2. Csatlakozás Ø 25 mm-es tömlőhöz:
 - Ø 25 mm-es tömlőt az univerzális csatlakozóba anélkül, hogy bármit is elvágna.
 - Rögzítse a tömlőt egy bilincssel.
3. Csatlakozás Ø 32 mm-es tömlőhöz:
 - A két felső végét az univerzális csatlakozónál, a b pozícióban kell elvágni.
 - Ø 32 mm-es tömlőt az univerzális csatlakozóba.
 - Rögzítse a tömlőt egy bilincssel.

Megjegyzés: A tömlő, a csaptelep adapter és a tömlő gyorscsatlakozója nem tartozék.

Váltás különböző módok között

Váltás alacsony szívású módról szennyvíz/tisztavíz módra

Az alacsony szívású módról szennyvíz/tisztavíz módra való váltáshoz ki kell cserélni a vízszivattyú talpát.

1. Fordítsa meg a gépet úgy, hogy az alapja felfelé nézzen, és csavarja ki a 4 csavart a 3. ábrán látható módon.

2. Távolítsa el a gumigyűrűt az alacsony szívóalapról, és helyezze fel a tiszta/szennyezett víz alapjára. 4. ábra

MEGJEGYZÉS: A gumigyűrűt az alap felső lépcsőfokára kell felszerelni.

3. Szerelje fel a tiszta/szennyezett víztartályt a gépre, és rögzítse 4 csavarral. 5. ábra

MEGJEGYZÉS: Az alján lévő nyílásnak a gép vízkimenetével kell egy vonalban lennie.

Megjegyzés: Ugyanez a módszer használható a szennyvíz/tisztavíz módról az alacsony szívású módra való átváltáshoz.

Váltás szennyvíz és tisztavíz üzemmód között

6. ábra

A szennyvíz- és a tisztavíz-üzemmód közötti váltás egyszerű.

1. Amíg a négy támasztóláb középre van hajtva, szennyvíz üzemmódról tisztavíz üzemmódra válthat.
2. Fordítva, a támasztólábak kihajtásával át lehet kapcsolni tisztavízes üzemmódról szennyvízes üzemmódra.

A három mód funkciói

A vízpumpa három üzemmódú kialakítása lehetővé teszi a használatát különböző környezetekben:

1. Tisztavíz üzemmódban a vízszivattyú tiszta vízzel működik.
2. Szennyvíz üzemmódban a vízszivattyú szennyvízzel működik.
3. Alacsony szívású üzemmódban a vízszivattyúnak tiszta vízzel kell működnie. Ebben az üzemmódban a maradék vízszint akár 1 mm is lehet.

4. MŰKÖDÉS

Az úszókapcsoló automatikusan bekapcsolja a szivattyút, ha a vízszint túl magasra emelkedik, és kikapcsolja, ha a szint túl alacsony.

- A szivattyú úszókapcsolóval rendelkezik, amely érzékeli a tartályban lévő folyadékszintet. A folyadékon úszik, és kapcsolóként működik, ahogy a szint emelkedik vagy csökken. Egy belső golyóval működik, amely a gravitáció segítségével mozog.
- Van egy ki/be kapcsoló. Az úszókapcsolót fel és le mozgatva érezheted a labda mozgását. A zónák között átfedés lehet olyan tényezők miatt, mint a kapcsolóvezeték ellenállása, a folyadék sűrűsége, a tartály mérete, a folyadék hőmérséklete, az iszap stb.

Úszókapcsoló be/ki zónák

7. ábra

- A. Gyújtási zóna. +45° és 90° között.
- B. Visszatartási zóna. +45° és -45° között.
- C. Leállítási zóna. -45° és -90° között.

1. Csatlakoztassa a szivattyúcsövet (nem tartozék), és jól zárja le.
2. Helyezze a szivattyút szilárd felületre, vagy használjon a fogantyúról lógó kötelet. 8. ábra
3. Csatlakoztassa a tápkábelt a fő konnektorba.
4. Kézzel kapcsolja be és ki az úszókapcsolót, és ellenőrizze a megfelelő működését.
5. Az úszókapcsoló kábelét rögzítheti is a szivattyúzási tartomány beállításához.

Osztályzatok:

- A szivattyú vízbe merítésekor ne húzza közvetlenül a tápkábelt vagy a kapcsolót, használjon kötelet. 9. ábra
- A szivattyú üresen futása megakadályozásának érdekében mindig tartsa függőlegesen, és ügyeljen arra, hogy az úszókapcsoló ne legyen eltömődve sárral, vagy más tárgyakkal. 10. ábra

Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a reteszelt állás legalább 10 cm hosszú, hogy az úszókapcsoló szabadon fel és le mozoghasson, automatikusan be- és kikapcsolva a funkciót. Minél hosszabb a reteszelt állás, annál nagyobb a szivattyúzási tartomány. 11. ábra

Jelmagyarázat 11. ábra

- A. Zárási pozíció hossza

Folyamatos működés

Ez a termék folyamatosan üzemeltethető.

Fordítsa lefelé a kart, és helyezze be az úszókapcsoló kábelét az úszókapcsoló reteszébe. Ebben az esetben a gép tovább fog működni. 12. ábra

Megjegyzés: A gép víz nélkül is tovább működik, ezért kérjük, figyeljen a vízszintre ebben az állapotban.

Zsilipgátló lyuk

13. ábra

Ez a szivattyú légzárlatgátló nyílással van felszerelve. Működés közben vízszög folyik ki ebből a nyílásból.

Ez a szivattyú normális jellemzője.

A légbuborék-gátló furatot rendszeresen tisztítani kell, hogy elkerüljük a légbuborékok kialakulását.

Légzsilip

Amikor a szivattyú levegővel zárva van, működik, de nem pumpál vizet.

A légbuborék a szivattyú túlmelegedését és meghibásodását okozhatja. Ennek a szivattyúnak a szivattyúház közepén egy légbuborék-gátló furat található.

Ha légzáratra gyanakszik, húzza ki a szivattyú csatlakozóját a konnektorból, tisztítsa meg a légzárlat elleni nyílást egy gemkapoccsal vagy dróttal, majd indítsa újra a szivattyút.

Üzembe helyezés előtt ellenőrizze

- Ellenőrizze a szivattyút, hogy nincs-e rajta sérülés (különösen a tápkábelt és a csatlakozódugót).
- A „be” és „ki” kapcsolási pont magasságának könnyen elérhetőnek kell lennie.
- A szivattyú működését vízzel teli hordóban kell ellenőrizni. Merítse a szivattyút vízbe, majd kissé emelje meg és engedje le az úszókapcsolót. A szivattyú elindul és leáll.
- Az úszókapcsolónak nem szabad hozzáérnie az aljához a szivattyú kikapcsolása előtt, különben fennáll a szárazon futás veszélye.

Megjegyzés: A maximális szivattyúzási sebesség csak a lehető legnagyobb vezetékátmérővel érhető el; kisebb tömlők vagy csövek csatlakoztatása csökkenti a szivattyúzási sebességet.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Bármilyen karbantartási vagy tisztítási művelet előtt húzza ki a szivattyú tápkábelét a konnektorból.
- Amúnyag rész tisztításához puha, nedves ruhát használjon. Ne használjon mosószereket, oldószereket vagy éles tárgyakat.
- Tisztítsa meg és tárolja a szivattyút fagymentes helyen az első fagyok beállta előtt.

Figyelmeztetés!

- A termék védelme érdekében ajánlott a pumpát 3 havonta néhány percig használni.
- Minden használat után tisztítsa meg és tárolja a szivattyút száraz, fagymentes helyen, a környezeti hőmérséklet nem lehet 0°C alatt.

Tárolás

- A készüléket, a használati útmutatót és szükség esetén a tartozékokat is az eredeti csomagolásukban tárolja. Így mindig kéznél lesznek az összes információ és alkatrész.
- A szállítás közbeni sérülések elkerülése érdekében gondosan csomagolja be a készüléket, vagy használja az eredeti csomagolást.
- A gépet száraz helyen, becsomagolva tárolja.

VESZÉLY! Áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés miatti sérülésveszély.

6. PROBLÉMAMEGOLDÁS

Az alábbi táblázat a vízszivattyúval gyakran előforduló problémákat tartalmazza, azok lehetséges okaival és megoldásaival együtt. Használja ezt az útmutatót a problémák hatékony diagnosztizálásához és megoldásához. Ha nem tudja megoldani a problémát, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

Figyelem! Hibaelhárítás előtt kapcsolja ki a terméket, és tartsa távol a többi személyt.

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A szivattyú nem indul el.	- Nincs áram. - Az úszókapcsoló alacsony állásban van (tápellátás kikapcsolva). - Az úszó mechanizmus blokkolva van.	- Győződjön meg róla, hogy van áram. - Emelje fel az úszót. - Rázza fel az úszót. - Ellenőrizd a vízszintet.
A szivattyú nem ürít le vizet.	- A beömlőcső eldugult. - A kifolyócső eldugult. - A turbina el van blokkolva. - Légbuborék jelenléte.	- Tisztítsa meg a beömlőcsövet. - Tisztítsa meg a kivezetőcsövet. - Szerelje szét az alapot és tisztítsa meg a turbinát. - Döntse meg a pumpát a légbuborék kiengedéséhez, majd állítsa vissza függőleges helyzetbe.
A bomba nem áll meg.	- Az úszó a felső helyzetben rögzül. - Az úszó mechanizmus blokkolva van.	- Ellenőrizze, hogy nem akadályozza-e idegen tárgy az úszót, majd engedje vissza alsó helyzetbe. - Rázza fel az úszót.
Az áramlás nem megfelelő.	- A lefolyócső átmérője nem megfelelő. - A beömlőcső eldugult. - A kifolyócső eldugult. - A turbina el van blokkolva.	- Cserélje ki a csövet. - Tisztítsa meg a csövet vagy a beömlőcsövet. - Szerelje szét az alapot és tisztítsa meg a turbinát.

A szivattyú rövid időre leáll.	- Nem tartották be a használati utasítást. - A motor automatikusan biztonsági állásba kapcsol. - A cső nem alkalmas. - A víz túl forró. A túlmelegedés elleni védelem leállítja a szivattyút.	- Ellenőrizze a mérülési mélységet. - Cserélje ki a tubust a használati utasításnak megfelelően. - Ügyeljen arra, hogy a víz hőmérséklete 35°C alatt maradjon.
--------------------------------	--	--

7. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztóknak a helyi hatóságokhoz kell fordulniuk.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

8. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezi. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

ليبس ىلع) دانسالال رطخ نود ميوعتلا حاتفم لىغشئل خضملال لوح ةيفاك ةحاسم كبرت نم لكأتلل بجي زواجتت ال لئاسو يف لمخلل خضملال تمبص. (مبس 50 × 50 × 50 نع ممجج لقي ال أضوح مدختسا ،لثملال ةيوىم ةجرد 35 امتراح ةجرد

فرصلال عضت ال .(ةيلجلال حئاوللل عجار) نامأب قفصرصلال هايملال لقن ةينكلم نم لكات ،مدختسالا لبق رخا يسىئر قيرطى وأ قيرطالا ىلع

موطرخلال لىصوت

2 لكشلال

يلااتلا وحنلا ىلع قفلتخم ماحأ تاذ ميطارخ لىصوتب كل حمسي يملال لىصومب خضملال زيهجت مت يلااتلا وحنلا ىلع قفلتخم ماحأ تاذ ميطارخ لىصوتب كل حمسي يملال لىصومب خضملال زيهجت مت :مم 19 / 15 مم / 13 Ø ميطارخلل ةلصرو
1. أ عضوملأ يف يملالعلال لىصوملأ دنع يولعلال فرطلا عطق كليل بجي
- يملالعلال لىصوملأ يف مله 25.4 ساقم روبنصلال لوح طنبر مق
(مم 19 وأ مم 15 وأ مم 13 Ø ساقم ميطارخلل) عيرسلال موطرخلال لىصوم لىصوتب مق
- .طنبرب مقو موطرخلال لخدأ م ،روبنصلال لوح مب

:مم 25 رطوب موطرخلل لاصتا

- .يش يا عطق نود يملالعلال لىصوملأ يف هغفدو مم 25 ساقم موطرخ
- لكبشملال مدختساب موطرخلال طنبرب مق

:مم 32 رطوب موطرخلل لاصتا

- b. عضوملأ يف يملالعلال لىصوملأ دنع نييولعلال نيوفرطلا عطق كليل بجي
- يملالعلال لىصوملأ يف هغفدو مله 32 ساقم موطرخلال
- لكبشملال مدختساب موطرخلال طنبرب مق

نمضتم ريغ عيرسلال موطرخلال لىصوم ،روبنصلال لوح ،موطرخلال :قظوالم

قفلتخملال عاضوالا نيبل لىدبتلا

قفىظنللا هايملال/يحصلا فرصلال هايملال ضفخنملال طفشلال عضو نم لىدبتلا

ىلا جاتحت ،قفىظنللا هايملال/يحصلا فرصلال هايملال عضو ىلا ضفخنملال طفشلال عضو نم لىدبتلل
هايملال ةخضم ددعاق لادبتسا

3. لكشلاب حىوم وه امك ةعرالال يغاربلا كفو ىلعلال ةهجت م ددعاقلا نوكت تىحب زاهجلال بلقا 1.
٤ لكشلا .خستملال/فىظنللا املال ددعاق ىلع امكرو ،ضفخنملال طفشلال ددعاق نم ةيطاظملا ققلحل عزنا ٢.
ددعاقلا نم ةيولعلال ةجردلا ىلع ةيطاظملا ققلحل تىبشت بجي :قظوالم

٥ لكشلا .يغارب ةعرباب استبشو ،زاهجلال ىلع خستملال/فىظنللا املال ددعاق تبت ٣.
زاهجلال صاخلا هايملال جرخم عم ددعاقلا يف ددوجوملأ ةخستملال اذاحم بجي :قظوالم

تانوكملال وازجال 1.

1 لكشلا

- لمحلل ضيقم
- ميوعتلا حاتفم لفق
- ميوعتلا حاتفم
- قرذقل/قفىظنللا هايملال ددعاق
- يملال لىصوم
- قصفخنم طفش ددعاق

:قظوالم

ددوجوملأ كلت عم امدت قباطتت ال دقو ةيطيختت تاليتثمت نع قرابع لىلدلا اذه يف ددوجوملأ تاموسرلا
جتنملال ىلع

مدختسالا لبق 2.

- عيمج لزاو متبلل ن زاهجلال جرخأ .لقنللا ءانثأ متيامحل مممص قوبع يف زاهجلال اذه يتاي
فلت عئمل نم انكلم يف ىرخاللا فليلغتلل داومو ةيلصلالا قبلعلال نيزختب حصنئى .فليلغتلل داوم
ددعاق نم لكأتلل ىجرئى ،ةيلصلالا قوبعلال نم صلختلا يف بغرت تنك اذلا .اللىقتسم طلقن دنع زاهجلال
جىحص لكشب رصانعلال عيمج ريودت
- . اروف Cecotec ةكشرلل ةيمسرلا ينفلا مدعلال قمدخ

قودنصلال تايوتحم

- هايملال ةخضم
- راتمأ 8 لوطب نوليان لىبج
- تامليلعتلا لىلد اذه

- لكشب كفتادعم عبستت ةينكلمل ىلع طافحلل ،جتنملال نم يلسلستلل مقرلا قلازاب مقت ال
ددعاسملل لكبلط ةلاح يف جىحص

تىبشتلا 3.

:طقف يلىزنملال مدختسالا لىصوملأ هذه ميمصت مت

- تاناضيفلا رطخ امب دجوي يتلا نكاملال يف
- صاوحالال يف

.مىحشتلل داوم برست ببسب لئاسللا ثولت شدحي دق

4. ميسل لي غشتل نم ققحتل او، ايودي لى غشت فاقى او ميوعتل حاتغم لى غشتب مق
خضل قاطن طبضل ميوعتل حاتغم لبك لفق اضي كنكمي
- 5.

تاجردل:

- الب ح مدختسا لب، قرشابم حاتغم او قاطلا كلس بحسب ال، امل اى ف خضمل رمغ دن ع
- 9 لكشل
- 10 لكشل. ىرخ اءيشاب ب ج و ا نيطلاب ميوعتل

ىل عل ءيرج ميوعتل حاتغم كرحتي ىتح مس 10 ن ع لقي ال لفلل عضو لوط ن ا نم دكأت :نظالم
11 لكشل. خضل قاطن داز، لوطا لفلل عضو ناك املك. ائى اقلت قفيظولا فاقى او لى غشت عم، لفسالو

11 لكشل قروطس ا

A. لفلل عضوم لوط

رمتسم لى غشتل

رمتسم لكشب لمعي ن ا جتنمل اذل نكمي
للال رمتستس، قلحله مده يف. ميوعتل حاتغم لفق يف ميوعتل حاتغم لبك لخد او لفسال ضربقم ردا
١٢ لكشل. لمعل يف

يف نوكت امدن ع امل اىوتسم ىل ا ابتنال اى جري اذل، ءام نوذب ىتح لمعل يف نىكلما رمتستس :نظالم
قلحله مده

ءاوله قلغ عنم بقت

13 لكشل

خضمل لى غشت اناثا حتفل مده نم امل اى قدتى. ءاوله قلغل عنام حتفب قزه جم خضمل مده
خضمل ءى عىبط ءى صاخ مده
ءاوه لفلل لكشت عنمل ىرود لكشب ءاوله لفق حتف فىظنت يغبني

ءاوله لفق

ءامل خضت ال اهنكلو، لمعت اناف خضمل ىل ع ءاوله لفق متى امدن ع
عنمل حتف ىل ع خضمل مده ىوتحت. املطعتو خضمل قرارح ءچرد عافترا ىل ا ءاوله مامص دادسنا ىدويس
امل كى فصتنم يف ءاوله مامص دادسنا
وا قرو لكشبم مادختساب ءاوله لفق حتف فظن م، خضمل لصف ا، ءاوه لفق دوجو يف لكشت تنك اذ
خضمل لى غشت دعا م، كالسال نم عطق

لى غشتل لبق ققحتل

(سباقلاو قاطلا كلس قصاخ) ررض ا ن ع اثحب خضمل صحف كلى ب جى

عضو ىل قفىظنل اءى اى/ىل ا فرصل اءىم عضو نم لى دبتلل ققيرطلا سفن مادختسا متى :نظو ح لم
ضفخنمل طفشل

قفىظنل اءى اىل عضوو ىل ا فرصل اءىم عضو نىب لى دبتل

6 لكشل

اطيسب ارم قفىظنل اءى اىل عضوو ىل ا فرصل اءىم عضو نىب لى دبتل دعى
ىل ا ىل ا فرصل اءىم عضو نم لى دبتل نكم يف، زكرمل اجاتاب ءىوظم عىرال ا مدلل لجر ا ن امل اط 1.
فىظنل اءىم عضو
قفىظنل اءى اىل عضو نم لى دبتل نكممل نم، جراخلل مدلل لجر ا حتف لال خ نم، كلذ نم سكعل ىل عو 2.
ىل ا فرصل اءىم عضو ىل ا

قتالثل ااضوال فئاطو

:نفلتخم تائىب يف امدختساب ءى امل ا خضمل مذل ااضوال ا ثال مىصتل ا حىس

قفىظنل اءى امل اب اءىم ا خضمل لمعت، قفىظنل اءى امل عضو يف 1.
ىل ا فرصل اءىم ىل ع اءىم ا خضمل لمعت، ىل ا فرصل اءىم عضو يف 2.
لصى ن ا نكمى، عضول اءه يف. فىظن امل اءىم ا خضمل لى غشت ب جى، ضفخنمل طفشل ا عضو يف ٣.
م ١ ىل ا ىقبتمل امل اىوتسم

لى غشتل 4.

دن ع اءى فطوى، رىبك لكشب اءىم بوسنم عافترا دن ع ائى اقلت خضمل ميوعتل حاتغم لى غشتى
ضافخنا

حاتملم وفطى. نازخل اى لئاسل اىوتسم سقى ميوعت حاتغم ىل ع خضمل اىوتحت
كرحتت قىل خاد ك قساوب لمعى. اىوتسمل ضافخنا و ا عافترا دن ع حاتغمك لمعى لئاسل اىل ع
ءىبذاجل لعفب
رعتتل لفسالو ىل عل ميوعتل حاتغم كى رحت كنكمى. فاقى ا لى غشت حاتغم دجوى
قركل قكرحب

، نازخل اءىم، لئاسل قفاشكو، لى دبتلل كلس قواقم لثم لموع ببسب قطانمل نىب لخدت كانه نوكتى دق
كلذ ىل امو، نىطل او، لئاسل قرارح ءچردو

ميوعتل حاتغم لى غشت فاقى ا لى غشت قطانم

7 لكشل

- A. ءچرد ٩٠ ىل ا ءچرد ٤٥+ نم. لاعشال قطنم
- B. ءچرد 45- ىل ا ءچرد 45+ نم. ظافتحال قطنم
- C. ءچرد 90- ىل ا ءچرد 45- نم. لى غشتل فاقى ا قطنم

1. اءى ج قلاغو (نمضتم رىغ) خضمل بببنا لى صوتب مق
2. 8 لكشل. ضبقمل اب قلاغم الب ح مدختسا و ا بصل حطس ىل ع خضمل اءىم
3. سىئىرل قاطلا ذخاب قاطلا كلس لى صوتب مق

لمتحملا لالحا	لمتحملا ببسلا	ئلکشم
- فقاطلا دوجو نم دكأت - فمواغلا عفرا - فمواغلا جر - يوتسم نم ققحتلا - هايلا	- ءابرمك دجوي ال - حاتفم دجوي - ضفخنملا عضولا يف ميوعتلا (ليغشتلا فاقيا) - ةيلا رطح مت - ميوعتلا	لمعت ال ءخضملا
- بوبنأ فيظنت - لخدمل - بوبنأ فيظنت - جرخملا - دعاقلا كيكتفت - نيبروتلا فيظنتو - ءخضملا ءلاماب مق - مق مت ءاولا ءعاقف جارخال - ميتسملا عضولا ىلا امتداعاب	- دودسم لخدمل بوبنأ - دودسم جرخملا بوبنأ - نيبروتلا رطح مت - ةيئاوه ءعاقف دوجو	- موقت ال ءخضملا - فيريصتلاب
- يا دوجو مدع نم دكأت - مت قماوعلا قيعت قبيرع ماسجا - يلفسلا عضولا ىلا ادعا - فمواغلا جر	- يف قماوعلا لفق مت - يلاخلا عضولا - ةيلا رطح مت - ميوعتلا	فقوتت ال ءلبنقلا
- بوبنأ لادبتسا - وا بوبنأ لادبتسا - لخدمل بوبنأ - دعاقلا كيكتفت - نيبروتلا فيظنتو	- فرصلا بوبنأ رطق - بسانم ريغ - دودسم لخدمل بوبنأ - دودسم جرخملا بوبنأ - نيبروتلا رطح مت	فناك ريغ قفدتلا
- قمع نم ققحتلا - رمغلا - لادبتساب مق - تاميلعتل اقفو بوبنأ - مادختسا - قرارح ءجرد نأ نم دكأت - ةيئيم ءجرد 35 نم لقأ لظت ءاملا	- عابتا متي مل - مادختسا ل تاميلعت - لكرحمل لقنتي - نامأل عضو ىلا ايئقلت - بسانم ريغ بوبنأ - زاهج - أدج نخاس ءاملا - فقوي ءئازلا قرارحلا نم ءياملحلا - ءخضملا	- قرتفل ءخضملا تفقوت - فزيجو

ةينورتكلال او ءيئابرمكلا تادعمل ريودت دءاعا 7.

ةيراطبلا واولو جتنملا نم صلختلا بجي ءاب لومعمل حائلل اقفو ءنأ ىلا زملا اذه ريشي ءلازا بجي ءتنملا اذه ءيالحص ءمتنا دنع ءيلزنملا تايافنلا نع لصفنم لكشب



دنع نيرخال دعباو جتنملا ليغشت فقوا ءاحالصاو ءاطخالا فاشكتسا لبق اريذحت

- ءيلا لوصولا لمس "فاقيا ل"و "ليغشتلا" ليذبتلا ءقون عافترا نوكتي نأ بجي
- عفرا مت ءاملا يف ءخضملا رمغا ءاملاب ءولمم ليذمت يف ءخضملا ليغشت صحتف بجي
- فقوتتو لمعلاب ءخضملا أدبت ءليلق مضفخاو ميوعتلا حاتفم
- نوكتيس ال او ءخضملا ليغشت فاقيا لبق يلفسلا ءزجلا ميوعتلا حاتفم سمللي ال بجي
- فاجالا ليغشتلا رطخ كانه

ببيبانأ واميطارخ ليصوت نأ شح ءنكمم طخ رطق ربكأ عم ال ءخض لدعم ىصقأ قيقحت نكمي ال ءطرحالم ءخضلا لدعم نم للقيس امج رخصا

قنايصل او فيظنتلا 5.

- فيظنت وءنايص تايملع يا لبق ءخضملا ققاطكلس لصفنا
- وءنافظنملا مدختست ال ءيكتيسالبل ءزجلا فيظنتل قبطرو قمعان شامق ءعطق مدختسا
- دءاحلا تاودالا وءتابيذملا
- لوالا عيقتصلا لوصول لبق عيقتصلا نم لالا ناكم يف ءنيزختو ءخضملا فيظنتب مق

ايريذحت

- قئاقذ عضبل رشأ 3 لك ءخضملا مادختساب ىصوي ءجتنملا ءياملح
- بجي مءادختسا لك دعب عيقتصلا نم لالا فاج ناكم يف ءنيزختو ءخضملا فيظنتب مق
- ءيئيم ءجرد 0 نع ءطيحمل قرارحلا ءجرد لقت ال

نيزخت

- مذهب ءيلصالا ءتاوبع يف تاقحلملا ءءاحلا دنعو ءتاميلعتلا ليلدو زاهجلا ظفحا
- تانوكملاو تامولعمل عيمجب امئاد ظفتحتس ءقيرطلا
- ءيلصالا قوبعل مدختسا وءناعب زاهجلا فيلغتب مق ءنحشلا ءنشأ فلتل بئحتل
- فاج ناكم يف قنيكاملا نيزختب مق

قريطخلا قباصالأ وءقيرحلا وءيئابرمكلا قمصلاب قباصالأ رطخ اريطخ

تالكشملا ل 6.

مدختسا ءمولحو ءلمتحملا ءبابسأ عم ءاملا ءخضم يف شحت دق يتلا ءئاشلا لاطعلا اب لودج يلي امي مءلا قمء عم لصاوتف ءلكشملا ل ح نم نكمبت مل اذ ءءافكب ءلحو تالكشملا صيخشتل ليلدلا اذه Cecotec ءكترشل ءيمسرلا ينفلا

ةيلحمل تاطلسلا لبق نم قصصخم عيمجت قطن ىلا القنو تايراطبلا
 وأو ةينورتكلال او ةيئابركلا تادعلا نم صلختلل بسنالا قيرطلا لوح قلفم تامولعم ىلع لوصحلل
 ةيلحمل تاطلسلاب لاصتالا نيكلمتسمل ىلع عيغبني، تايراطبلا
 ةئيبل ةيامح يف دعاسيس هالعأ قروكذملا تاداشرإلا عابتا نإ.

ينورتكلال ان عقوم ىلع اهتمامل عو ةينطولا فيلغتل ريودت قداع قمظنأ لوح تامولعم ىلع روثلعل كنكمي

8. رشنلاو عبطلا قوقح

اذه ىوتحم خسن زوجي ال CECOTEC INNOVACIONES, SL. قكشرل قظوفحم قوقحل عيمج
 ،ةينورتكلال) قليسو ياب هعيزوت وأ، ملقن وأ، عاجرتسا ماظن يف هنيزخت وأ، ايئزج وأ ايلك، روشنملا
 CECOTEC INNOVACIONES, SL. قكشر نم قبسم نذا ىلع لوصحلا نود (مباش ام وأ، ةيليجست، ةيريوصت، ةيكنيكيم

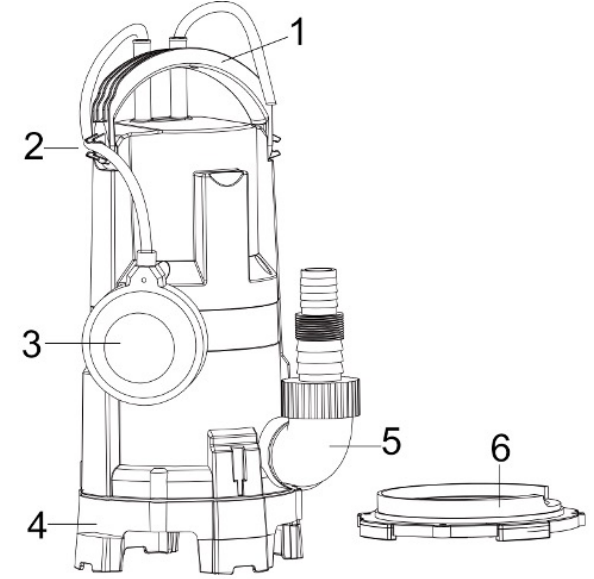


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 1

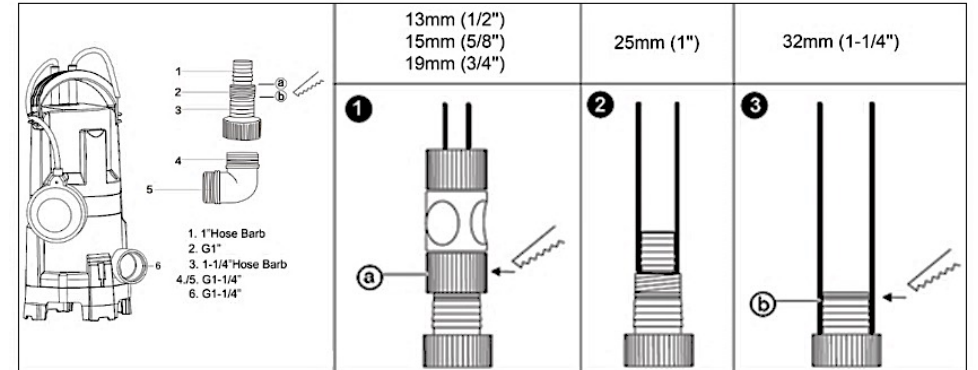


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 2



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 3



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 4



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 5

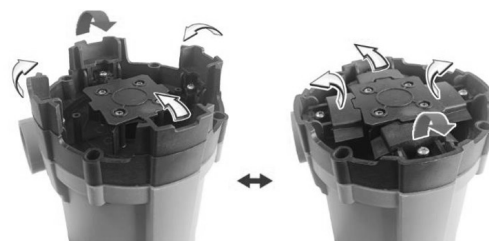


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 6

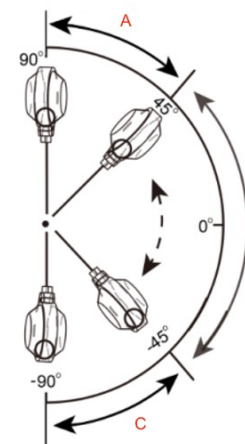


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 7

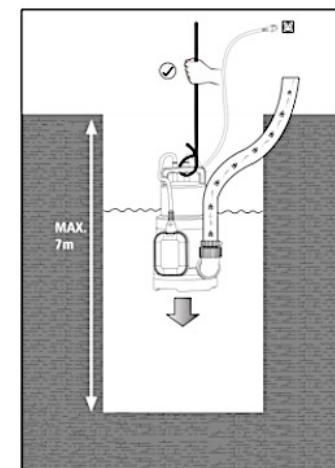


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 8

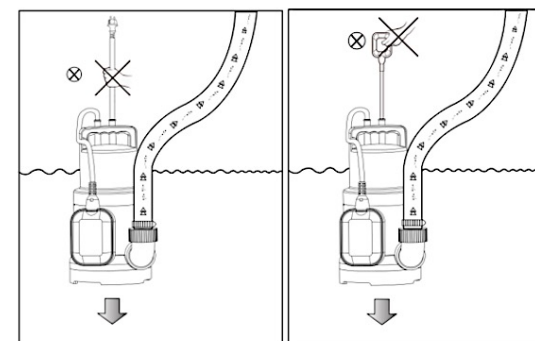


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 9

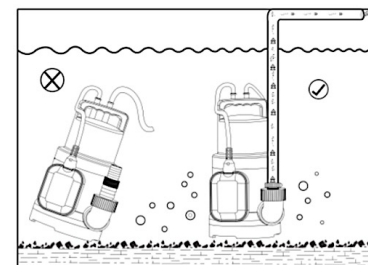


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 10

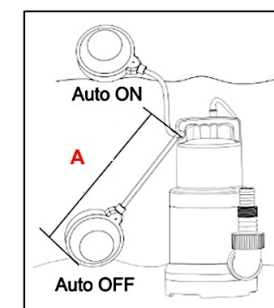


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 11

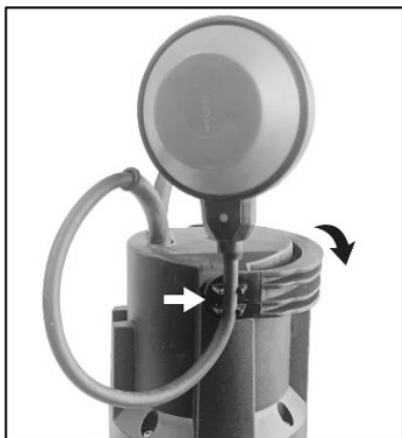


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 12

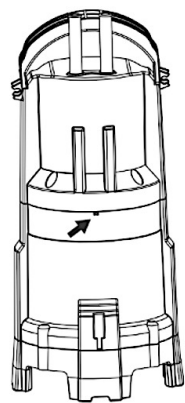


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 13

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

